JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

Rasenmäher R40EL
BETRIEBSANLEITUNG

Tondeuse à gazon R40EL
LIVRET D'ENTRETIEN

Lawnmower R40EL
OPERATOR'S MANUAL

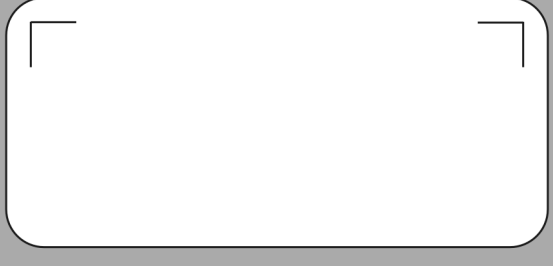
Grasmaaier R40EL
BEDIENINGSHANDLEIDING

Cortacésped R40EL
MANUAL DEL OPERADOR

Tagliaerba R40EL
MANUALE DELL'OPERATORE

Corta-relvas R40EL
MANUAL DO OPERADOR

JOHN DEERE



OMSA37374

Printed in Germany

D

Deutsch
Beim Lesen der Betriebsanleitung vorne und hinten die Seiten herausklappen.

F

Français
Lors de la lecture du mode d'emploi, ouvrez la première et la dernière page.

GB

English
When you are reading the operator's manual, please unfold the front and back page.

NL

Nederlands
Voor het lezen van de bedieningshandleiding gelieve de eerste en laatste pagina uit te klappen.

E

Español
Para leer el manual del operador abra las páginas delante y detrás.

I

Italiano
Quando si leggono le istruzioni d'uso aprire le pagine anteriore e posteriore.

P

Português
Durante a leitura deste manual do operador, desdobre a primeira e a última página.

Deutsch	**D**
Français	**F**
English	**GB**
Nederlands	**NL**
Español	**E**
Italiano	**I**
Português	**P**

(D) **Erklärung der Piktogramme**
(F) **Explication des pictogrammes**
(GB) **Explanation of the pictograms**
(NL) **Verduidelijking van de pictogrammen**
(E) **Explicación de los pictogramas**
(I) **Spiegazione dei pittogrammi**
(P) **Explicação dos pictogramas**

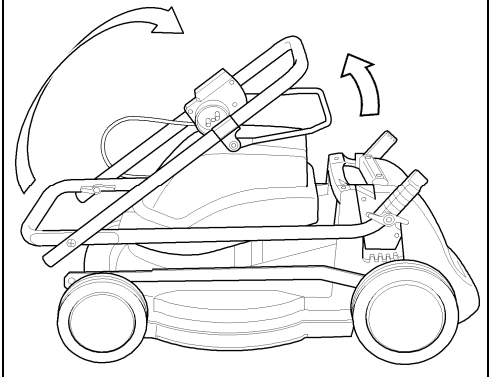
(D) Betriebsanleitung lesen!
(F) Lisez le mode d'emploi!
(GB) Read the operator's manual!
(NL) Bedieningshandleiding lezen!
(E) ¡Leer el manual del operador!
(I) Leggere le istruzioni per l'uso!
(P) Ler o manual do operador!

(D) Abstand halten / Dritte fernhalten!
(F) Restez à distance / Maintenez toute personne éloignée!
(GB) Keep at a safe distance / Keep other people at a safe distance!
(NL) Afstand houden / Derden uit de buurt houden!
(E) ¡Guardar distancias / Mantener alejados a terceros!
(I) Rispettare una distanza di sicurezza / Mantenere lontani terzi!
(P) Manter a distância / Manter afastadas as pessoas alheias ao serviço!

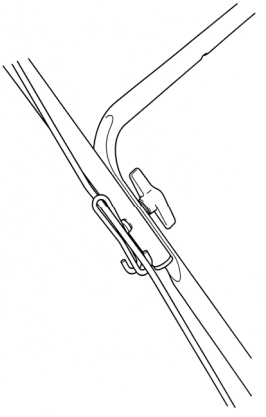
(D) Anschlussleitung von Schneidmessern fernhalten.
(F) Tenez le cordon de raccordement éloigné des lames.
(GB) Keep supply flexible cord away from cutting blades.
(NL) Aansluitsnoer van de snijmessen verwijderd houden.
(E) Mantenga alejado de las cuchillas cortantes el cable de conexión.
(I) Mantenere lontano il cavo d'alimentazione dalle lame.
(P) Manter o fio de ligação afastado das lâminas de corte.

1
10
2
9
8
3
4
5
6
7

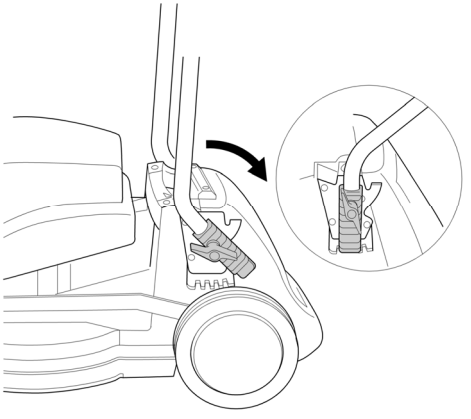
A1



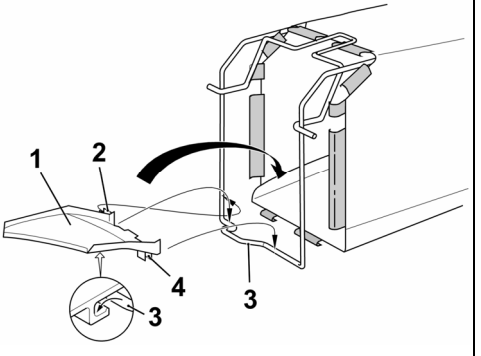
E1



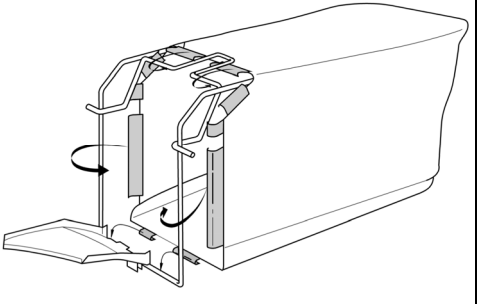
B1



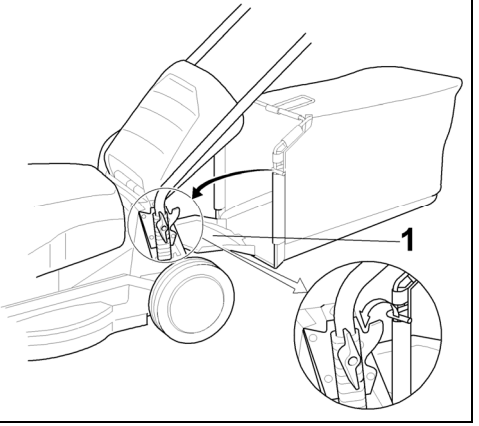
Q1



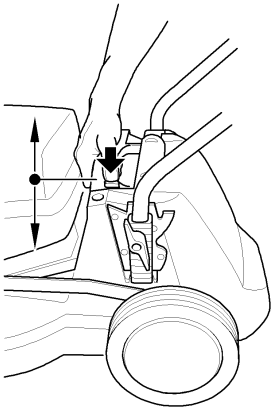
R1



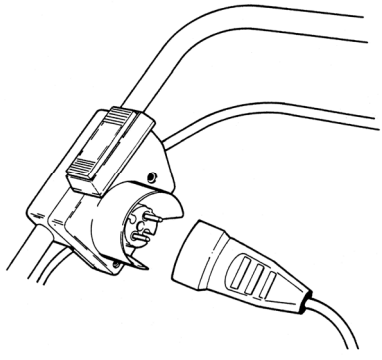
S1



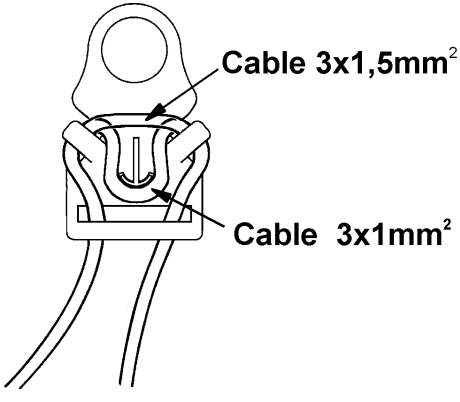
I



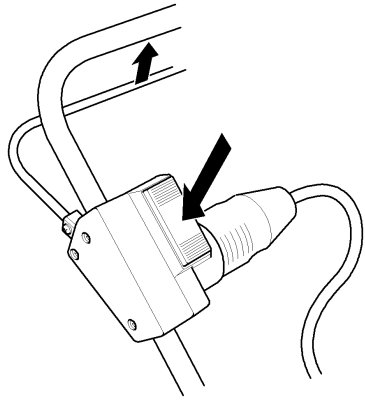
C2



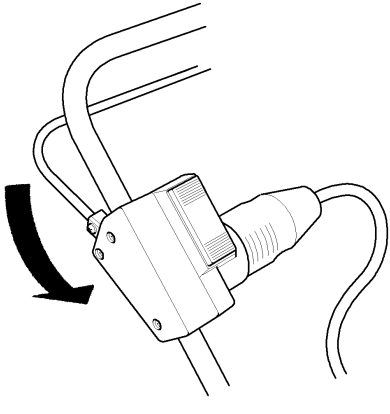
D2



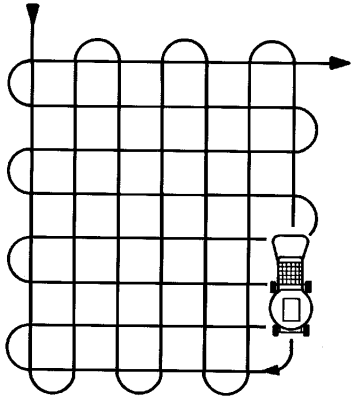
A2



F



M



(D) **Erklärung der Piktogramme**

(F) **Explication des pictogrammes**

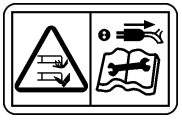
(GB) **Explanation of the pictograms**

(NL) **Verduidelijking van de pictogrammen**

(E) **Explicación de los pictogramas**

(I) **Spiegazione dei pittogrammi**

(P) **Explicação dos pictogramas**



(D) Vorsicht – Scharfe Schneidmesser – Vor Wartungsarbeiten oder bei beschädigter Leitung Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

(F) Attention – Lames tranchantes – Avant les travaux d'entretien ou en cas d'endommagement du cordon, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

(GB) Beware of sharp cutting blades – remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged.

(NL) Voorzichtig – Scherpe snijmessen – Voor onderhoudswerkzaamheden of bij beschadigde leiding de netstekker uit de contactdoos halen.

(E) Atención – cuchillas agudas – Saque la clavija de la red del tomacorriente antes de hacer trabajos de mantenimiento o estando el cable dañado.

(I) Prudenza – lame taglienti – Prima di eseguire i lavori di manutenzione o con il cavo d'alimentazione danneggiato, staccare la spina dalla presa di corrente.

(P) Cuidado – Lâminas de corte afiadas – Antes dos trabalhos de manutenção ou se o fio condutor estiver danificado, desligar a ficha de alimentação da tomada.

(D) Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll, Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

(F) Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle; remettre l'appareil, les accessoires et l'emballage à un centre de recyclage écologique.

(GB) Electrical appliances must not be disposed of as household waste. Send equipment, accessories and packaging for environmental recycling.

(NL) Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil; breng apparaat, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recyclagepunt.

(E) Los aparatos eléctricos no pueden echarse a la basura doméstica. El aparato, los accesorios y el envase tienen que entregarse para que sean reciclados de un modo ecológico.

(I) Gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Essi, come pure i relativi accessori e la confezione, devono essere portati in un punto per il riciclaggio ecologico.

(P) Os aparelhos eléctricos não pertencem ao lixo doméstico, submeter aparelho, acessórios e embalagem à reciclagem que não polua o meio ambiente.

D	F	GB	NL	E	I	P
Technische Daten	**Caracté-ristiques techniques**	**Technical data**	**Technische gegevens**	**Datos técnicos**	**Dati tecnici**	**Dados técnicos**

R40EL

Schalldruckpegel / Niveau de pression sonore / Sound pressure level / Geluidsdrukniveau / Nivel de la presión acústica / Livello di pressione sonora / Nível da pressão sonora

Emissions-Schalldruckpegel am Bedienerplatz*	L_{pA} = 83 dB(A)
* gemessen nach EN 836/A2	
Niveau de pression sonore d'émission au poste d'opérateur*	
* mesuré selon EN 836/A2	
Emission sound pressure level at operator's workplace*	
* measured according to EN 836/A2	
Emissie - geluidsdrukniveau op de plaats van de operator*	
* gemeten volgens EN 836/A2	
Nivel de la presión acústica de emisión en el puesto de manejo*	
* medido según EN 836/A2	
Livello d'emissione di pressione sonora sul posto operatore*	
* misurato secondo EN 836/A2	
Nível da pressão sonora das emissões no local do operador*	
* medida segundo a EN 836/A2	

Schwingungen / Vibrations / Vibrations / Trillingen / Vibraciones / Oscillazioni / Vibrações

Schwingungen am Führungsholm*	a_{hw} = 1,5 m/s^2
* gemessen nach EN 836/A2	
Vibrations sur la poignée*	
* mesurées selon EN 836/A2	
Vibrations on the lawnmower's handlebars*	
* measured according to EN 836/A2	
Trillingen aan de stuurboom*	
* gemeten volgens EN 836/A2	
Vibraciones en el larguero de guía*	
* medidas según EN 836/A2	
Oscillazioni nel manico di guida*	
* misurate secondo EN 836/A2	
Vibrações no guiador*	
* medições feitas em conformidade com EN 836/A2	

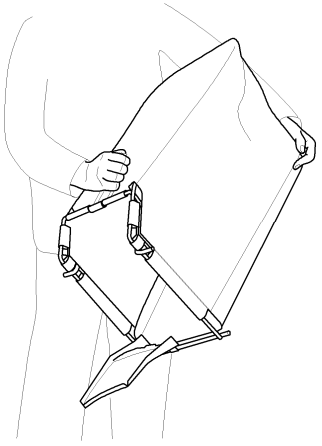
(D)	(F)	(GB)	(NL)	(E)	(I)	(P)
Technische Daten	**Caracté-ristiques techniques**	**Technical data**	**Technische gegevens**	**Datos técnicos**	**Dati tecnici**	**Dados técnicos**

R40EL

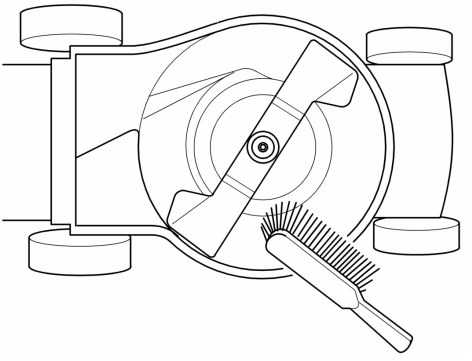
Motor	**Moteur**	**Motor**	**Motor**	**Motor**	**Motore**	**Motor**
Wechselstrom-motor	Moteur à courant alternatif	Alternating current motor	Wisselstrom-motor	Motor de corriente alterna	Motore a corrente alternata	Motor de corrente alternada
Anschluss-Spannung	Tension d'alimentation	Connection voltage	Aansluit-spanning	Tensión nominal	Corrente di allacciamento	Tensão de alimentação
230 V						
Leistung	Puissance	Power	Vermogen	Potencia	Potenza	Potência
1300W						
Motor-Drehzahl	Vitesse de rotation du moteur	Motor speed	Toerental motor	Número de revoluciones del motor	Numero di giri del motore	Velocidade do motor
3000 min^{-1}						

Mäher	Tondeuse	Mower	Maaier	Cortacésped	Tagliaerba	Corta-relvas
Gehäuse	Carter	Housing	Behuizing	Carcasa	Carter	Cárter
Schlagfester Kunststoff (PP)	Plastique résistant aux chocs (PP)	Impact-resistant plastic (PP)	Slagbestendige kunststof (PP)	Plástico a prueba de golpes (PP)	Materiale sintetico antiurto (PP)	Material plástico resistente a choques (PP)
Schnittbreite	Largeur de coupe	Cutting width	Maaibreedte	Ancho de corte	Larghezza di taglio	Largura de corte
400 mm						
Schnitthöhen	Hauteurs de coupe	Cutting heights	Maaihoogte	Alturas de corte	Altezze di taglio	Alturas de corte
Zentrale, 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm	Centrale, 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm	Central, 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm	Zentrale, 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm	Central, 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm	Centrale, 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm	Centrais, 25, 32, 40, 50, 60, 75 mm
Führungsholm höhenverstell-bar	Poignée réglable en hauteur	Adjustable-height handlebar	Stuurboom in hoogte regelbaar	Regulable altura larguero de guía	Longherone di guida regolabile in altezza	Guiador deslocável na altura
3-fach	triple	3-way	3-voudig	triple	triplo	Triplo
Fangsackvolu-men	Contenu du sac de récupération	Grass collector capacity	Capaciteit opvangzak	Volumen de la bolsa colectora	Volume del sacco	Capacidade do cesto de recolha
44 Liter	44 litres	44 litres	44 liter	44 litros	44 litri	44 litros
Gewicht	Poids	Weight	Gewicht	Peso	Peso	Peso
22 kg						
Länge	Longueur	Length	Lengte	Largo	Lunghezza	Comprimento
1400 mm						
Breite	Largeur	Width	Breedte	Ancho	Larghezza	Largura
455 mm						
Höhe	Hauteur	Height	Hoogte	Altura	Altezza	Altura
970 mm						
Räder vorn/hinten	Roues avant/arrière	Wheels front/rear	Wielen voor/achter	Ruedas delante/detràs	Ruote avanti/dietro	Roda dianteira /traseira
Ø 150 mm / Ø 180 mm						
Lagerung vorn	Logement avant	Bearing front	Lagers voor	Disposición rodamientos delante	Supporti avanti	Rolamentos dianteiro
Konuskugel-lager	Roulement à billes conique	Cup-and-cone bearing	Conische kogellagers	Rodamiento de bolas cónico	Cuscinetto a rulli sferici	Rolamento cónico de esferas
Lagerung hinten	Logement arrière	Bearing rear	Lagers achter	Disposición rodamientos detràs	Supporti dietro	Rolamentos traseiro
Konuskugel-lager	Roulement à billes conique	Cup-and-cone bearing	Conische kogellagers	Rodamiento de bolas cónico	Cuscinetto a rulli sferici	Rolamento cónico de esferas

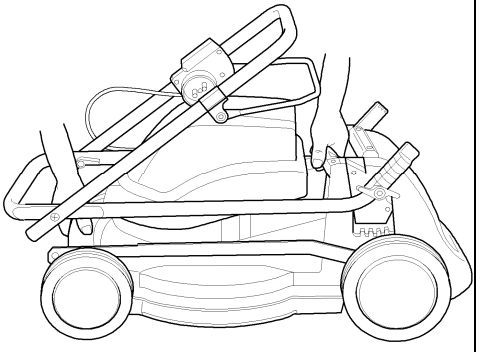
L



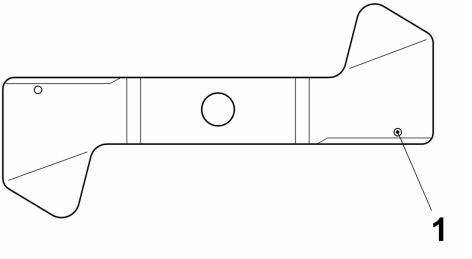
O



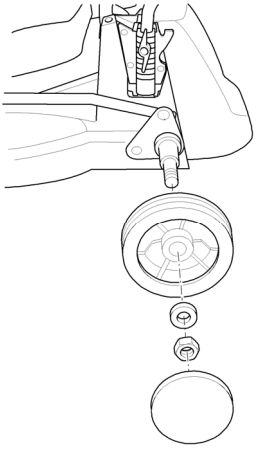
N



Q



S



D	F	GB	NL	E	I	P
Original-Ersatzteile und Zubehör	**Pièces détachées originales**	**Original spare parts**	**Originele onderdelen**	**Recambios originales y accesorios**	**Pezzi di ricambio originali**	**Peças de reposição originais**

R40EL

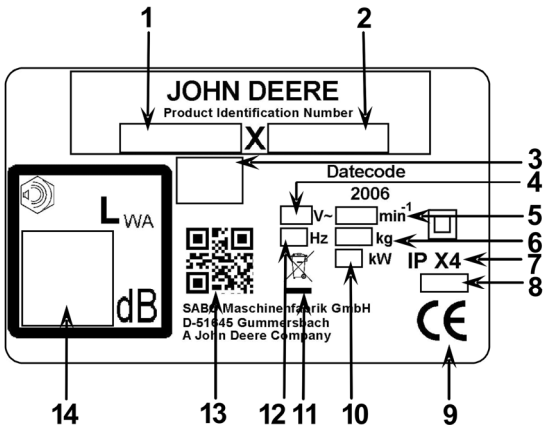
Messerbalken	Lame	Blade	Messenbalk	Cuchilla	Lama	Porta lâmina
SA37289						
Fangsack	Sac de récupération	Collecting bag	Opvangzak	Bolsa colectora	Sacco di raccolta	Cesto de recolha
SA540						

11/2008

1 Erklärung des auf der Maschine angebrachten Typenschildes ... 2
2 Einführung ... 2
3 Erklärung der Symbole ... 3
4 Bestimmungsgemässer Gebrauch ... 4
5 Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den handgeführten Sichelrasenmäher (Elektro) ... 4
Allgemeine Sicherheitshinweise ... 4
Vorbereitende Maßnahmen ... 4
Handhabung ... 5
Wartung und Lagerung ... 7
6 Beschreibung der Bauteile ... 7
7 Vorbereitende Arbeiten ... 8
Führungsholm hochstellen (Abbildung A1 + E1 + B1) ... 8
Grasfangsack zusammenbauen und am Mäher einhängen (Abbildung Q1 + R1 + S1) ... 8
Schnitthöhe einstellen (Abbildung I) ... 8
8 Vor der ersten Inbetriebnahme ... 8
9 Inbetriebnahme des Mähers ... 9
Anbringen des Anschlusskabels (Abbildung C2) ... 9
Einhängen des Anschlusskabels in der Zugentlastung (Abbildung D2) ... 9
Starten des Motors (Abbildung A2) ... 9
10 Abstellen des Motors (Abbildung F) ... 9
11 Anhalten im Notfall ... 9
12 Mähbetrieb ... 10
Mähen an Hanglagen ... 10
Handhabung des Kabels beim Mähen ... 10
Prüfung der Betriebssicherheit ... 10
Zeitliche Einschränkungen ... 10
Tipps zur Rasenpflege (Abbildung M) ... 10
13 Grasfangeinrichtung ... 11
Betrieb mit Grasfangsack ... 11
Entleeren des Grasfangsacks (Abbildung L) ... 11
Betrieb ohne Grasfangsack ... 11
14 Pflege und Wartung des Mähers ... 11
Reinigung (Abbildung O) ... 11
Aufbewahrung ... 11
Umklappen des Führungsholmes (Abbildung A1 + N) ... 11
Wartung des Messerbalkens ... 11
Nachschleifen und Auswuchten des Messerbalkens (Abbildung Q) ... 11
Auswechseln des Messerbalkens ... 12
Wartung der Räder (Abbildung S) ... 12
15 Störungsursachen und deren Beseitigung ... 12
Technische Daten ... siehe Umschlaginnenseite

D

1 ERKLÄRUNG DES AUF DER MASCHINE ANGEBRACHTEN TYPENSCHILDES



1 Modellnummer
2 Seriennummer
3 Typenbezeichnung
4 Anschluss-Spannung
5 Motor Drehzahl
6 Gewicht
7 Schutzart
8 Baujahr
9 CE Konformitätskennzeichen
10 Leistung
11 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen
12 Netz-Frequenz
13 Barcode
14 Garantierter Schallleistungspegel

D

2 EINFÜHRUNG

Liebe Gartenfreundin, lieber Gartenfreund,

wenn zum Stolz auf einen gepflegten Rasen die Freude an der Gartenarbeit kommt, dann weiß man erst, was man an seinen Gartengeräten hat. Mit Ihrem neuen JOHN DEERE Rasenmäher haben Sie eine gute Wahl getroffen. Er vereint die Leistungsstärke einer großen Traditionsmarke mit den Innovationen modernen High-Techs. Das spüren Sie, wenn Sie mit ihm arbeiten, und das freut Sie, wenn Sie das wunderbare Ergebnis sehen.

Doch bevor Sie mit der Rasenpflege starten, hier einige wichtige Informationen, die Sie bitte unbedingt beachten sollten.

Bevor Sie den Mäher erstmals in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Schäden an Ihrem Rasenmäher zu vermeiden.

Benutzen Sie den Rasenmäher vorsichtig. Die auf dem Gerät angebrachten Piktogramme weisen Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hin. Die Bedeutung der Piktogramme ist auf der Umschlagseite erklärt.

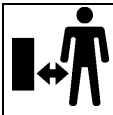
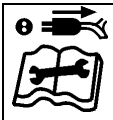
Die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung sind mit Symbolen gekennzeichnet. Die Erklärung der Symbole finden Sie in der Tabelle auf der nächsten Seite.

Die Bezeichnungen links und rechts beziehen sich immer auf die in Fahrtrichtung gesehene linke oder rechte Seite des Gerätes.

Bei genauer Beachtung der technischen Anweisungen wird Ihr JOHN DEERE Rasenmäher zuverlässig funktionieren. Wir weisen darauf hin, dass Schäden am Mäher, die durch Bedienungsfehler entstanden sind, nicht der gesetzlichen Gewährleistungspflicht unterliegen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Rasen- und Grundstückspflege.

3 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	WARNUNG Betriebsanleitung und allgemeine Sicherheitsvorschriften lesen und beachten. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
	**WARNUNG** Abstand halten / Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten! Der Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken kann zu schweren Verletzungen führen. Hochgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen. Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
	WARNUNG Elektrischer Stromschlag kann zu schweren Verletzungen führen. Die elektrische Ausrüstung darf nicht verändert werden. Die Anschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung überprüfen. Auf freie Lage des Kabels achten, nicht knicken, scheuern oder quetschen Fehlerhafte Anschlussleitungen müssen ersetzt werden. Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Die elektrische Anlage könnte beschädigt werden. Das Auswechseln, Nachschleifen und Auswuchten des Messers immer von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Reparatur- und Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerschraube) gemäß bestehender Richtlinie DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.
	WARNUNG Achtung vor scharfen Messern! Der Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken kann zu schweren Fußverletzungen führen. Den Motor nur hinter dem Mäher stehend starten. Darauf achten, dass die Füße nicht unter das Gehäuse kommen.
	WARNUNG Achtung vor scharfen Messern! Der Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken kann zu schweren Hand- und Fußverletzungen führen. Bei laufendem Motor/Messer den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand einhalten. Darauf achten, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.
	WARNUNG Hochgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen. Vor dem Mähen insbesondere bei Laub bedeckten Flächen alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper von dem Rasen entfernen. Das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen benutzen. Den Messerbalken regelmäßig auf festen Sitz, Verschleiß und Schäden untersuchen. Ein abgenutztes oder beschädigtes Messer von einer autorisierten Fachwerkstatt austauschen lassen.
	WARNUNG Elektrischer Stromschlag kann zu schweren Verletzungen führen. Anschlussleitung vom Schneidmesser fernhalten. Beim Starten darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht in der Nähe des Gehäuses liegt. Beim Mähen nicht über das Anschlusskabel fahren. Bei Beschädigung das Gerät ausschalten und warten bis das Messer stillsteht, Netzstecker abziehen. Fehlerhafte Anschlussleitungen müssen ersetzt werden.
	**VORSICHT** Wenn bei Arbeiten am Gerät der Netzstecker nicht abgezogen wird, könnte der Motor gestartet werden und schwere Verletzungen die Folge sein. Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor ausschalten und Netzstecker abziehen. Für entsprechende Reinigungs- oder Wartungshinweise in der Betriebsanleitung nachschlagen.
	WARNUNG Der Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken kann zu schweren Hand- und Fußverletzungen führen. Hochgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.

D

	Den Motor abstellen und warten bis das Schneidwerkzeug stillsteht: – wenn der Mäher angehoben oder gekippt werden muss; – beim Fahren außerhalb des Rasens auf Wegen oder Straßen; – wenn die Maschine für kurze Zeit unbeaufsichtigt bleibt; – bevor die Schnitthöhe eingestellt wird; – bevor der Grasfangsack abgenommen wird.

VORSICHT
Der Kontakt mit den scharfen Kanten des Messerbalkens kann zu Verletzungen führen.
Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

4 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Das Gerät ist ausschließlich zum Mähen von Gras- und Rasenflächen im Rahmen der Garten- und Landschaftspflege bestimmt ("Bestimmungsgemäßer Gebrauch"). Jeder darüber hinausgehende Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Beim Einsatz in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben ist besondere Vorsicht erforderlich.
- Nicht eingesetzt werden darf der Mäher insbesondere zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden von Rankgewächsen oder Bewuchs auf Dächern und in Balkonkästen, zum Absaugen und/oder Fortblasen auf Gehwegen.

D

- Nicht zulässig ist die Verwendung jeglicher von JOHN DEERE nicht freigegebener Zusatz- und Anbaugeräte. Bei Verwendung derartiger Zusatz- und Anbaugeräte erlöschen die CE-Konformität und der Garantieanspruch. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Rasenmäher schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN HANDGEFÜHRTEN SICHELRASENMÄHER (ELEKTRO)

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie zu Ihrem Schutz und zur Gewährleistung der Funktion die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.

- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Diese Betriebsanleitung gehört zur Maschine und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer des Gerätes ausgehändigt werden.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen unter 16 Jahren sowie anderen Personen, welche die Betriebsanleitung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Erklären Sie jedem, der mit dem Gerät arbeiten soll, die möglichen Gefahrenmomente und wie Unfälle zu vermeiden sind. Dieses Gerät darf nur von Personen genutzt, gewartet und instand gesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

- Bewahren Sie Ihre Maschine sicher auf! Unbenutzte Geräte sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar, aufbewahrt werden.

Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk oder Sicherheitsschuhe und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in Sandalen.

Überprüfen Sie vor und während des Mähens vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper die erfasst und weggeschleudert werden können.

Soll mit dem Mäher Laub gesaugt werden, müssen vorher ebenfalls alle Steine und sonstige Fremdkörper entfernt werden. Wenn dies wegen den auf dem Rasen liegenden Blättern nicht gewährleistet werden kann, darf nicht Laub gesaugt werden.

- Herunterhängende Zweige und ähnliche Hindernisse können den Benutzer verletzen oder das Mähen behindern. Vor dem Mähen auf mögliche Hindernisse wie z. B. herunterhängende Zweige achten und diese zurückschneiden oder entfernen.
- Um den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb eines Gartengerätes zu gewährleisten, ist ein Anschlusskabel der Mindestqualität H 05 RN-F nach DIN/VDE 0282/4, mit einem Querschnitt von 3 x 1 mm² und einer aus Gummi oder gummiüberzogenen Anschußkupplung nach DIN/VDE 0620 erforderlich. Der Anschluss muss an einer Schukosteckdose 230 V Wechselstrom erfolgen.
- Bei Verwendung eines Kabels mit Kindersicherung ist auf eine einwandfreie Funktion (Leichtgängigkeit) der Sicherung zu achten, da sonst der Anschlussstecker des Gerätes beschädigt werden kann.
- Die Anschluss-Steckdose muss mit 16 Ampere, träge, abgesichert sein.
- Die Verwendung von Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA oder gleichwertige Schutzeinrichtungen wird empfohlen.

Die elektrische Ausrüstung darf nicht verändert werden.
Die Anschlussleitung ist regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterung zu überprüfen und darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsschrauben und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsschrauben ausgetauscht werden.

D

Handhabung

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden.

Anschlussleitungen vom Schneidwerkzeug fernhalten.
Beim Mähen nicht mit dem Mäher über das Anschlusskabel fahren, beim Führen des Anschlusskabels stets Sicherheitsabstand einhalten.

Falls das Anschlusskabel beschädigt wird, das Gerät ausschalten und warten bis das Messer stillsteht, Netzstecker abziehen. Fehlerhafte Anschlussleitungen müssen ersetzt werden.
Auf freie Lage des Kabels achten, nicht knicken, scheuern oder quetschen.

- Keine Kopfhörer zum Radio oder Musik hören tragen. Sicherheit bei der Wartung und beim Betrieb erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung. Führen Sie die Maschine im Schritt-Tempo.
- Besonders vorsichtig sein, wenn unübersichtliche Ecken, Sträucher, Bäume oder andere Hindernisse die Sicht beeinträchtigen können.
- Vorsicht beim Mähen unter Spielgeräten (z.B. Schaukeln). Das Gerät könnte in unsichere Lage kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Die Maschine nicht unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen bedienen.
- Wenn möglich ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden. Es besteht Ausrutschgefahr.
- Achten Sie immer auf einen guten, sicheren Stand an Hängen. Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen! Das Mähen an Hanglagen birgt grundsätzlich Gefahren. Ihr Rasenmäher ist so leistungsfähig, dass er noch an Hängen mit bis zu 30° Schräge mähen kann. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine wenden oder das Gerät zu sich heranziehen.
- Bei Rückwärtsbewegungen mit der Maschine besteht Stolpergefahr. Rückwärtsgehen vermeiden. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand ein.

- Um ein Abrutschen des Gerätes beim Tragen zu verhindern, fassen Sie das Gerät immer an den dafür vorgesehenen Greifvorrichtungen (Tragegriff, Gehäuse, Holmenden oder Querholm des Führungsholm-Unterteils). Nicht an der Auswurfklappe anfassen!
- Beachten Sie vor dem Heben oder Tragen das Gewicht der Maschine (siehe Technische Daten). Das Heben von hohen Gewichten kann zu gesundheitlichen Problemen führen.
- Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
- Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten oder fehlenden Sicherheits- und Schutzeinrichtungen.

Sicherheitseinrichtungen sind:

– Sicherheitsschaltbügel
Schaltbügel im Gefahrenmoment loslassen: der Motor schaltet sich aus und der Messerbalken kommt innerhalb von drei Sekunden zum Stillstand.
Die Funktion des Sicherheitsschaltbügels darf nicht außer Kraft gesetzt werden.
Die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitsschaltbügels muss mindestens einmal pro Mähsaison von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüft werden.

Schutzeinrichtungen sind:

– Gehäuse, Grasfangsack, Auswurfklappe
Diese Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch hoch geschleuderte Gegenstände.
Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Gehäuse bzw. ohne ordnungsgemäß befestigten Grasfangsack oder am Gehäuse anliegender Auswurfklappe betrieben werden.

– Gehäuse
Diese Schutzeinrichtung schützt vor Verletzungen durch den Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken.
Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Gehäuse betrieben werden. Darauf achten, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.

– Überzugsschlauch am Holmoberteil, Motorhaube und Motorträger, Schalter-Stecker-Kombination mit Kabel, Anschlusskabel, Messerschraube
Diese Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch Berührung mit spannungsführenden Teilen.
Die elektrische Ausrüstung darf nicht verändert werden.
Fehlerhafte Anschlusskabel müssen ersetzt werden. Ein Anschlusskabel der Mindestqualität H 05 RN-F nach DIN/VDE 0282/4 verwenden.
Nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen muss gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden.

Die Schutzeinrichtungen dürfen nicht verändert werden.

- Starten oder betätigen Sie den Anlass-Schalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen.
- Während des Startvorgangs den Antrieb, wenn vorhanden, nicht einschalten.

Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Füße sich in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug befinden.

Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht hoch gekantet werden, sondern ist, falls erforderlich, nur so schräg zu stellen, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt, jedoch nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist. Bei Geräten mit seitlichem Auswurf starten Sie nicht den Motor, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.

Führen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe oder unter sich drehende Teile. Achten Sie darauf, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen. Bei Geräten mit seitlichem Auswurf halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.

Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen still stehen:
– bevor Sie die Anschlussleitung überprüfen
– bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
– bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
– wenn ein Fremdkörper getroffen wurde.

- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde und bei Blockierungen der Maschine, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, muss durch eine autorisierte Fachwerkstatt geprüft werden, ob Teile des Gerätes beschädigt oder verformt wurden. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen immer von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen lassen.
- Falls die Maschine anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung durch eine autorisierte Fachwerkstatt erforderlich.

Stellen Sie den Motor ab, vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen still stehen,
- wenn Sie den Mäher anheben oder kippen müssen, z. B. zum Transport;
- wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder wegtransportieren
- beim Fahren außerhalb des Rasens;
- wenn Sie die Maschine für kurze Zeit verlassen;
- wenn Sie die Schnitthöhe verstellen wollen;
- bevor Sie den Grasfangsack abnehmen.

Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.

Das Öffnen der Auswurfklappe und Abnehmen des Grasfangsacks darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.

Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.

Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers. Ein abgenutztes oder beschädigtes Messer muss unbedingt ersetzt werden.

Das Auswechseln, Nachschleifen und Auswuchten des Messers immer von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerschraube) gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.

Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Netzstecker durchzuführen.

Das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder mit Druckreinigern säubern.
Die elektrische Anlage könnte beschädigt werden.

Aus Gewährleistungs- und Sicherheitsgründen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

- **Hinweis für die Schweiz**:
  Elektro-Geräte dürfen nur betrieben werden, wenn ein Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem maximalen Auslösestrom von 30 mA vorgeschaltet ist.
- **Hinweis Österreich:**
  Die Kupplungssteckdose des Anschlusskabels muss spritzwassergeschützt sein.

6 BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

1 Betätigungsbügel für Motor (Sicherheitsschaltbügel)
2 Elektrokabel-Anschluss-Stecker
3 Auswurfklappe
4 Verstellgriff für Schnitthöheneinstellung (Tragegriff hinten) mit Drucktaste
5 Elektro-Motor
6 Schnitthöhen-Anzeige
7 Tragegriff vorn
8 Zugentlastung für Elektro-Kabel
9 Kabelführung
10 Arretierungsknopf (rot)

7 VORBEREITENDE ARBEITEN

Zur Montage des Mähers befinden sich folgende Einzelteile in der Verpackung:

- Mäher mit vormontiertem Führungsholm
- Fangtuch, Fangsackgestell, Schanze
- Werkzeugbeutel mit folgendem Inhalt:
  - Betriebsanleitung
  - Konformitätserklärung
  - diverse Befestigungsteile.

Sollte wider Erwarten ein Teil fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Führungsholm hochstellen (Abbildung A1 + E1 + B1)

- Den Z-förmig zusammengeklappten Führungsholm nach oben auseinander ziehen **A1**.
- Wenn Führungsholm-Oberteil und -Unterteil in einer Ebene liegen, die Flügelmuttern von Hand fest anziehen **E1**.
- Am Führungsholm-Unterteil die Enden mit den gezahnten Kunststoffanpassungen soweit nach hinten schwenken, bis diese in die gleichfalls gezahnte Aussparung am Mähergehäuse einrasten.
  Es können drei unterschiedliche Holmhöhen eingestellt werden **B1**.
- Die beidseitigen Flügelmuttern von Hand fest anziehen **B1**.
- Das Kabel in die Kabelführung einlegen. Dadurch wird ein Einklemmen des Kabels beim Umklappen des Führungsholms verhindert **E1**.
- Das Kabel mit Hilfe der Kabelbänder aus dem Werkzeugbeutel am Unterholm befestigen. Beim Umklappen des Oberholms darauf achten, dass das Kabel freigängig ist.

D

Grasfangsack zusammenbauen und am Mäher einhängen (Abbildung Q1 + R1 + S1)

- Die seitliche Halteklammer (2) der Schanze (1) auf das Fangsackgestell aufdrücken **Q1**.
- Von unten den Bügel (3) der Querstange in die Schanze einhängen.
- Danach die unteren Halteklammern (4) auf die Querstange des Fangsackgestells drücken.
- Das Fangsackgestell mit dem Bügel voran in das Fangtuch einsetzen. Die oberen Nähte des Fangtuches am Bügel ausrichten.
- Die Halteprofile auf den Vorderrahmen des Fangsackgestells aufdrücken **R1**.
- Die Auswurfklappe des Mähers nach oben öffnen.
- Den Grasfangsack am Tragbügel anheben, die Schanze (1) an der Fangsacköffnung in die Auswurföffnung einsetzen und Grasfangsack mit seinen beiden seitlichen Haken oben am Mähergehäuse einhängen **S1**.
- Die Auswurfklappe auf den Grasfangsack klappen.

Schnitthöhe einstellen (Abbildung I)

Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Die Schnitthöhe wird hinter dem Motor eingestellt.

- Mit dem Daumen die graue Drucktaste betätigen, am Griff den Mäher durch Heben oder Senken in die gewünschte Position bringen.
- Nach Loslassen der Drucktaste rastet der Hebel in der gewünschten Schnitthöhe ein.
- Die Markierung links auf dem Gehäuse zeigt auf die eingestellte Schnitthöhe.

WICHTIG

Das Mähen auf niedrigster Schnitthöhe sollte nur auf ebenen und planen Rasenflächen durchgeführt werden! Beachten Sie bitte, dass die unteren Schnitthöheneinstellungen nur bei optimalen Bedingungen zu verwenden sind. Wenn Sie die Schnitthöhe zu niedrig wählen, kann die Grasnarbe beschädigt und unter Umständen sogar vernichtet werden.

8 VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Alle Verschraubungen auf festen Sitz prüfen. Die Schrauben gegebenenfalls nachziehen! Insbesondere die Befestigung des Messerbalkens ist zu prüfen (siehe hierzu Kapitel „Wartung des Messerbalkens“).

Die Messerbefestigungsschraube immer von einer autorisierten Fachwerkstatt anziehen lassen, da nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerschraube) gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.

Darauf achten, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind!

9 INBETRIEBNAHME DES MÄHERS

Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Anbringen des Anschlusskabels (Abbildung C2)

ACHTUNG

Um den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Gartengerätes zu gewährleisten, ist ein Anschlusskabel der Mindestqualität H 05 RN-F nach DIN/VDE 0282/4, mit einem Querschnitt von 3 x 1 mm² und einer aus Gummi oder gummiüberzogenen Anschußkupplung nach DIN/VDE 0620 erforderlich. Der Anschluss muss an einer Schukosteckdose 230 V Wechselstrom, Absicherung 16 A träge, erfolgen.

Bei Verwendung eines Kabels mit Kindersicherung ist auf eine einwandfreie Funktion (Leichtgängigkeit) der Sicherung zu achten, da sonst der Anschlussstecker des Gerätes beschädigt werden kann.

WICHTIG

Kabel mit einem Querschnitt von 3 x 1 mm² sollten nur bis zu einer Länge von 25 Meter verwendet werden. Bei Verwendung eines Anschlusskabels von 3 x 1,5 mm² Querschnitt kann die Länge des Anschlusskabels 40 Meter betragen.

- Das Anschlusskabel zuerst in die Schalter-Stecker-Kombination am Oberholm einstecken
- Dann erst das Anschlusskabel am Stromnetz anschließen.
- Beim Abnehmen des Kabels immer zuerst den Kabelstecker vom Stromnetz herausziehen.

D

Einhängen des Anschlusskabels in der Zugentlastung (Abbildung D2)

Zur sicheren Befestigung am Gerät muss das Kabel in die Zugentlastung eingehängt werden. Dadurch wird das Abziehen der Kabelsteckdose am Gerät verhindert.

- Im Kabel eine halbkreisförmige Schlaufe - ca. 80 cm von der Anschlusskabel-Kupplung entfernt - bilden.
- Das Kabel in die Zugentlastung von unten her durchstecken und um die Befestigungsstege schlingen.
- Kabel an beiden Enden fassen und in der Zugentlastung stramm ziehen.

Starten des Motors (Abbildung A2)

Den Motor nur hinter dem Mäher stehend starten.
Den Mäher in jedem Fall auf ebener, nicht mit hohem Gras bewachsener Fläche stellen (zu hohes Gras hemmt den Anlauf des Messerbalkens und erschwert den Startvorgang). Wo dies nicht möglich ist, hilft man sich durch Schrägstellen des Mähers in der Art, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt, jedoch nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist.

- Zum Einschalten des Motors zuerst den roten Knopf drücken und halten.
- Mit der anderen Hand den Schaltbügel an das Holmoberteil ziehen. Während des Betriebes muss der Schaltbügel in dieser Stellung festgehalten werden.
- Der rote Knopf kann dann losgelassen werden.

10 ABSTELLEN DES MOTORS (Abbildung F)

Zum Abstellen des Motors den Schaltbügel loslassen. Der Motor schaltet sich aus und die automatische Messerbremse bringt das Mähwerk in 3 Sekunden zum Stillstand.

11 ANHALTEN IM NOTFALL

ACHTUNG

Verletzungen vermeiden! Motor und Messerbalken müssen innerhalb von 3 Sekunden anhalten. Andernfalls die nächste autorisierte Fachwerkstatt aufsuchen.

Sicherheitsschaltbügel loslassen.
– Das Messer kommt zum Stillstand.
– Der Motor geht aus.

12 MÄHBETRIEB

Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Mähen an Hanglagen

ACHTUNG
Der Mäher kann an Böschungen und Hängen in eine Schräglage bis zu 30° Neigung gefahren werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.

Handhabung des Kabels beim Mähen

Das Kabel derart bereit legen, dass die Maschine es laufend über die schon bearbeitete Rasenfläche locker nachziehen kann. Beim Wenden des Gerätes legt die Zugentlastung das Kabel automatisch auf die andere Holmseite um.
Darauf achten, dass das Kabel vom Schneidwerkzeug ferngehalten wird und keine Schlingen bildet.
Die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen untersuchen und nur in einwandfreiem Zustand benutzen.

D

Prüfung der Betriebssicherheit

Vor jedem Mähen darauf achten, dass der Sicherheitsschaltbügel einwandfrei funktioniert. Wenn der Schaltbügel losgelassen wird, müssen Motor und Messerbalken innerhalb von drei Sekunden stehen bleiben.

Nach den ersten Betriebsstunden und später von Zeit zu Zeit alle Schrauben und Muttern nachziehen. Zur Vermeidung einer Gefährdung auch vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers prüfen (siehe hierzu Kapitel „Wartung des Messerbalkens"). Die Messerbefestigungsschraube immer von einer autorisierten Fachwerkstatt anziehen lassen, da nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerschraube) gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.

Bei Blockierung des Mähwerks, z.B. durch Auffahren auf ein Hindernis, durch eine autorisierte Fachwerkstatt prüfen lassen, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt sind. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen immer von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen lassen.

Zeitliche Einschränkungen

Der zeitliche Betrieb von Rasenmähern ist in der „32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (32. BImSch-V)" geregelt.

Darüber hinaus sind regionale Einschränkungen möglich (z.B. zum Schutze der Mittagsruhe), über die Ihnen die zuständige kommunale Behörde Auskunft geben kann.

Tipps zur Rasenpflege (Abbildung M)

Nach 10 – 14 Tagen fängt jeder Rasen an zu verwildern. Sie werden feststellen: je öfter er geschnitten wird, umso besser und kräftiger sieht er aus; denn ein regelmäßiger Schnitt fördert ein gleichmäßiges Wachstum.

Entfernen Sie vor jedem Schnitt alle Fremdkörper (Steine, Holz, Äste usw.) vom Rasen; achten Sie aber trotzdem auch während des Mähens noch auf herumliegende Gegenstände.

Mähen Sie möglichst nur trockenen Rasen. Bei nassem Boden wird die Grasnarbe leicht beschädigt; die Räder drücken sich ein und hinterlassen Spuren.

Ist das Gras einmal zu lang geworden, schneiden Sie erst den Rasen mit hoher Schnitthöheneinstellung in der einen Richtung und danach mit tieferer, von Ihnen gewünschter Höheneinstellung quer dazu. Schneiden Sie nur mit scharfem, einwandfreiem Messer, damit die Grashalme nicht ausfransen. Ein sauberes Schnittbild erzielen Sie, wenn Sie den Mäher im Schritt-Tempo in möglichst geraden Bahnen führen. Diese Bahnen sollen sich immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Streifen stehen bleiben.
Auch die Fahrgeschwindigkeit beeinflußt das Schnittbild und außerdem das Fangverhalten. Die Fahrgeschwindigkeit an Person und Gelände anpassen.

13 GRASFANGEINRICHTUNG

Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Betrieb mit Grasfangsack

Beim Mähen darauf achten, dass der Grasfangsack rechzeitig geleert wird. Nur mit einem luftdurchlässigen Grasfangsack erzielen Sie eine einwandfreie Grasaufnahme. Stark verschmutztes Fangsackgewebe reinigen.

WICHTIG
Grasfangsack nicht mit heißem Wasser reinigen!

WICHTIG
Darauf achten, dass bei der Handhabung des Grasfangsacks die Schanze (1) S1 nicht verbogen wird.

Entleeren des Grasfangsacks (Abbildung L)

- Motor abstellen.
- Auswurfklappe anheben.
- Am Tragbügel den gefüllten Grasfangsack vom Mäher aushängen – Auswurfklappe schließt sich selbsttätig.
- Grasfangsack am Tragbügel und der Bodenunterseite haltend gründlich ausschütten.

Betrieb ohne Grasfangsack

WARNUNG
Beim Betrieb ohne Grasfangsack muss die Auswurfklappe am Mähergehäuse immer geschlossen (heruntergeklappt) sein.

D

14 PFLEGE UND WARTUNG DES MÄHERS

Regelmäßige Pflege ist die beste Garantie für eine lange Lebensdauer und störungsfreien Betrieb!
Verwenden Sie nur Originalersatzteile, denn nur diese bürgen für Qualität und Sicherheit!

Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Reinigung (Abbildung O)

Schmutz und Grasreste direkt nach dem Mähen entfernen. Den Mäher auf die Seite legen und zur Reinigung Bürste oder Lappen verwenden.
Nie den Mäher mit Wasser abspritzen. Die elektrische Anlage könnte beschädigt werden.

Aufbewahrung

Das Gerät immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum und für Kinder nicht erreichbar, abstellen.

Umklappen des Führungsholmes (Abbildung A1 + N)

- Zur platz sparenden Aufbewahrung die vier Flügelmuttern soweit lösen, dass sich der Führungsholm ohne Widerstand in Z-Form über dem Motor zusammenklappen lässt A1.
- Das Kabel dabei nicht knicken oder quetschen.
- Soll das Gerät getragen werden, nicht an der Auswurfklappe anfassen! Fassen Sie vorne und hinten am Tragegriff N.

Wartung des Messerbalkens

Ein scharfes Messer garantiert optimale Schnittleistung. Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers. Ein abgenutztes oder beschädigtes Messer muss unbedingt ersetzt werden.

Nachschleifen und Auswuchten des Messerbalkens (Abbildung Q)

WARNUNG
Das Nachschleifen und Auswuchten des Messerbalkens immer von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerschraube) gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.

Ein unsachgemäß geschliffenes und nicht ausgewuchtetes Messer kann außerdem starke Vibrationen verursachen und den Rasenmäher beschädigen.

Die Schneidkanten des Messerbalkens dürfen nur solange nachgeschliffen werden, bis die Markierung (1) auf dem Messerbalken (Ring) (siehe Abbildung **Q**) erreicht worden ist. Achtung! Schleifwinkel von 30° beachten.

Auswechseln des Messerbalkens

WARNUNG

Das Auswechseln des Messerbalkens immer von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerschraube) gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.

Außerdem kann sich durch eine falsch zusammengebaute Messerkupplung der Messerbalken lösen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- Bei Ersatz nur Original-Messerbalken verwenden (Bestell-Nr. siehe Original-Ersatzteile und Zubehör)!
- Ersatz-Schneidwerkzeuge müssen dauerhaft mit dem Namen und/oder Firmen-Kennzeichen des Herstellers oder Lieferanten und der Teile-Nr. gekennzeichnet sein.

Wartung der Räder (Abbildung **S**)

Einmal jährlich oder alle 20 Betriebsstunden die Lager der Räder ölen.

- Radkappen abnehmen.
- Mit einem Steckschlüssel die Sechskantmutter lösen und die Räder abnehmen.
- Nachdem die Lager geölt wurden, die Räder aufschieben und wieder soweit festziehen, dass die Räder sich noch leicht aber spielfrei drehen lassen.

15 STÖRUNGSURSACHEN UND DEREN BESEITIGUNG

D

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor läuft nicht an	Keine Netzspannung.	Netzstecker anschließen **C2**.
	Anschlusskabel beschädigt.	Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Schnitthöhe zu niedrig eingestellt (zu hohes Gras hemmt den Anlauf des Motors).	Größere Schnitthöhe einstellen **I**. Maschine beim Starten ankippen.
	Zu viele Grasabfälle im Gehäuse.	Schneidraum von Gras reinigen, Spalt zwischen Lüfter und Gehäuse sauber halten.
Starke Erschütterungen (Vibrieren)		Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Schnitt unsauber, Rasen wird gelb	Messerbalken stumpf.	Von einer autorisierten Fachwerkstatt nachschleifen und auswuchten lassen **Q**.
	Schnitthöhe zu niedrig.	Größere Schnitthöhe einstellen **I**.
	Mähen mit zu hoher Geschwindigkeit.	Mähgeschwindigkeit anpassen.
	Mähbahnen nicht genügend überlappt.	Bei hohem Gras müssen die Mähbahnen u. U. weiter überlappen.
	Rasen verfilzt.	Durch Einsatz eines Vertikutierers kann spürbare Verbesserung erzielt werden.
Auswurf verstopft	Zu niedrige Schnitthöhe bei zu hohem Gras.	Größere Schnitthöhe einstellen **I**.
	Mähen mit zu hoher Geschwindigkeit.	Mähgeschwindigkeit anpassen.
	Gras ist feucht.	Rasen trocknen lassen.

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Elektro-Fachkräften ausgeführt werden. Bitte nicht selbst reparieren!

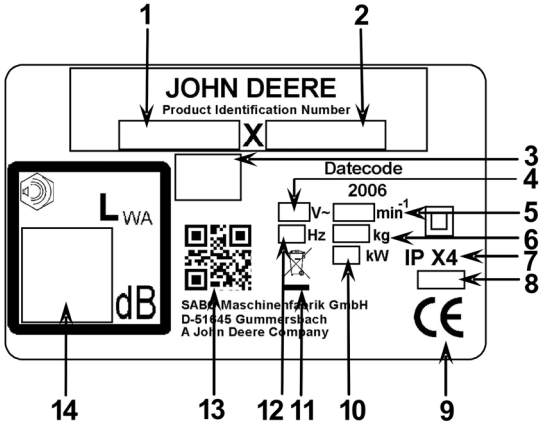
Bei Störungen und Defekten, die hier nicht angeführt sind, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Fachwerkstatt. Dies gilt insbesondere für Geräte mit Elektromotor, da hier bei Reparaturen immer eine Isolationsschutzprüfung vorgenommen werden muss.

Ihre autorisierte Fachwerkstatt hilft Ihnen ebenfalls gerne, falls Sie die hier beschriebenen Wartungsarbeiten nicht selbst durchführen wollen.

1 Explication de la plaque signaletique placée sur la machine 2
2 Introduction 2
3 Explication des symboles 3
4 Utilisation conforme a l'emploi prevu 4
5 Prescriptions générales de sécurité relatives a la tondeuse commandée a la main (electrique) 4
Consignes générales de sécurité 4
Mesures préparatoires 4
Maniement 5
Entretien et rangement 7
6 Description des elements 7
7 Travaux préliminaires 7
Dépliage de la fourche du guidon (Illustration A1 + E1 + B1) 8
Montez le sac de collecte et fixez-le sur la tondeuse (Illustration Q1 + R1 + S1) 8
Réglage de la hauteur de coupe (Illustration I) 8
8 Avant la première mise en marche 8
9 Mise en service de la tondeuse 8
Branchement du câble d'alimentation (Illustration C2) 9
Fixation du câble d'alimentation dans la décharge de traction (Illustration D2) 9
Mise en marche du moteur (Illustration A2) 9
10 Arrêt du moteur (Illustration F) 9
11 Arrêt d'urgence 9
12 L'opération de tonte 9
Tonte sur des terrains en pente 10
Positionnement du câble pendant la tonte 10
Contrôle de la sécurité de fonctionnement 10
Restrictions horaires 10
Conseils pour l'entretien des pelouses (Illustration M) 10
13 Dispositif de récupération de l'herbe 10
Fonctionnement avec sac de récupération de l'herbe 10
Vidage de l'herbe du sac de récupération (Illustration L) 11
Fonctionnement sans sac de récupération de l'herbe 11
14 Entretien et maintenance de la tondeuse 11
Nettoyage (Illustration O) 11
Stockage 11
Escamotage du guidon (Illustration A1 + N) 11
Maintenance de la lame 11
Affûtage et équilibrage de la lame (Illustration Q) 11
Remplacement de la lame 11
Maintenance des roues (Illustration S) 12
15 Causes de dérangements et élimination 12
Caractéristiques techniques ..... voir page intérieure de la couverture

F

1 EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALETIQUE PLACÉE SUR LA MACHINE



1 Numéro de modèle
2 Numéro de série
3 Désignation de modèle
4 Tension d'alimentation
5 Vitesse de rotation du moteur
6 Poids
7 Type de protection
8 Année de construction
9 Marque de conformité CE
10 Puissance
11 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle; remettre l'appareil, les accessoires et l'emballage à un centre de recyclage écologique.
12 Fréquence du réseau
13 Code à barres
14 Niveau de puissance sonore garanti

F

2 INTRODUCTION

Chère amatrice de jardinage, cher amateur de jardinage,

Lorsque l'on est satisfait de ses travaux de jardinage et fier de son gazon entretenu, on sait alors que l'on dispose d'outils de jardinage de qualité. En optant pour votre nouvelle tondeuse à gazon JOHN DEERE, vous avez fait un bon choix. Ce produit allie la performance d'une grande marque de tradition et des innovations ultramodernes. Vous verrez cela en travaillant avec cette tondeuse et serez ravi d'obtenir un excellent résultat.

Toutefois, avant de commencer l'entretien du gazon, veuillez prendre connaissance d'un certain nombre d'informations importantes que vous devez impérativement observer.

Avant de mettre la tondeuse pour la première fois en service, lisez attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'utilisation et la maintenance correcte de la machine et éviter des blessures ou un endommagement de votre tondeuse.

Utilisez la tondeuse à gazon avec prudence. Les pictogrammes placés sur l'appareil attirent votre attention sur les précautions les plus importantes. La signification des pictogrammes est expliquée à la page de couverture.

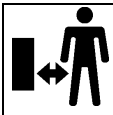
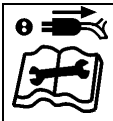
Les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi sont accompagnées de symboles. Les symboles sont expliqués dans le tableau à la page suivante.

Les désignations à gauche et à droite se réfèrent toujours au côté gauche ou droit de la tondeuse, vu dans le sens de marche.

Mieux ces consignes techniques seront respectées et plus votre tondeuse à gazon JOHN DEERE fonctionnera de manière fiable. Nous nous permettons de vous rappeler que tout endommagement de la tondeuse du à une erreur de manipulation, n'entre pas dans le cadre de l'obligation de garantie légale.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans vos travaux d'entretien du gazon et du terrain!

3 EXPLICATION DES SYMBOLES

	MISE EN GARDE Lire et observer le mode d'emploi et les consignes générales de sécurité. Le respect des conditions d'exploitation, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant entre dans le cadre d'une utilisation conforme à l'emploi prévu.
	**MISE EN GARDE** Tenir des tiers éloignés de la zone de danger ! Le contact avec la lame en rotation peut provoquer de graves blessures. Des projections d'objets peuvent provoquer de graves blessures. Ne jamais tondre tandis que des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.
	MISE EN GARDE Une électrocution peut entraîner de graves blessures. L'équipement électrique ne doit pas être transformé. Vérifiez régulièrement que le câble de raccordement ne présente pas de signes d'endommagement ou de vieillesse. Veillez à ne pas coincer le câble, à ne pas le plier, l'écorcher ou l'écraser. Les câbles de raccordement défectueux doivent être remplacés. Ne pas laver la machine au jet. L'installation électrique risquerait d'être endommagée. Confiez toujours le remplacement, l'affûtage et l'équilibrage de la lame à un spécialiste, un contrôle d'isolation devant être effectué sur les pièces isolantes après tous travaux de réparation et d'entretien (par ex. vis de lame) selon la norme DIN EN 60335.
	MISE EN GARDE Attention aux lames tranchantes ! Le contact avec la lame en rotation peut provoquer de graves blessures aux pieds. Ne démarrez le moteur que lorsque vous êtes debout derrière la tondeuse. Veillez à ne pas mettre les pieds sous le carter.
	MISE EN GARDE Attention aux lames tranchantes ! Le contact avec la lame en rotation peut provoquer de graves blessures aux mains et aux pieds. Lorsque le moteur/la lame est en marche, l'espace de sécurité donné par la longueur du bras de conduite doit être respecté. Veillez à ne pas mettre les mains et les pieds sous le carter.
	MISE EN GARDE Des projections d'objets peuvent provoquer de graves blessures. Avant de tondre votre pelouse, enlevez toutes les pierres, morceaux de bois, fils de der et autres corps étrangers, notamment sur les surfaces recouvertes de feuilles. Ne jamais utiliser la tondeuse avec des dispositifs de protection endommagés ou manquants. Assurez-vous régulièrement que la lame est bien fixée, ne présente pas de traces d'usure, ni de dommages. Faites remplacer une lame usée ou endommagée par un atelier autorisé.
	MISE EN GARDE Une électrocution peut entraîner de graves blessures. Tenir le câble de raccordement éloigné de l'outil de coupe. Lors de la mise en marche, il convient de veiller à ce que le câble de raccordement ne se trouve pas à proximité du carter. Lors de l'utilisation de la tondeuse, ne pas passer sur le câble de raccordement. En cas d'endommagement, mettre la machine à l'arrêt et attendre que l'outil de coupe soit immobilisé, débrancher la fiche de la prise secteur. Les câbles de raccordement défectueux doivent être remplacés.
	**PRUDENCE** Si, lors de travaux sur l'appareil, la fiche n'est pas débranchée de la prise secteur, le moteur risque de démarrer et d'avoir pour conséquence de graves blessures. Avant d'exécuter des travaux d'entretien et des réparations, le moteur doit être arrêté et la fiche débranchée de la prise secteur. Consultez les consignes de nettoyage et d'entretien dans le mode d'emploi.
	MISE EN GARDE Le contact avec la lame en rotation peut provoquer de graves blessures aux mains et aux pieds. Des projections d'objets peuvent également provoquer de graves blessures. Eteignez le moteur et attendez que l'outil de coupe s'arrête:

F

	– si la tondeuse doit être soulevée ou inclinée; – si la tondeuse circule hors du gazon sur des sentiers ou des rues; – si la machine reste sans surveillance pendant une courte durée; – avant que la hauteur de coupe ne soit réglée; – avant que le sac de récupération de l'herbe ne soit enlevé.

PRUDENCE
Le contact avec les bords tranchants de la lame peut entraîner des blessures.
Pour les travaux d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

4 UTILISATION CONFORME A L'EMPLOI PREVU

- La tondeuse est conçue uniquement pour tondre des surfaces d'herbe et de gazon dans le cadre de l'entretien de jardins et de paysages ("Utilisation conforme à l'emploi prévu"). Toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme à l'emploi prévu ; le fabricant décline toute responsabilité quant à des dommages résultant d'une telle utilisation ; seul l'utilisateur en supporte les risques. Le respect des conditions d'exploitation, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant entre également dans le cadre d'une utilisation conforme à l'emploi prévu.
- L'utilisation dans les jardins publics, parcs, terrains de sports, bordures de rues et dans des entreprises agricoles ou forestières nécessite une attention particulière.
- Il n'est pas autorisé d'utiliser la tondeuse notamment pour tailler des arbustes, haies et buissons, pour couper les plantes à sarments ou les plantes qui poussent sur les toits et dans les jardinières, pour nettoyer les trottoirs.
- L'utilisation d'outils supplémentaires ou rapportés non agréés par JOHN DEERE est interdite. L'utilisation de ce type d'outil supplémentaire ou rapporté annule la conformité CE et le droit à la garantie. Toute transformation sur cette tondeuse, effectuée de sa propre initiative, exclut toute responsabilité du fabricant quant aux dommages découlant d'une telle opération.

F

5 PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ RELATIVES A LA TONDEUSE COMMANDÉE A LA MAIN (ELECTRIQUE)

Consignes générales de sécurité

Pour votre protection personnelle et pour assurer un bon fonctionnement, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de la machine.

- N'oubliez pas que l'utilisation d'une tondeuse représente un risque de danger tant pour les personnes que pour les biens, et que le conducteur ou l'utilisateur assume la responsabilité des accidents causés avec la machine.
- Cette notice d'utilisation fait partie de l'équipement de la machine et doit être remise à l'acheteur en cas de revente.
- Ne laissez jamais des enfants de moins de 16 ans ou des personnes âgées utiliser la machine, ainsi que toute autre personne ne connaissant pas la notice d'utilisation. Tenez également compte du fait que certaines prescriptions locales en vigueur peuvent déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.
- Expliquez les risques de danger à toutes les personnes qui doivent travailler avec la machine et dites-leur comment éviter les accidents. L'utilisation, l'entretien et la maintenance de cette machine doivent être confiés uniquement à des personnes familiarisées avec cette dernière et informées sur les dangers.

Ne tondez jamais lorsqu'il y a des personnes à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.

- Rangez votre machine dans un endroit sûr ! Les machines non utilisées doivent être rangées dans un endroit sec, fermé à clé et non accessible aux enfants.

Mesures préparatoires

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures robustes ou des chaussures de sécurité et un pantalon. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales.

Avant et pendant la tonte, vérifiez toute la surface à tondre, enlevez toutes les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers, pouvant être saisis et projetés. Si des feuilles doivent être aspirées avec la tondeuse, toutes les pierres et autres corps étrangers doivent être également enlevés préalablement. Si cela ne peut être garanti en raison des feuilles tombées sur le gazon, les feuilles ne doivent pas être aspirées.

- Des branches basses ou des obstacles similaires peuvent blesser l'opérateur et interférer avec le fonctionnement de l'unité de coupe. Avant de tondre, identifier les obstacles possibles tels que des branches basses et couper ou retirer ces obstacles.
- Pour garantir un fonctionnement sûr et conforme de l'appareil de jardin, le câble-raccord doit être au moins de qualité H 05 RN-F selon la norme DIN/VDE 0282/4, d'un diamètre de 3 x 1 mm² et équipé d'une prise DIN/VDE 0620 en caoutchouc ou revêtement caoutchouc. Le raccordement doit être effectué à une prise de courant alternatif 230 V.
- Si un câble avec sécurité enfant est utilisé, s'assurer du bon fonctionnement de la sécurité (maniabilité), pour éviter tout dommage à la prise de l'appareil.
- La prise de courant de raccordement doit être protégée par des fusibles à action retardée de 16 ampères.
- Il est conseillé d'utiliser des dispositifs de protection à courant par défaut avec un courant par défaut nominal maximum de 30 mA ou des dispositifs de protection similaires.

Ne modifiez pas l'équipement électrique. Vérifiez régulièrement que le câble de raccordement n'est pas endommagé ou qu'il ne présente pas de signes de vieillesse. Utilisez-le seulement s'il est en parfait état.

- Avant l'utilisation, procédez toujours à un contrôle visuel pour vérifier l'état d'usure ou d'endommagement des outils de coupe, des vis de fixation et de l'unité de coupe tout entière. Pour éviter un défaut d'équilibrage, il faut remplacer les couteaux usés ou endommagés, ainsi que les vis de fixation.

Maniement

- L'appareil ne doit pas être exploité dans une zone explosive.

Tenez les câbles de raccordement éloignés de l'outil de coupe. En tondant, ne passez pas la machine sur le câble de raccordement et maintenez toujours le fil à une distance de sécurité.

Si le câble de raccordement est endommagé, éteignez l'appareil, attendez que l'outil de coupe s'arrête et débranchez la prise de courant. Remplacez obligatoirement les câbles de raccordement défectueux. Veillez à ne pas endommager le câble, à ne pas le plier ou l'écraser; il ne doit frotter nulle part.

F

- Ne pas écouter la radio ou de la musique avec des écouteurs pendant l'utilisation de la tondeuse. L'utilisation et l'entretien de la machine en toute sécurité exigent une attention totale.
- Ne tondez que de jour ou qu'avec un éclairage suffisant. Conduisez la machine au pas.
- Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres ou de tout autre objet limitant le champ de vision.
- Faites attention lorsque vous tondez sous des équipements de jeux pour enfants (par exemple des balançoires). La machine pourrait passer dans une zone non sécurisée. Un risque de blessures existe.
- Ne pas utiliser la machine sous l'influence d'alcool, de médicaments ou de drogues.
- L'utilisation de cette machine sur de l'herbe humide doit être, de préférence, évitée en raison du risque de glissement.
- Vérifiez la position de la tondeuse sur les surfaces en pente. Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en montant ou en descendant. Soyez particulièrement prudent lorsque vous tournez la tondeuse sur une pente.
- Ne tondez pas sur les terrains en pente extrêmement raides ! Le fait de tondre sur les terrains en pente est toujours dangereux. Votre tondeuse à gazon a une telle puissance qu'elle en mesure de faire son travail sur les penchants jusqu'à 30° d'inclinaison. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois de ne pas utiliser ce potentiel de puissance théorique. En règle générale, les tondeuses à main ne doivent pas être utilisées sur les terrains en pente de plus de 15°.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de marche et lorsque vous tirez la machine vers vous.
- Evitez de faire des mouvements de marche arrière avec la machine, vous risquez de trébucher. Evitez de vous tenir anormalement. Veillez à avoir une position debout sûre et à toujours garder l'équilibre.
- Respectez l'espace de sécurité donné par la longueur du bras de conduite.
- Pour éviter que l'appareil ne glisse pendant le transport, toujours le fixer au dispositif de fixation prévu (poignée de transport, carter, extrémités de longerons ou longeron transversal de la partie inférieure du guide). Ne pas fixer l'appareil par son clapet anti-projections !
- Avant de lever ou transporter la machine, contrôler son poids (voir données techniques). Le levage de poids élevés peut provoquer des risques pour la santé des utilisateurs.
- Ne soulevez ou ne portez jamais une machine lorsque le moteur est en marche.

- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou manquants.

Les dispositifs de sécurité sont :

– Etrier de commande de sécurité
En cas de danger, lâchez l'étrier de commande: le moteur s'éteint et l'outil de coupe s'arrête en l'espace de trois secondes.
La fonction de l'étrier de commande de sécurité ne doit pas être mise hors service.
Le bon fonctionnement de l'étrier de commande de sécurité doit être contrôlé au moins une fois par saison de tonte par un atelier spécialisé habilité.

Les dispositifs de protection sont :

– Carter, sac de récupération de l'herbe, clapet d'éjection,
Ces dispositifs de protection protègent des blessures liées à des projections d'objets.
La tondeuse ne doit pas être utilisée avec un carter endommagé ou sans sac de récupération de l'herbe fixé de façon réglementaire ou clapet d'éjection placé sur le carter.

– Carter
Ce dispositif de protection prévient les blessures liées au contact avec la barre de coupe en rotation.
La machine ne doit pas être utilisée avec un carter endommagé. Pour cela, veillez à ne pas placer vos pieds ou vos mains sous le carter.

– Gaine de protection sur la partie supérieure du guidon, capot-moteur et support moteur, combinaison fiche-connecteur avec le câblage, câble de liaison, vis de la lame
Ces dispositifs de protection préviennent les blessures dues au contact avec les pièces conductrices de courant.
L'équipement électrique ne doit pas être modifié.
Les câbles de liaison défectueux doivent être remplacés. Utiliser un câble de liaison de qualité H 05 RN-F conforme à la norme DIN/VDE 0282/4 au minimum.
Après toute réparation ou opération de maintenance sur les pièces isolantes, un contrôle de l'isolation doit être effectué conformément à la norme DIN EN 60335 en vigueur.

F

Les dispositifs de protection ne doivent pas être modifiés.

- Soyez très prudent en démarrant le moteur et respectez les consignes du fabricant.
- Pendant la procédure de démarrage de l'entraînement, ne pas lancer la machine.

Lors de la mise en marche, veillez à ne pas avoir les pieds à proximité des outils de coupe.

Lorsque vous démarrez ou que vous mettez le moteur en marche, ne mettez pas la machine debout mais inclinez-la seulement si cela est nécessaire et veillez à ce que l'outil de coupe soit dirigé dans la direction opposée à l'utilisateur, mais seulement à la distance absolument nécessaire. Sur les appareils avec éjection latérale, le moteur ne doit pas être démarré si vous vous trouvez devant le canal d'éjection.

Ne mettez jamais les mains ou les pieds à proximité ou en dessous des pièces en rotation. Veillez à ne pas mettre les mains et les pieds sous le carter. Tenez vous toujours éloigné de l'ouverture d'éjection.

Eteignez le moteur et débranchez la fiche de la prise de courant, assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont complètement à l'arrêt:
– avant de vérifier le câble de raccordement;
– avant de vérifier, de nettoyer la machine ou d'effectuer des travaux;
– avant de desserrer le verrouillage ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection;
– si un corps étranger a été trouvé.

- Si un corps étranger a été trouvé et en cas de blocage de la machine, p. ex. lorsque vous avez roulé sur un objet, faites vérifier par un revendeur si des pièces de la machine ont été endommagées ou tordues. Confiez également toujours toutes les éventuelles réparations nécessaires à un atelier agréé.
- Si la machine commence à émettre de fortes vibrations inhabituelles, une vérification immédiate par le revendeur s'avère nécessaire.

Arrêtez le moteur, assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont complètement à l'arrêt:
– lorsque vous voulez soulever ou incliner la tondeuse, p. ex. pour le transport;
– lorsque vous transportez la machine d'une zone à une autre;
– lors de passages hors du gazon;
– lorsque vous vous éloignez de la tondeuse pour un court instant;

– lorsque vous souhaitez régler la hauteur de coupe;
– avant que le sac de récupération de l'herbe ne soit enlevé;

Entretien et rangement

- Veillez à ce que tous les raccords vissés soient bien serrés et à ce que la machine soit dans un état de fonctionnement sûr.

Il n'est autorisé d'ouvrir le clapet d'éjection, d'enlever le sac de récupération que lorsque le moteur est arrêté.

Vérifiez régulièrement l'état d'usure du dispositif de ramassage et son bon fonctionnement.

Vérifiez avant chaque tonte, que la lame est en bon état et qu'elle est bien fixée. Une lame usée ou endommagée doit être impérativement remplacée.

Confiez toujours le remplacement, l'affûtage et l'équilibrage de la lame à un spécialiste, un contrôle d'isolation devant être effectué sur les pièces isolantes après tous travaux de réparation et d'entretien (par ex. vis de lame) selon la norme DIN EN 60335.

- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.

Portez systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance et de nettoyage.

Ne procédez aux travaux d'entretien et de nettoyage que lorsque le monteur est éteint et la fiche débranchée de la prise de courant.

Ne nettoyez jamais la machine sous de l'eau courante ou avec un nettoyeur à pression. L'installation électrique risquerait d'être endommagée.

Pour des raisons de garantie et de sécurité, seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

F

- **Remarque pour la Suisse:**
  Il est interdit de se servir d'une machine électrique qui n'est pas dotée d'un commutateur de sécurité à courant de défaut avec un courant maximal de déclenchement de 30 mA.
- **Remarque pour l'Autriche:**
  Le socle de prise de couplage du câble de raccordement doit être protégé des projections.

6 DESCRIPTION DES ELEMENTS

1 Etrier de commande pour moteur (étrier de commande de sécurité)
2 Fiche de branchement du câble électrique
3 Clapet d'éjection
4 Poignée pour réglage de la hauteur de coupe (poignée de manutention arrière) avec bouton-poussoir
5 Moteur électrique
6 Indication de la hauteur de coupe
7 Poignée de manutention avant
8 Décharge de traction pour câble électrique
9 Cheminement de câble
10 Bouton d'arrêt (rouge)

7 TRAVAUX PRELIMINAIRES

Pour le montage de la tondeuse, les pièces suivantes se trouvent dans l'emballage :

- Tondeuse avec guidon prémonté
- Sac de récupération, châssis du sac, déflecteur
- Sac d'outil contenant:
  – Mode d'emploi
  – Déclaration de conformité
  – Diverses pièces de fixation.

Si une de ces pièces venait à manquer, veuillez vous adresser à votre distributeur spécialisé.

Dépliage de la fourche du guidon (Illustration A1 + E1 + B1)

- Dépliez vers le haut le guidon replié en forme de Z **A1** .
- Lorsque les parties inférieure et supérieure du guidonse trouvent sur un même plan, serrez fermement les écrous papillon à la main **E1** .
- Faites pivoter vers l'arrière les extrémités de la partie inférieure du guidon avec les adaptations en matière plastique dentées jusqu'à ce que celles ci s'engrènent dans l'évidement également denté du carter de la tondeuse **B1** .
  Il est ainsi possible d'ajuster le guidon à trois hauteurs différentes.
- Serrez fermement les deux écrous papillon latéraux à la main **B1** .
- Faites glisser le câble dans la gaine. Cela évite ainsi de coincer le câble quand on rabat le guidon **E1** .
- Fixez le câble à l'aide des attaches de câbles, à l'extérieur du sac d'outils, sur la partie inférieure du guidon. Lorsque la partie supérieure du guidon est rabattue, veillez à ne pas coincer le câble.

Montez le sac de collecte et fixez-le sur la tondeuse (Illustration Q1 + R1 + S1)

- Pressez les étriers de retenue latéraux (2) du déflecteur (1) sur le châssis du sac de récupération **Q1** .
- Depuis le bas, accrochez l'étrier (3) de la barre transversale dans le déflecteur.
- Ensuite, pressez les étriers de retenue inférieurs (4) sur la barre transversale du châssis du sac de récupération.
- Placez le châssis du sac de récupération avec l'étrier devant dans le tissu de récupération. Alignez les coutures supérieures du tissu de récupération avec l'étrier.
- Poussez les profilés de maintien du tissu de récupération sur les tiges du châssis-support du sac de récupération de l'herbe **R1** .
- Ouvrez le clapet d'éjection de l'herbe vers le haut.
- Relevez le sac de récupération sur l'étrier de transport, placez le déflecteur (1) de l'ouverture du sac de récupération dans l'ouverture d'éjection et suspendez-le par ses deux crochets latéraux en haut du carter de la tondeuse **S1** .
- Refermez le clapet d'éjection de l'herbe du sac de récupération.

Réglage de la hauteur de coupe (Illustration I)

F

Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

La hauteur de coupe se règle derrière le moteur.

- Appuyez sur le bouton-poussoir gris avec le pouce ; sur la poignée, réglez la tondeuse en le levant ou en l'abaissant dans la position souhaitée.
- Lorsque vous relâchez le bouton-poussoir, le levier s'enclenche à la hauteur de coupe souhaitée.
- Le repère à gauche du carter indique la hauteur de coupe réglée.

IMPORTANT
La tonte à la hauteur de coupe minimale n'est possible que sur des pelouses qui ne sont pas en pente !
Veillez à n'utiliser le paramétrage en hauteur de coupe minimale que dans des conditions optimales. Si vous sélectionnez une hauteur de coupe trop faible, vous pouvez endommager la pelouse, voire même détruire la couche gazonnée dans certains cas.

8 AVANT LA PREMIERE MISE EN MARCHE

Conisgne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Vérifiez tous les raccords à vis et le bon branchement de la cosse de la bougie. Resserrez les vis, si nécessaire! Tout particulièrement vérifiez la fixation de la lame (à cet effet, voir chapitre “Maintenance de la lame“).

Confiez toujours le serrage de la vis de fixation de lame à un spécialiste, un contrôle d'isolation devant être effectué sur les pièces isolantes après tous travaux de réparation et d'entretien (par ex. vis de lame) selon la norme DIN EN 60335.

S'assurer que tous le dispositifs de protection sont montés correctement et ne sont pas endommagés!

9 MISE EN SERVICE DE LA TONDEUSE

Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Branchement du câble d'alimentation (Illustration C2)

ATTENTION

Pour garantir un fonctionnement sûr et conforme de l'appareil de jardin, le câble-raccord doit être au moins de qualité H 05 RN-F selon la norme DIN/VDE 0282/4, d'un diamètre de 3 x 1 mm² et équipé d'une prise DIN/VDE 0620 en caoutchouc ou revêtement caoutchouc. Le câble doit être branché sur une prise à contacts de protection à courant alternatif de 230 V avec fusible à action retardée de 16 A.

Si un câble avec sécurité enfant est utilisé, s'assurer du bon fonctionnement de la sécurité (maniabilité), pour éviter tout dommage à la prise de l'appareil.

IMPORTANT

N'utilisez les câbles d'une section de 3 x 1mm² que jusqu'à une longueur de 25mètres. Si vous utilisez un câble d'alimentation de 3 x 1,5mm² de section, la longueur peut atteindre 40mètres.

- Branchez d'abord le câble de raccordement dans le combiné commutateur-fiche sur le montant supérieur
- Ensuite seulement, branchez le câble d'alimentation à la prise secteur.
- Pour débrancher le câble, commencez toujours par débrancher la fiche de la prise secteur.

Fixation du câble d'alimentation dans la décharge de traction (Illustration D2)

Pour être fixé de manière sûre sur la machine, le câble doit être placé dans la décharge de traction. On évite ainsi que la prise du câble ne se débranche de la machine.

- Bouclez le câble en demi-cercle - à env. 80 cm de l'accouplement du câble d'alimentation.
- Introduisez par dessous le câble dans la décharge de traction et enroulez-le autour des barrettes de fixation.
- Saisissez le câble par ses deux extrémités et tendez-le dans la décharge de traction.

Mise en marche du moteur (Illustration A2)

Ne démarrez le moteur que lorsque vous vous trouvez derrière la tondeuse.

Veiller dans tous les cas à ce que la tondeuse soit placée sur une surface plane et qui ne soit pas recouverte d'herbe haute (une herbe trop haute gênerait le mouvement de la lame et rendrait le démarrage difficile). Si un démarrage dans de telles conditions n'est pas possible, incliner la tondeuse de manière telle que la lame ne soit pas orientée vers l'utilisateur, mais seulement à la distance absolument nécessaire.

- Pour mettre le moteur en marche, appuyez et maintenez le bouton rouge.
- Avec l'autre main, tirez l'étrier de commande sur la partie supérieure du guidon. Pendant le fonctionnement, l'étrier de commande doivent être maintenus dans cette position.
- Ensuite, le bouton rouge peut être relâché.

10 ARRÊT DU MOTEUR (Illustration F)

Pour arrêter le moteur, relâchez l'étrier de commande. Le moteur s'éteint et le frein automatique de la lame immobilise l'outil de coup en 3 secondes.

11 ARRET D'URGENCE

ATTENTION

Risque de blessures ! Le moteur et la lame doivent s'arrêter dans les trois secondes qui suivent. Si ce n'est pas le cas, consulter l'atelier autorisé le plus proche.

Désenclencher l'étrier de commande de sécurité.

- La lame s'arrête.
- Le moteur s'arrête.

12 L'OPERATION DE TONTE

Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Tonte sur des terrains en pente

La tondeuse peut être utilisée sur les pentes et sur les talus avec une inclinaison maximum de 30°.
Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois de ne pas utiliser ce potentiel de puissance théorique. En règle générale, les tondeuses à main ne doivent pas être utilisées sur les terrains en pente de plus de 15°.

Positionnement du câble pendant la tonte

Placez le câble de façon à ce que la machine le tire derrière elle (sans toutefois trop tirer dessus) sur la surface de gazon qui vient d'être travaillée. Lorsque l'on fait demi-tour avec la machine, la décharge de traction fait passer automatiquement le câble de l'autre côté du guidon.
Veillez à ce que le câble soit toujours hors de portée de l'outil de coupe et ne s'entortille pas.
Contrôlez régulièrement l'état du câble d'alimentation secteur afin de constater d'éventuelles détériorations et ne l'utiliser que s'il est en parfait état.

Contrôle de la sécurité de fonctionnement

Avant toute utilisation de la tondeuse, il faut veiller à ce que l'étrier de commande de sécurité fonctionne parfaitement. Si l'étrier de commande est relâché, le moteur et l'outil de coupe doivent s'arrêter en l'espace de trois secondes.

Après les premières heures de service de la tondeuse, resserrez, de temps à autre, toutes les vis et tous les boulons. Afin d'éviter des accidents, assurez-vous, avant chaque tonte, que la lame est en bon état et qu'elle est bien fixée (à cet effet, voir chapitre "Maintenance de la barre"). Confiez toujours le serrage des vis de fixation de lame à un spécialiste, un contrôle d'isolation devant être effectué sur les pièces isolantes après tous travaux de réparation et d'entretien (par ex. vis de lame) selon la norme DIN EN 60335.

Quand le dispositif de coupe se bloque, par exemple lorsqu'il a rencontré un obstacle, faites examiner la tondeuse par un atelier autorisé qui déterminera si des pièces ont été endommagées ou déformées. Les travaux de réparation éventuellement nécessaires doivent être effectués par un atelier spécialisé autorisé.

F

Restrictions horaires

L'utilisation de tondeuses est parfois soumise à certaines restrictions horaires variant d'un pays à l'autre (pour ne pas déranger le voisinage). Veuillez vous informer avant la mise en service de la tondeuse auprès des autorités compétentes.

Conseils pour l'entretien des pelouses (Illustration M)

Toute pelouse paraît mal entretenue 10 à 15 jours après la tonte. Vous constaterez que, plus vous tondez la pelouse souvent, plus elle est belle et plus elle conserve son aspect régulier; des tontes fréquentes fortifient le gazon qui devient ainsi plus résistant.

Avant de tondre votre pelouse, enlevez tout corps étranger (pierres, morceaux de bois, branches, etc.). Faites toutefois attention pendant la tonte à ce que la lame de votre tondeuse ne rencontre pas d'objets environnants.

Tondez de préférence votre pelouse quand l'herbe est sèche. Quand elle est humide, le passage de la tondeuse endommage facilement la couche végétale ; les roues s'enfoncent dans la terre et laissent des traces.

Si l'herbe de votre pelouse est trop haute, tondez-la tout d'abord dans un sens déterminé en réglant la lame de votre tondeuse en position haute, puis recommencez l'opération, cette fois, perpendiculairement au sens de coupe précédent, après avoir auparavant descendu la lame à la hauteur de coupe souhaitée. N'utilisez qu'une lame bien affûtée et en bon état pour tondre votre pelouse afin d'empêcher que les brins d'herbe ne s'effilochent. Vous obtiendrez un dessin régulier en allant lentement et en tondant des bandes les plus droites possible. Chacune de ces bandes doit empiéter de quelques centimètres sur la précédente afin d'éviter de laisser des traces sur le gazon.

La vitesse de marche influe également sur l'aspect de la coupe, tout comme sur le mode de ramassage. Adaptez la vitesse de marche à la personne et à l'environnement.

13 DISPOSITIF DE RÉCUPÉRATION DE L'HERBE

Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Fonctionnement avec sac de récupération de l'herbe

Pendant la tonte, veillez à vider le sac de récupération de l'herbe à temps. Seul un sac perméable à l'air permet une récupération parfaite de l'herbe coupée.

IMPORTANT
Ne nettoyez pas le sac de récupération à l'eau chaude!

IMPORTANT
Veillez à ce que le déflecteur (1) S1 ne soit pas déformé pendant la manipulation.

Vidage de l'herbe du sac de récupération (Illustration L)

- Arrêtez le moteur.
- Relevez le clapet d'éjection de l'herbe.
- Suspendez le sac de récupération plein sur l'étrier de transport de la tondeuse; le clapet d'éjection se ferme automatiquement.
- Videz le sac en le tenant par l'étrier de transport et par le fond du sac en le secouant afin de faire tomber toute l'herbe.

Fonctionnement sans sac de récupération de l'herbe

MISE EN GARDE
Si la tondeuse est utilisée sans le sac de récupération de l'herbe, le clapet d'éjection doit toujours être fermé (rabattu vers le bas) sur le carter.

14 ENTRETIEN ET MAINTENANCE DE LA TONDEUSE

Un entretien régulier est la meilleure garantie d'une longue durée de vie et d'un bon fonctionnement !
Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales, elles seules vous garantissent qualité et sécurité.

Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Nettoyage (Illustration O)

Enlever la saleté et les restes d'herbe immédiatement après la tonte. Coucher la machine sur le côté et utiliser une brosse ou un chiffon pour la nettoyer. Ne jamais laver la machine au jet d'eau car l'installation électrique risquerait d'être endommagée.

Stockage

Rangez la machine dans un endroit fermé et sec après l'avoir nettoyée et non accessible aux enfants.

Escamotage du guidon (Illustration A1 + N)

- Afin d'économiser de la place pour le stockage, dévisser les quatre écrous de la poignée pour pouvoir replier le guidon sur le moteur en forme de Z sans rencontrer de résistance A1.
- Ne pas plier ni pincer le câble.
- Si l'appareil doit être porté, ne pas le saisir par le clapet d'éjection! Le saisir à l'avant et à l'arrière sur la poignée de manutention N.

Maintenance de la lame

Une lame bien affûtée garantit un résultat de coupe optimal. Vérifiez, avant chaque tonte, que la lame est en bon état et qu'elle est bien fixée. Une lame usée ou endommagée doit être impérativement remplacée.

Affûtage et équilibrage de la lame (Illustration Q)

MISE EN GARDE
Confiez toujours l'affûtage et l'équilibrage de la lame à un atelier spécialisé autorisé, un contrôle d'isolation devant être effectué sur les pièces isolantes après tous travaux de réparation et d'entretien (par ex. vis de lame) selon la norme DIN EN 60335.

Une lame mal affûtée et non équilibrée peut occasionner de fortes vibrations et endommager la tondeuse à gazon.

Le fil des lames ne doit être aiguisé que jusqu'à ce que le repère (1) sur la lame (bague) (voir illustration Q) ait été atteint. Tenez compte de l'angle d'affûtage de 30 °.

Remplacement de la lame

AVERTISSEMENT
Confiez toujours le remplacement du coussin de lame par un spécialiste autorisé, un contrôle d'isolation devant être effectué sur les pièces isolantes après tous travaux de réparation et d'entretien (par ex. vis de lame) selon la norme DIN EN 60335.

En outre, un raccord de lame mal monté peut provoquer un desserrage des coussins de lame, susceptible de générer de graves blessures.

– Lorsque la lame doit être remplacée, n'utilisez que des lames d'origine (réf. de cde, voir pièces de rechange et accessoires d'origine).
– Le nom et/ou le sigle du fabricant ou du revendeur ainsi que le numéro de référence de la pièce doivent être apposés de manière durable sur les lames de rechange.

Maintenance des roues (Illustration S)

Huiler une fois par an ou toutes les 20 heures de service les roulements des roues.

– Retirer les chapeaux des roues.
– Desserrer l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé à douille et retirer les roues.
– Une fois que les paliers ont été huilés, pousser les roues et les bloquer de façon à ce qu'elles puissent encore légèrement tourner, mais sans jeu.

15 CAUSES DE DERANGEMENTS ET ELIMINATION

Dérangements	Causes possibles	Remède
Le moteur ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Brancher la fiche de secteur **C2**.
	Endommagement du câble de raccordement.	Faire contrôler par un atelier spécialisé autorisé.
	La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe devant être tondue (l'herbe trop haute rend difficile le démarrage du moteur).	Réglez une hauteur de coupe plus importante **I**. Faites basculer la machine lors du démarrage.
	Quantité d'herbe dans le carter trop importante.	Enlevez l'herbe qui se trouve dans le compartiment de la lame, veillez à ce que la fente entre le ventilateur et le carter soit toujours parfaitement propre.
Fortes vibrations		Faites contrôler par un atelier autorisé.
La coupe est irrégulière, le gazon jaunit	La lame est émoussée.	Faites aiguiser et équilibrer par un atelier autorisé **Q**.
	La hauteur de coupe est trop basse.	Réglez une hauteur de coupe plus importante **I**.
	Tonte trop rapide	Adapter la vitesse de tonte.
	Chevauchement des passages de coupe insuffisant.	De l'herbe trop haute peut nécessiter plusieurs passages de tonte.
	Brins du gazon entremêlés, gazon non meuble.	Des améliorations sensibles peuvent être obtenues grâce à l'emploi d'un scarificateur.
Le dispositif d'éjection de l'herbe est bouché	La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe devant être tondue.	Réglez une hauteur de coupe plus importante **I**.
	Tonte trop rapide	Adapter la vitesse de tonte.
	Herbe mouillée.	Attendre que l'herbe sèche.

Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être exécutées que par un personnel qualifié. Ne pas réparer soi-même svp!

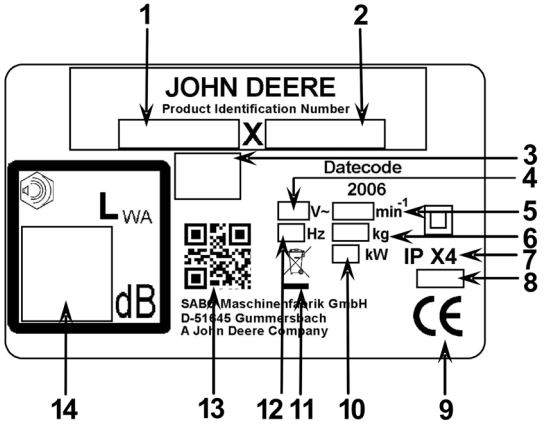
En cas de pannes ou de défauts qui ne sont pas mentionnés dans le présent mode d'emploi, veuillez vous adresser à l'atelier autorisé le plus proche. Ceci vaut notamment pour les appareils à moteur électrique car un essai de protection d'isolation doit toujours être effectué lors des réparations.

Votre atelier autorisé vous viendra volontiers en aide si vous ne voulez pas procéder vous-même aux travaux de maintenance décrits dans le présent mode d'emploi.

1 Explanation of the rating plate affixed to the machine . 2
2 Introduction . 2
3 Explanation of the symbols . 3
4 Proper use . 4
5 General Safety Guidelines for the hand-held rotary lawnmower (electric) . 4
General safety instructions . 4
Preparatory measures . 4
Handling . 5
Maintenance and storage . 7
6 Description of components . 7
7 Preparation . 7
Opening out the handle (Illustration A1 + E1 + B1) . 8
Assemble the collecting sack and hang it onto the mower (Illustration Q1 + R1 + S1) . 8
Adjusting the cutting height (Illustration I) . 8
8 Before using the lawnmower for the first time . 8
9 Starting the machine . 8
Attaching the connecting cable (Illustration C2) . 9
Attaching the connecting cable to the strain relief fitting (Illustration D2) . 9
Starting the motor (Illustration A2) . 9
10 Switching off the Motor (Illustration F) . 9
11 Emergency stopping . 9
12 Mowing . 9
Mowing on slopes . 9
Handling the cable during use . 10
Checking operating safety . 10
Time restrictions . 10
Tips on caring for your lawn (Illustration M) . 10
13 Grass collector . 10
Operation with grass collector . 10
Emptying the grass collector (Illustration L) . 10
Operation without grass collector . 11
14 Care and servicing of your lawnmower . 11
Cleaning (Illustration O) . 11
Storage . 11
Collapsing the handle (Illustration A1 + N) . 11
Maintenance of the blade . 11
Sharpening and balancing the blade (Illustration Q) 11
Replacing the blade . 11
Servicing the wheels (Illustration S) . 11
15 Troubleshooting . 12
Technical data . see inner cover

GB

1 EXPLANATION OF THE RATING PLATE AFFIXED TO THE MACHINE



1 Model number
2 Serial number
3 Type designation
4 Connection voltage
5 Motor speed
6 Weight
7 Protection type
8 Year of manufacture
9 CE conformity symbol
10 Power consumption
11 Electrical appliances must not be disposed of as household waste. Send equipment, accessories and packaging for environmental recycling.
12 Power supply frequency
13 Barcode
14 Guaranteed noise pressure level

GB

2 INTRODUCTION

Dear gardening fans,

taking pride in a well-kept lawn is one thing, but if you also enjoy your gardening, it is the good quality of your gardening equipment that you have to thank. With your new JOHN DEERE lawn mower, you have made an excellent choice. This combines the outstanding performance of a great traditional brand with the innovations of modern high tech. You will notice this when using the lawn mower, and be pleased when you see the wonderful result achieved.

However, before starting to care for your lawn, please read and follow the important information given below.

Before starting the mower for the first time, please read these operating instructions through carefully, in order to familiarize yourself with the correct operation and maintenance of the machine, and avoid injuries or damage to your lawn mower.

Always operate the mower with care. The pictograms affixed to the mower draw attention to the most important precautionary measures. The meaning of the pictograms is explained on the cover page.

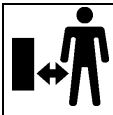
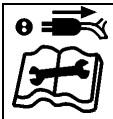
The safety instructions in these operating instructions are designated by symbols. The explanation of these symbols is given in the table overleaf.

The designations “left” and “right” always refer to the left or right side of the mower viewed from the direction of movement.

The more closely you follow the technical instructions, the more reliably your JOHN DEERE lawn mower will work. We must point out that damage to the mower caused by operating errors is not subject to legal warranty obligations.

We wish you great pleasure in caring for your lawn.

3 EXPLANATION OF THE SYMBOLS

	WARNING Please read and observe the operating instructions and general safety instructions. Proper use of the machine also includes the observation of the operating, maintenance and servicing requirements specified by the manufacturer.
	**WARNING** Keep all persons outside the danger area! Contact with the rotating blade can cause severe injury. Objects ejected at high speed can cause severe injury. You must never mow the lawn if there are other persons nearby, especially children or animals.
	WARNING Electric shock can cause severe injuries. The electrical equipment must not be modified. Check the connecting cable regularly for signs of damage and ageing. Ensure that the cable is free at all times, and not kinked, abraded or trapped. Faulty connecting cables must be replaced. Do not spray the machine down with water. This could damage the electrical system. Always have the replacement, sharpening and balancing of the blade carried out by a specialist workshop, since according to the applicable standard DIN EN 60335, an insulation test must always be carried out following repairs or maintenance work to insulating components (e.g. blade screws).
	WARNING Watch out for sharp blades! Contact with the rotating blade can cause severe foot injuries. Only start the engine when standing behind the mower. Ensure that your feet do not get under the housing.
	WARNING Watch out for sharp blades! Contact with the rotating blade can cause severe hand and foot injuries. When the engine is running, always observe the safety distance to the machine which is maintained by the handlebar. Ensure that your hands and feet do not get under the housing.
	WARNING Objects ejected at high speed can cause severe injury. Before mowing, and especially in areas covered by leaves and foliage, remove all stones, sticks, wires and other foreign objects from the lawn. Never operate the machine with damaged or missing safety devices. Check the blade regularly for firm seating, wear and damage. Have the blade replaced by an authorized workshop if worn or damaged.
	WARNING Electric shock can cause serious injuries. Keep the connecting cable away from the cutting blade. Ensure when starting that the connecting cable is safely away from the housing. Do not run over the connecting cable when operating the machine. In case of damage, switch the machine off, wait until the blade comes to a standstill and remove the plug from the socket. Faulty connecting cables must be replaced.
	**WARNING** If the plug is not removed from the power supply before working on the machine, the motor could be started accidentally, resulting in serious injury. Always switch off the motor and remove the plug before maintenance and repair work. Refer to the operating instructions for relevant cleaning and maintenance instructions.
	WARNING Contact with the rotating blade can cause severe hand and foot injury. Objects ejected at high speeds can cause severe injury. Switch the motor off and wait until the blade comes to stop: – if the mower has to be lifted or tilted; – when moving off the lawn onto paths or roads;

GB

	– if the machine is left unattended for any time; – before adjusting the cutting height; – before removing the collector bag;

	CAUTION Contact with the sharp edges of the blade can cause severe injury. Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.

4 PROPER USE

- The machine is intended solely for the mowing of grass and lawn surfaces in the course of normal garden and landscaping care (“Proper use”). Any further form of use constitutes improper use; the manufacturer accepts no liability for any resulting damage; the risk is borne solely by the user. Proper use of the machine also includes the observation of the operating, maintenance and servicing requirements specified by the manufacturer.
- If used in public areas, parks, sports grounds, on roads and in agricultural and forest areas, special care must be taken.
- The lawnmower must not be used in particular to trim bushes, hedges and shrubs, it must not be used to cut climbing plants or plants growing on roofs and on balconies, or to vacuum or clear pavements.
- The use of any additional devices not approved by JOHN DEERE is prohibited. If such additional devices are used, this invalidates the CE conformity and any warranty claims. Unauthorized modifications to this lawnmower rule out any liability on the part of the manufacturer for resulting damages.

5 GENERAL SAFETY GUIDELINES FOR THE HAND-HELD ROTARY LAWNMOWER (ELECTRIC)

General safety instructions

For your own safety and in order to ensure that the machine functions correctly, please read this operator's manual carefully. Acquaint yourself with the controls and the correct use of the machine.

GB

- Please remember that the person operating or using the machine bears full responsibility not only for possible risks to other people or their property, but also for accidents which occur whilst using the machine.
- This operator's manual is part of the scope of supply of the machine and must be handed over to the purchaser of the machine in the event of resale.
- Never allow children or persons under the age of 16 or other persons who are not familiar with the operator's manual to use the machine. Local regulations can determine the minimum age of the person allowed to use the machine.
- Please explain the possible dangers and how to prevent accidents to every person who is supposed to work with this machine. This machine may only be used, maintained or serviced by persons who are familiar with the machine, and who are aware of the possible dangers.

You must never mow the lawn if there are other persons nearby, especially children or animals.

- Please keep your machine in a safe place! Machines which are not being used should be kept in a dry, locked room out of reach of children.

Preparatory measures

- Always wear proper shoes or safety shoes and long trousers when mowing. Do not use the lawnmower if you are barefoot or wearing sandals.

Always check the area where you intend to use the machine completely for stones, sticks, wires and other foreign objects which might be picked up and ejected, before and during mowing.
If leaves or foliage are to be sucked in by the mower, all stones and other foreign objects must also be removed before starting to mow. If this cannot be ensured due to leaves lying on the lawn, leaves and foliage should not be sucked in.

- Low-hanging branches and similar obstacles can injure the operator or interfere with the mowing operation. Before mowing, identify potential obstacles such as low-hanging branches, and trim back or remove those obstacles.

- In order to ensure the proper and safe use of a garden appliance, a connection cable should be used of a minimum quality H 05 RN-F to DIN/VDE 0282/4, with a cross-section of 3 x 1 mm² and a rubber or rubber-sheathed DIN/VDE 0620 connection coupling .The lawnmower must be connected to an earthed socket rated for 230V a.c.
- When using a cable with a child safety device, smooth operation of the safety device must be ensured, since otherwise the connection plug of the appliance may be damaged.
- The plug must be fitted with a 16 amp slow fuse.
- We recommend that a residual current operated device with a maximum breaking current of maximum 30 mA or equivalent safety equipment be used.

The electric equipment must not be modified. The connecting cable must be checked at regular intervals for signs of damage or ageing and must only be used if it is in proper order.

- Before you use the lawnmower, always check visually to see whether cutting tools, attachment screws and the entire cutting unit are worn or damaged. Worn or damaged blades and attachment screws must be always replaced to avoid any imbalance in the lawnmower.

Handling

- The machine must not be operated in potentially explosive surroundings.

The connecting cable must kept away from the cutting tool. Whilst you are mowing the lawn, do not drive over the connecting cable with the machine; when guiding the connecting cable, always make sure that you are keeping a safe distance.

If the connecting cable is damaged, turn off the machine immediately and wait until the blade has come to a standstill, then remove the plug from the socket. Faulty connecting cables must be replaced. Always ensure that the cable can move freely, make sure it does not get kinked, abraded or trapped.

- Do not wear radio or music headphones. Safe service and operation requires your full attention.
- Only mow during daylight or if the lighting is good. Always push the machine at walking pace.
- Use care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other obstacles that may obscure vision.
- Please be careful when mowing underneath playground equipment (e.g. swings). The equipment could get into an unsafe position. This may result in risk of injury.
- Do not operate the machine under the influence of alcohol, medications or drugs.
- Avoid using the machine if possible on wet grass, in order to avoid the danger of slipping.
- Always make sure that you are standing securely whilst mowing slopes. Always mow at right angles to the slope, never mow straight up or down. Please be especially careful when you change direction when mowing on a slope.
- Do not mow on extremely steep slopes! Mowing on slopes always involves risks. Your mower is powerful enough to mow slopes up to a gradient of 30°. For reasons of safety, however, we urgently recommend that you do not attempt to exploit this theoretical potential capacity to the full. Hand-held lawnmowers should never be used on slopes steeper than 15°.
- Please be especially careful when turning the machine or pulling it towards yourself.
- If you walk backwards whilst using the machine, you can easily stumble so this should be avoided. Avoid unnatural body positions. Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.
- Always observe the safety distance to the machine which is maintained by the handlebar.
- In order to avoid the machine slipping when being carried, always hold the machine by the grip devices provided (carrying handle, housing, handlebar ends or transverse bar of the lower handlebar section). Do not grasp the machine by the ejection flap!
- Note the weight of the machine before lifting or carrying it (see technical data). Lifting heavy weights can lead to health problems.
- Never lift or carry the machine when the engine is running.
- Never operate the machine with damaged or missing safety or protective devices.

Safety devices include:

– Safety grip
In case of danger, release the safety grip: the motor will be switched off and the blade come to a stop within three seconds.
The function of the safety grip must not be deactivated.
The orderly function of the safety switch holder must be checked at least once in each mowing season by an authorized workshop.

Protective devices include:

– Housing, grass collecting bag, ejection flap
The protective devices protect the user against objects being ejected at high speed.
The machine must not be operated with a damaged housing or without a properly fitted collecting bag or ejection flap on the housing.

– Housing
This protection unit protects against injuries through contact with the rotating cutting blade bar.
The equipment must not be operated with a damaged housing. Please make sure that hands and feet are not placed underneath the housing.

– Cover hose at upper part of bar, engine hood and engine bracket, switch-plug combination with cable, connection cable, cutting blade screw
This protection unit protects against injuries through contact with electrical power carrying parts.
The electrical equipment must not be modified.
Damaged connection cables must be replaced. Please use a connection cable with a minimum quality of H 05 RN-F in accordance with DIN/VDE 0282/4.
In accordance with the existing standard DIN EN 60335, an insulation protection test must be made after repair and maintenance work at insulation parts.

The safety devices must not be modified.

GB

- Start or operate the starter switch with great care and according to the manufacturer's instructions.
- During the starting process, do not switch on the drive if available.

When you start the machine, make sure that your feet are at a sufficiently safe distance away from the cutting blades.

When you start the motor, the machine must not be lying on its side or in a slanting position. If it is necessary to hold the machine at a slant, always ensure that the cutting tools are pointing away from the person using the machine, although only as far as absolutely necessary. In case of machines with side dejection, do not start the motor in standing in front of the ejection channel.

Never put your hands or feet near or under revolving parts. Always make sure that your hands or feet do not get under the housing. Always maintain a safe distance from the ejector opening.

Turn the motor off and pull the plug out of the socket, ensure that all moving parts have come to a complete standstill:
– before you check the connecting cable;
– before you check, clean or perform any work on the machine,
– before you remove any blockages or items clogging up the ejection chute;
– if any foreign objects have been encountered.

- If a foreign object has been encountered or if the machine becomes blocked, e.g. by driving onto an obstacle, a specialist dealer must check whether parts of the machine have been damaged or deformed. Any necessary repairs must also be carried out by an authorized specialist workshop.
- If you notice unusually strong vibrations in your machine, you must have it checked by an authorized dealer.

Switch the engine off, and ensure that all moving parts have come to a complete standstill:
– if you have to lift or tilt the lawnmower, e.g. in order to transport it,
– when transporting the machine to and from the lawn
– when moving the machine off the lawn area;
– if the machine is left unattended for a few minutes;
– when adjusting the cutting height;
– before removing the collector bag.

Maintenance and storage

- Ensure that all screws have been tightened securely and that the machine is in a safe working condition.

The ejection flap must only be opened and the grass collector removed when the motor is turned off.

Always check the grass collector at regular intervals for wear and tear or loss of function.

Always check the condition and tightness of the blade prior to mowing. A worn or damaged blade must be replaced immediately.

Always have the replacement, sharpening or balancing of the blade carried out by an authorised workshop, since according to the applicable standard DIN EN 60335, an insulation test must always be carried out following repairs or maintenance work to insulating components (e.g. blade screws).

- For reasons of safety, always replace worn or damaged parts.

Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.

Maintenance and cleaning work must only be performed when the motor has been switched off and the plug has been pulled out of the socket.

Do not clean the machine with running water or pressure cleaners. This could damage the electrical system.

For warranty and safety reasons, only original replacement parts may be used.

- **Notes for Switzerland:**
  Electric appliances must only be operated if a residual current operated device with a maximum breaking current of 30 mA is also integrated into the circuit.
- **Notes for Austria:**
  The socket coupler of the connecting cable must be splashproof.

GB

6 DESCRIPTION OF COMPONENTS

1 Actuating grip for motor (safety grip)
2 Cable connection plug
3 Ejection flap
4 Handle (carrying handle rear) with push button for adjusting the height
5 Electric motor
6 Cutting height indicator
7 Carrying handle front
8 Strain relief device for electric cable
9 Cable guide
10 Locking button (red)

7 PREPARATION

The following parts are included in the packaging for assembly of the mower:

- Mower with preassembled handle
- Collecting bag, collecting bag frame, chute
- Tool bag with the following contents:
  – Operator's manual
  – Declaration of Conformity
  – Various fixing parts.

In the unlikely event of a missing part, please contact your dealer.

Opening out the handle (Illustration A1 + E1 + B1)

- Pull the folded-up Z-shaped guide spar apart and upward **A1**.
- When upper and lower handle are aligned tighten the two wing-nuts by hand **E1**.
- Push both ends of the bottom part of the handle with the toothed plastic adapters backwards until they click into the toothed recess on the mower housing **B1**.
  In this way, three different handle heights can be set.
- Tighten the two wing-nuts on both sides by hand **B1**.
- Insert the cable into the cable guide. This is to prevent the cable from being trapped when folding the handle **E1**.
- Fasten the cable to the lower part of the handle with the aid of cable ties from the tool bag. When folding the upper handlebar section, ensure that the cable is not trapped.

Assemble the collecting sack and hang it onto the mower (Illustration Q1 + R1 + S1)

- Press the lateral retaining clip (2) of the chute (1) onto the collecting bag frame **Q1**.
- From below, hang the bar (3) of the crossbar into the chute.
- Then press the lower retaining clips (4) onto the crossbar of the collecting bag frame.
- First insert the grass bag frame with the clip forward into the grass bag. Align the upper seams of the bag with the clip.
- Press the retaining profiles of the collecting sack onto the bars of the collecting sack frame **R1**.
- Open the ejection flap of the mower upwards.
- Pick up the collecting sack by the carrying strap, place the chute (1) at the collecting sack opening into the ejection flap and hang it in the mower casing with its two side hooks upwards **S1**.
- Attach ejection flap to collector.

Adjusting the cutting height (Illustration I)

Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

The cutting height is adjusted behing the motor.

- Press the grey push button with your thumb and lift or lower the mower handle to bring it into the required position.
- Release the push button: the lever now engages in the required cutting height.
- The marking on the left of the housing shows the adjusted cutting height.

GB

IMPORTANT

The lawnmower should only be adjusted to the lowest cutting height when moving flat, level lawns.
Please take into consideration that the lower cutting height settings are only to be used if conditions are optimal. If you select a cutting height which is set too low you may damage or even destroy the turf.

8 BEFORE USING THE LAWNMOWER FOR THE FIRST TIME

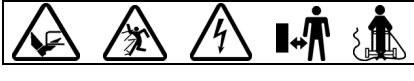
Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

Check that all connections are fitted firmly. Tighten the screws if necessary! In particular make sure that the cutter bar is fitted correctly (see Chapter “Maintenance of the blade”).

Always have the blade attachment screw tightened by a specialist workshop, since according to the applicable standard DIN EN 60335, an insulation test must always be carried out following repairs or maintenance work to insulating components (e.g. blade screws).

Make sure that all safety devices are fitted properly and are not damaged.

9 STARTING THE MACHINE



Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

Attaching the connecting cable (Illustration C2)

ATTENTION

In order to ensure the proper and safe use of a garden appliance, a connection cable should be used of a minimum quality H 05 RN-F to DIN/VDE 0282/4, with a cross-section of 3 x 1 mm² and a rubber or rubber-sheathed DIN/VDE 0620 connection coupling. The lawnmower must be connected to an earthed socket rated for 230V AC with a 16 amp slow fuse.

When using a cable with a child safety device, smooth operation of the safety device must be ensured, since otherwise the connection plug of the appliance may be damaged.

IMPORTANT

Cables with a cross-section of 3 x 1 mm² should only be used up to a length of 25 metres. If a connection cable with a cross-section of 3 x 1.5 mm² is used, the length of the connection cable can be up to 40 metres.

– Plug the cable into the switch/plug combination on the upper handle.
– Only then should the connecting cable be connected to the mains.
– When removing the cable always disconnect the cable plug from the mains first.

Attaching the connecting cable to the strain relief fitting (Illustration D2)

To ensure that the cable is securely fixed to the machine, it must be attached to the strain relief fitting. This will prevent it being pulled out of the socket on the machine.

– Make a semicircular loop in the cable approx. 80 cm from the connecting cable coupling.
– Push the cable through the strain relief fitting from below and loop it around the fastening stays.
– Take the cable by both ends and pull tight in the strain relief fitting.

Starting the motor (Illustration A2)

Only start the engine when standing behind of the mower.
Place the mower on a level surface where the grass is not too high (high grass inhibits the start of the cutter bar and makes starting more difficult). Where this is not possible, position the mower in such a way that the cutter is facing diagonally away from the user, although only as far as absolutely necessary.

– To switch on the motor, first press and hold the red button.
– With the other hand, pull the safety grip on the upper handlebar section. The grip must be held in this position during operation.
– The red button can then be released.

10 SWITCHING OFF THE MOTOR (Illustration F)

To switch off the motor, release the safety grip. The motor will be switched off and the automatic blade brake stops the blade within 3 seconds.

11 EMERGENCY STOPPING

ATTENTION

Avoid injury! Motor and blade must stop within 3 seconds. If not, please contact the nearest authorized dealer.

Release the safety grip.

– The blade will stop.
– The motor will stop.

12 MOWING

Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

Mowing on slopes

ATTENTION

The mower can be operated on slopes and inclines up to an angle of 30°.

For reasons of safety, however, we urgently recommend that you do not attempt to exploit this theoretical potential capacity to the full. Hand-held lawnmowers should never be used on slopes steeper than 15°.

Handling the cable during use

Position the cable in such a way that the machine can pull it along easily over the lawn surface that has already been worked. When the machine turns the cable grip automatically positions the cable to the other handle side. Ensure that the cable is kept well away from the cutting tool and that no loops are formed. Check the mains cable regularly for signs of damage and only use it in proper condition.

Checking operating safety

Before using the mower, ensure that the safety grip is functioning correctly. When the grip is released, the motor and blade should come to a stop within three seconds.

Retighten all screws and nuts after the first few operating hours and from time to time thereafter. Always check that the blade is in good condition and tightly screwed before mowing in order to avoid accidents (see Chapter "Maintenance of the blade"). Always have the blade attachments screw tightened by a specialist workshop, since according to the applicable standard DIN EN 60335, an insulation test must always be carried out following repairs or maintenance work to insulating components (e.g. blade screws).

If the cutter is blocked, e.g. by driving over an obstacle, have an authorized dealer check if parts of the mower are damaged or deformed. All required repairs should only be done by an authorized dealer.

Time restrictions

The time at which lawnmowers may be used varies from region to region. Please ask the corresponding authorities before using your mower.

Tips on caring for your lawn (Illustration M)

Every lawn starts to look unkempt after 10-14 days. You will notice that the more frequently the lawn is cut, the better and more even it will look. This is because frequent cutting will make your grass stronger and more resistant.

Remove all foreign objects (stones, wood, twigs etc.) from the lawn before cutting it, but watch out for any objects lying around whilst mowing.

Only mow the lawn when dry if possible. The turf will be slightly damaged if the grass is cut when wet; the wheels press into the grass leaving indentations.

If the grass has become too long, first cut the lawn using a higher cutting setting in one direction and then at the lower setting of your choice at right angles to the first direction. Only cut the grass if the blade is sharp and not damaged, to avoid the grass blades fraying. You will achieve a clean cut if you move the lawnmower at walking pace in straight lines. These lines should always overlap a few centimetres to avoid uncut strips.

The driving speed also influences the cutting image and the catch characteristics. Please adjust the driving speed depending on the person and the terrain.

13 GRASS COLLECTOR

Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

Operation with grass collector

During mowing ensure that the collector is emptied in good time. The grass collector will only collect grass perfectly if it is permeable to air.

IMPORTANT
Do not clean the grass collector with hot water!

IMPORTANT
Make sure that the chute (1) S1 is not bent when handling the collector.

Emptying the grass collector (Illustration L)

– Switch off engine.
– Lift ejection flap.
– Unhinge the full grass collector from the mower at the carrying strap – the ejection flap closes automatically.
– Empty the collector thoroughly whilst holding it by the carrying strap and on the bottom.

Operation without grass collector

WARNING

When mowing without grass collector the ejection flap on the mower housing must always be closed (flap down).

14 CARE AND SERVICING OF YOUR LAWNMOWER

Regular care is the best guarantee of long working life and trouble-free operation!

Only use original spare parts because only those guarantee quality and safety!

Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

Cleaning (Illustration O)

Remove all dirt and grass directly after mowing. Turn the machine over onto its side and use a brush or cloth to clean it. Never spray the machine with water since this could damage the electrical system.

Storage

Always keep the machine in a clean condition in a closed, dry room out of reach of children.

Collapsing the handle (Illustration A1 + N)

- To save room when storing, loosen the four wing-nuts to a Z-shape above the motor **A1**.
- Be careful not to bend or trap the cable.
- To carry the machine, do not hold it by the ejection flap! Carry it using the handles at the front and back **N**.

Maintenance of the blade

A sharp blade guarantees the optimum cutting performance. Check the condition and firm seating of the blade before every use. A worn or damaged blade must be replaced immediately.

Sharpening and balancing the blade (Illustration Q)

WARNING

The sharpening and balancing of the blade should be carried out only by an authorized specialist workshop, since according to the applicable standard DIN EN 60335, an insulation test must always be carried out following repairs or maintenance work to insulating components (e.g. blade screws).

An improperly sharpened or unbalanced blade can cause severe vibrations, and damage the lawnmower.

The cutting edges of the blade must only be ground down to the mark (1) (see illustration **Q**) on the blade (ring). Warning! Keep to a grinding angle of 30°.

Replacing the blade

WARNING

Always have the replacement of the blade bar carried out by an authorised specialist workshop, since according to the applicable standard DIN EN 60335, an insulation test must always be carried out following repairs or maintenance work to insulating components (e.g. blade screws).

The blade bar can also become detached if the blade coupling is assembled incorrectly, which can lead to severe injuries.

- Only use original blades for replacement purposes (Order no. see original spare parts and accessories).
- Blades must be indelibly marked with name and/or trademark of the manufacturer or supplier and with the parts number.

Servicing the wheels (Illustration S)

Oil the bearings of the wheels once a year or every 20 operating hours.

- Remove wheel covers.
- Loosen the hexagon head nuts using a socket wrench and remove the wheels.
- After oiling the bearings, push the wheels on and tighten them again so that they still turn easily but without any play.

15 TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Remedy
Motor will not start	No power supply voltage.	Insert the power supply plug **C2**.
	Connecting cable damaged.	Have the cable checked by an authorized specialist workshop.
	Cutting height too low for grass that is too high (high grass hampers the starting of the motor).	Adjust to higher cutting height **I**. Tilt the machine forwards when you start it up.
	Too much grass in housing.	Clean cutter area from grass, keep gap between fan and housing clean.
Extreme vibration		Have it checked by an authorized dealer
Unclean cut, lawn is yellow	Blade blunt.	Have it sharpened and balanced by an authorized dealer **Q**.
	Cutting height too low.	Adjust to higher cutting height **I**.
	Mowing too fast.	Adjust mowing speed.
	Insufficient overlapping of cuts when mowing.	Tall grass conditions may dictate that more overlapping of cuts is required.
	Lawn becomes matted.	A lawn scarifier can remedy the problem considerably
Ejection blocked	Cutting height too low for grass that is too high.	Adjust to higher cutting height **I**.
	Pushing mower too fast.	Adjust mowing speed.
	Grass not dry.	Let grass dry.

Repairs to electrical machines must always be performed only by qualified electricians. Please do not repair them yourself.

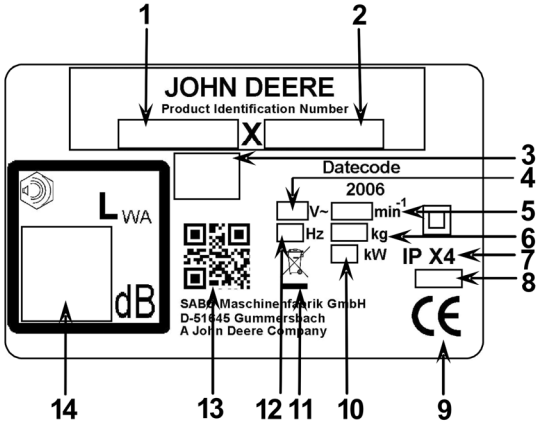
In the case of faults and defects which have not been listed here, please contact the nearest authorized dealer. This applies in particular to appliances with electrical motors, as when these are repaired they must always undergo an insulation protection test.

Your authorized dealer will also help you if you do not wish to perform any of the maintenance work described here yourself.

1 Verklaring van het op de machine aangebrachte typeplaatje 2
2 Inleiding 2
3 Verklaring van de symbolen 3
4 Gebruik conform de voorschriften 4
5 Algemene veiligheidsvoorschriften voor handmatig bestuurde cirkelmaaiers (elektro) 4
Algemene veiligheidsinstructies 4
Voorbereidende maatregelen 4
Gebruik 5
Onderhoud en opslag 7
6 Beschrijving van de componenten 7
7 Voorbereidende werkzaamheden 7
Geleidestangen omhoog plaatsten (Afbeelding A1 + E1 + B1) 8
Grasopvangzak monteren en dan in de maaier inhangen (Afbeelding Q1 + R1 + S1) 8
Instellen van de maaihoogte (Afbeelding I) 8
8 Voor de eerste ingebruikneming 8
9 Ingebruikname van de maaimachine 9
Aanbrengen van de kabel (Afbeelding C2) 9
Bevestigen van de kabel in de trekontlasting (Afbeelding D2) 9
Starten van de motor (Afbeelding A2) 9
10 Uitschakelen van de motor (Afbeelding F) 9
11 Stoppen in geval van nood 9
12 Het maaien 10
Maaien op hellingen 10
Voeren van de kabel bij het maaien 10
Controle van de bedrijfsveiligheid 10
Tijdelijke beperkingen 10
Tips voor de verzorging van het gazon (Afbeelding M) 10
13 Grasopvanginrichting 10
Gebruik met grasopvangzak 11
Leegmaken van de opvangzak (Afbeelding L) 11
Gebruik zonder opvangzak 11
14 Verzorging en onderhoud van de maaier 11
Reiniging (Afbeelding O) 11
Opbergen 11
Neerklappen van de geleidestangen (Afbeelding A1 + N) 11
Onderhoud van de messenbalk 11
Bijslijpen en uitbalanceren van de messenbalk (Afbeelding Q) 11
Vervangen van de messenbalk 12
Onderhoud van de wielen (Afbeelding S) 12
15 Oorzaken van storingen en het verhelpen daarvan .. 12
Technische gegevens ..... zie binnenzijde boekomslag

NL

1 VERKLARING VAN HET OP DE MACHINE AANGEBRACHTE TYPEPLAATJE



1 Modelnummer
2 Serienummer
3 Typebenaming
4 Aansluitspanning
5 Motortoerental
6 Gewicht
7 Afdichtingnorm
8 Bouwjaar
9 CE conformiteitskeurmerk
10 Vermogen
11 Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil; breng apparaat, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recyclagepunt.
12 Netfrequentie
13 Barcode
14 Gegarandeerd geluidsniveau

2 INLEIDING

NL

Lieve tuinvriendin, lieve tuinvriend,

Wanneer bij de fierheid op een verzorgde gazon nog de vreugde aan het werken in de tuin bijkomt, dan weet men eerst, wat men aan zijn tuingereedschappen heeft. Met uw nieuwe gazonmaaier van JOHN DEERE heeft u een goede keuze gemaakt. Hij verenigt het hoge prestatievermogen van een traditie-onderneming met de innovaties van moderne hightech. Dat voelt u, wanneer u ermee werkt, en het verheugt u, wanneer u het fantastisch resultaat ziet.

Maar voor u met de gazonverzorging start, hier enige belangrijke informatie, die u absoluut in acht dient te nemen.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, voor u de maaier voor het eerst in gebruik neemt, om u met de correcte bediening en het onderhoud van de machine vertrouwd te maken en om letsels of schade aan uw gazonmaaier te vermijden.

Gebruik de gazonmaaier voorzichtig. De op het toestel aangebrachte pictogrammen wijzen u op de belangrijkste voorzorgsmaatregelen. De betekenis van de pictogrammen is verduidelijkt op de openklapbare pagina.

De veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing zijn gekenmerkt met symbolen. De verklaring van de symbolen vindt u in de tabel op de volgende pagina.

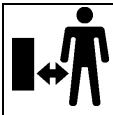
De omschrijvingen links en rechts hebben steeds betrekking op de in rijrichting geziene linker of rechter zijde van het toestel.

Hoe nauwkeuriger u de technische aanwijzingen in acht neemt, hoe betrouwbaarder uw gazonmaaier van JOHN DEERE zal functioneren. Wij wijzen u er op, dat schade aan de maaier, die door bedieningsfouten is ontstaan, niet onder de wettelijke garantieplicht vallen.

Wij wensen u veel vreugde bij de verzorging van uw gazon en uw grondstuk.

3 VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

WAARSCHUWING
Gebruiksaanwijzing en algemene veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.
Bij het gebruik conform de voorschriften hoort ook het opvolgen van de door de producent voorgeschreven bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingvoorwaarden.



WAARSCHUWING
Derden uit de gevaarszone verwijderd houden!
Het contact met de roterende messenbalk kan tot zware letsels leiden.
Omhoog geslingerde voorwerpen kunnen zware letsels veroorzaken.
Maai nooit, terwijl personen, bijzonder kinderen, of dieren in de omgeving zijn.

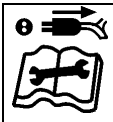
WAARSCHUWING
Elektrische schokken kunnen tot zware letsels leiden.
De elektrische uitrusting mag niet worden veranderd.
De aansluitleiding regelmatig op tekenen van beschadiging en veroudering controleren. Op vrije ligging van de kabel letten, niet knikken, schuren of knellen.
Gebrekkige aansluitleidingen moeten worden vervangen.
Het toestel niet met water afspuiten. De elektrische installatie zou beschadigd kunnen worden.
Het uitwisselen, bijslijpen en uitbalanceren van het mes steeds door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitvoeren, omdat na reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan isolatiedelen (bijv. messenschroef) overeenkomstig de bestaande richtlijn DIN EN 60335 een isolatiecontrole dient te worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING
Let op voor scherpe messen! Het contact met de roterende messenbalk kan tot zware voetletsels leiden.
De motor alleen achter de maaier staand starten.
Er op letten, dat de voeten niet onder de behuizing komen.

WAARSCHUWING
Let op voor scherpe messen! Het contact met de roterende messenbalk kan tot zware hand- en voetletsels leiden.
Bij lopende motor/messen de door de lengte van de stuurboom geboden veiligheidsafstand aanhouden.
Er op letten, dat handen en voeten niet onder de behuizing komen.

WAARSCHUWING
Omhoog geslingerde voorwerpen kunnen zware letsels veroorzaken.
Voor het maaien, bijzonder van met loof bedekte oppervlakken, alle stenen, stokken, draden en andere vreemde voorwerpen van het gazon verwijderen.
Het toestel nooit met beschadigde of ontbrekende veiligheidsinrichtingen gebruiken.
De messenbalk regelmatig op vaste zitting, slijtage en schade onderzoeken. Een versleten of beschadigd mes door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitwisselen.

WAARSCHUWING
Elektrische schokken kunnen tot zware letsels leiden.
Aansluitleiding van de maaimessen verwijderd houden.
Bij het starten er op letten, dat de aansluitkabel niet in de buurt van de behuizing ligt.
Bij het maaien niet over de aansluitkabel rijden.
Bij beschadiging het toestel uitschakelen en wachten tot het mes stilstaat, de netstekker uittrekken.
Gebrekkige aansluitleidingen moeten worden vervangen.



VOORZICHTIG
Wanneer bij werkzaamheden aan het toestel de netstekker niet wordt uitgetrokken, dan zou de motor kunnen worden gestart en kunnen zware letsels het gevolg zijn.
Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de motor uitschakelen en de netstekker uittrekken. Voor overeenkomstige reinigings- of onderhoudsinstructies in de gebruiksaanwijzing naslaan.

WAARSCHUWING
Het contact met de roterende messenbalk kan tot zware hand- en voetletsels. Omhoog geslingerde voorwerpen kunnen zware letsels veroorzaken.
De motor uitschakelen en wachten tot de messenbalk stil staat:
– wanneer de maaier opgeheven of gekanteld moet worden;

NL

	– bij het niet op het gazon rijden op wegen of straten; – wanneer de machine gedurende korte tijd zonder toezicht achterblijft; – voor de maaihoogte wordt ingesteld; – voor de grasopvangzak wordt afgenomen.

VOORZICHTIG
Het contact met de scherpe kanten van de messenbalk kan tot letsels leiden.
Bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden steeds veiligheidshandschoenen dragen.

4 GEBRUIK CONFORM DE VOORSCHRIFTEN

- Het toestel is uitsluitend bestemd voor het maaien van grasperken en gazon in het kader van de tuin- en landschapsverzorging ("Gebruik conform de voorschriften"). Elke verder leidende toepassing geldt als niet conform de voorschriften; voor hieruit resulterende schade is de producent niet aansprakelijk; het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker. Bij het gebruik conform de voorschriften hoort ook het nakomen van de door de producent voorgeschreven bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingvoorwaarden.
- Bij gebruik in openbare plantsoenen, parken, op sportvelden, langs de weg en op land- en bosbouwbedrijven moet u bijzonder voorzichtig te werk gaan.
- De maaier mag niet worden gebruikt in het bijzonder voor het snoeien van bosjes, hagen en struiken, het snoeien van klimgewassen, begroeiing op daken en in balkonbloembakken of het afzuigen of schoonblazen van voetpaden.
- Niet toegelaten is het gebruik van eender welke, niet door JOHN DEERE vrijgegeven anvullings- en aanbouwtoestellen. Bij het gebruik van zulke aanvullings- en aanbouwtoestellen vervallen de CE-conformiteit en de aanspraak op garantie. Eigenmachtige veranderingen aan deze gazonmaaier sluiten een aansprakelijkheid van de producent voor de daaruit resulterende schade uit.

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HANDMATIG BESTUURDE CIRKELMAAIERS (ELEKTRO)

NL

Algemene veiligheidsinstructies

Voor uw eigen veiligheid en voor een zo optimaal mogelijke werking van uw machine raden wij u aan deze bedieningshandleiding zorgvuldig door te lezen. Neem de tijd om kennis te nemen van de bedieningselementen en de machine juist te gebruiken.

- Wij wijzen u erop dat de bestuurder of gebruiker van de machine aansprakelijk is voor het in gevaar brengen van andere personen, hun eigendommen en ongevallen waarbij deze betrokken zijn.
- Deze bedieningshandleiding hoort bij de machine en moet bij eventuele verdere verkoop aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.
- Laat nooit kinderen en personen onder 16 jaar en andere personen die geen kennis hebben genomen van de bedieningshandleiding de machine gebruiken. Wij wijzen u op het volgende: De minimumleeftijd van gebruikers kan regionaal verschillen.
- Wijs iedereen die met het apparaat gaat werken op de mogelijke gevaren en hoe ongevallen kunnen worden vermeden. Dit toestel mag alleen door personen gebruikt, onderhouden en gerepareerd worden, die hiermee vertrouwd en over de gevaren geïnstrueerd werden.

Maai nooit in het bijzijn van andere personen, met name kinderen, of dieren.

- Berg de machine veilig op. Niet gebruikte machines moeten in een droge, gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.

Voorbereidende maatregelen

- Draag tijdens het maaien altijd stevige schoenen of veiligheidsschoenen en een lange broek. Maai nooit met blote voeten of met sandalen.

Controleer voor en tijdens het maaien het te bewerken gebied en verwijder alle stenen, stokken, kabels en andere voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.

Wanneer met de maaier loof moet worden opgezogen, dan moeten vooraf eveneens alle stenen en andere vreemde voorwerpen verwijderd worden. Wanneer dit wegens de op het gazon liggende bladeren niet gevrijwaard kan worden, dan mag er geen loof worden opgezogen.

- Naar beneden hangende takken en soortgelijke hindernissen kunnen de gebruiker verwonden of het maaien belemmeren. Vóór het maaien op mogelijke hindernissen zoals bijv. naar beneden hangende takken letten en deze snoeien of verwijderen.
- Om de vlekkeloze en veilige werking van een tuingereedschap te garanderen, is een aansluitkabel met minimum kwaliteit H 05 RN-F overeenkomstig de norm DIN/VDE 0282/4, met een doorsnede van 3 x1 mm² en een rubberen of met rubber overtrokken aansluitkoppeling DIN/VDE 0620 noodzakelijk. Deze moet aan een geaarde contactdoos 230V wisselstroom aangesloten worden.
- Bij gebruik van een kabel met kinderveiligheid dient op een vlekkeloze functie (lichte gangbaarheid) van de beveiliging te worden gelet, omdat anders de aansluitstekker van het apparaat kan worden beschadigd.“
- De aansluitcontactdoos moet van een trage 16 A zekering zijn voorzien.
- Het gebruik van differentiaalstroom beveiligingsinrichtingen met een nominale differentiaalstroom van max. 30 mA of een gelijkwaardige beveiliging wordt aanbevolen.

De elektrische uitrusting mag niet worden gewijzigd. De aansluitkabel moet regelmatig op beschadigingen en veroudering gecontroleerd worden en mag uitsluitend in onberispelijke toestand gebruikt worden.

- Controleer voor gebruik altijd visueel of de messen, de bevestigingsbouten en de gehele maaieenheid versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde messen en bevestigingsbouten ter voorkoming van onbalans.

Gebruik

- Het machine mag niet in explosiegevaarlijke omgeving worden gebruikt.

Aansluitkabels uit de buurt van de snijdinrichting houden. Bij het maaien niet met de machine over de aansluitkabel rijden en bij het geleiden van de aansluitkabel steeds veiligheidsafstand aanhouden.

Indien de aansluitkabel wordt beschadigd, schakel dan het apparaat uit, wacht tot het maaimes stilstaat en trek de netstekker uit de contactdoos. Beschadigde aansluitkabels moeten worden vervangen. Let erop dat de kabel vrij ligt, kabel niet knikken, schuren of knellen.

- Geen koptelefoon dragen om naar de radio of muziek te luisteren. Veiligheid bij het onderhoud en het bedrijf vereisen onbeperkte aandacht.
- Maai alleen bij daglicht of met voldoende licht. Bestuur de machine stapvoets.
- Bijzonder voorzichtig zijn als onoverzichtelijke hoeken, struiken, bomen of andere hindernissen het zicht kunnen beïnvloeden.
- Voorzichtig bij het maaien onder speeltoestellen (bv. schommels). Het apparaat zou in een onveilige positie kunnen komen. Er bestaat gevaar voor letsel.
- De machine niet bedienen onder invloed van alcohol, geneesmiddelen of drugs.
- Indien mogelijk moet het gebruik van het toestel bij nat weer worden vermeden. Er bestaat gevaar voor uitglijden.
- Zorg ervoor dat u op hellingen altijd stevig staat. Maai op een helling in dwarsrichting, nooit naar boven of naar beneden. Wees bijzonder voorzichtig als u op een helling van rijrichting verandert.
- Maai niet op overmatig steile hellingen! Het maaien op hellingen beïnhoudt principieel gevaren. De grasmaaier bezit een zeer groot vermogen, zodat hij nog op hellingen met een neigingsgraad van max. 30° neiging kan maaien. Om veiligheidsredenen bevelen wij echter dringend aan, dit theoretisch vermogenspotentieel niet volledig te gebruiken. Principieel mogen handmatig bestuurde grasmaaiers bij hellingen van meer dan 15° niet worden gebruikt.
- Wees bijzonder voorzichtig als u de machine omkeert of deze naar u toe trekt.
- Bij achterwaartse bewegingen met de machine kunt u struikelen. Vermijd achteruitlopen. Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg ervoor dat u stevig staat en niet uw evenwicht verliest.
- Houd de door de lengte van de stuurboom bepaalde veilige afstand aan.
- Om een afglijden van het toestel tijdens het dragen te verhinderen, dient u het toestel steeds vast te nemen met de daarvoor voorziene grijpinrichtingen (draaggreep, behuizing, duwstangeinden of onderste gedeelte van de duwstang). Niet vastnemen aan de uitwerpklep!

- Neem voor het optillen of dragen het gewicht van de machine in acht (zie technische gegevens). Het optillen van grote gewichten kan leiden tot problemen met de gezondheid.
- Til de machine nooit op en draag deze nooit met draaiende motor.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende veiligheids- en beschermingrichtingen.

Veiligheidsinrichtingen zijn:

– Veiligheidsschakelbeugel
Schakelbeugel op gevaarlijke momenten loslaten: de motor wordt uitgeschakeld en de messenbalk komt binnen drie seconden tot stilstand.
De functie van de veiligheidsschakelbeugel mag niet buiten werking worden gesteld.
Er moet minimaal één maal per maaiseizoen door een geautoriseerde vakwerkplaats worden gecontroleerd of de veiligheidsbedieningshendel op de voorgeschreven wijze functioneert.

Beschermingrichtingen zijn:

– Behuizing, grasopvangzak, uitwerpklep, deflector
Deze beschermingrichtingen beschermen tegen letsels door omhoog geslingerde voorwerpen.
Het toestel mag niet met beschadigde behuizing c.q. zonder reglementair bevestigde opvangzak resp. deflector of tegen de behuizing aanliggende uitwerpklep worden gebruikt.

– Behuizing
Deze beveiligingsvoorziening beschermt tegen letsel door contact met de roterende mesbalk.
Het apparaat mag niet met beschadigde behuizing worden gebruikt. Erop letten dat handen en voeten niet onder de behuizing komen.

– Overtrekslang aan bovengedeelte van duwboom, motorkap en motorconsole, schakelaar-stekker-combinatie met kabel, aansluitkabel, messchroef
Deze beveiligingsvoorzieningen beschermen tegen letsel door aanraking van onder spanning staande onderdelen.
De elektrische uitrusting mag niet worden veranderd.
Defecte aansluitkabels moeten worden vervangen. Een aansluitkabel met minimale kwaliteit H 05 RN-F conform DIN/VDE 0282/4 gebruiken.
Na reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan isolatieonderdelen moet conform bestaande norm DIN EN 60335 een isolatiecontrole worden uitgevoerd.

NL

De beschermingrichtingen mogen niet veranderd worden.

- Start of bedien de aanloopschakelaar voorzichtig, overeenkomstig de aanwijzingen van de producent.
- Tijdens het startproces de aandrijving, indien voorhanden, niet inschakelen.

Let er bij het in bedrijf nemen op dat uw voeten op een veilige afstand van het maaisysteem staan.

Bij het starten of aanlopen van de motor mag u de machine niet kantelen, maar mag u deze, indien noodzakelijk, alleen zodanig schuin plaatsen dat de snijdgereedschap van de gebruiker af wijst maar echter slechts zover als dit absoluut noodzakelijk is. Start bij toestellen met zijdelingse uitworp de motor niet, wanneer u voor het uitworpkanaal staat.

Houd handen en voeten altijd uit de buurt van draaiende onderdelen. Zorg ervoor dat handen en voeten niet onder de behuizing komen. Houd u altijd verwijderd van de uitwerpopening.

Schakel de motor uit en trek de stekker uit de contactdoos, overtuig u ervan, dat alle bewegende delen volkomen stil staan:
- voordat u de aansluitkabel controleert;
- voordat u de machine controleert, schoonmaakt of werkzaamheden eraan uitvoert;
- voordat u blokkeringen of verstoppingen uit het uitwerpkanaal verwijdert;
- wanneer er een vreemd voorwerp werd getroffen.

- Wanneer er een vreemd voorwerp werd getroffen en als de machine blokkeert, bijv. als u tegen een hard voorwerp rijdt, moet u een vakhandelaar laten controleren of er onderdelen van de machine beschadigd of vervormd zijn. Ook de mogelijk noodzakelijke reparaties steeds door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitvoeren.
- Indien de machine ongewoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle door de vakhandelaar noodzakelijk.

Schakel de motor uit, overtuig u ervan, dat alle bewegende delen volkomen stil staan:
- als u de maaier moet optillen of moet kantelen, bijv. voor transport;
- wanneer u de machine naar het maaioppervlak heen en weer transporteert;
- bij het ruiden buiten het gras;
- als u de machine even verlaat;
- wanneer u de snijhoogte wilt regelen;
- voor de grasopvangzak wordt afgenomen.

Onderhoud en opslag

- Zorg ervoor dat alle schroefverbindingen goed zijn vastgeschroefd en dat het toestel in een veilige arbeidstoestand is.

U mag alleen bij uitgeschakelde motor de uitwerpklep openen en de grasopvangzak verwijderen.

Controleer de grasopvanginstallatie regelmatig op slijtage en werking.

Controleer ook elke keer voor het maaien de staat van de messen en kijk of de messen goed vastzitten. Een versleten of beschadigd mes moet absoluut worden vervangen.

Het uitwisselen, bijslijpen en uitbalanceren van het mes steeds door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitvoeren, omdat na reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan isolatiedelen (bijv. Messenschroef) overeenkomstig de bestaande norm DIN EN 60335 een isolatiecontrole dient te worden uitgevoerd.

- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.

Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.

Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden mogen alleen bij uitgeschakelde motor en uitgetrokken netstekker worden uitgevoerd.

De machine niet onder stromend water of met drukreinigingsapparaten reinigen. De elektrische inrichting zou beschadigd kunnen worden.

Om vrijwarings- en veiligheidsredenen mogen alleen originele reserveonderdelen gebruikt worden.

- **Opmerkingen voor Zwitserland:**
  Elektro-machines mogen alleen worden gebruikt wanneer een differentiaalstroom beveiligingsschakelaar met de max. schakelstroom van 30 mA is voorgeschakeld.
- **Opmerking voor Oostenrijk:**
  De koppelingscontactdoos van de aansluitkabel moet tegen spatwater beschermd zijn.

6 BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN

1 Activeringsbeugel voor motor (veiligheidsschakelbeugel)
2 Elektriciteitskabel aansluitstekker
3 Uitwerpklep
4 Verstelgreep voor instelling maaihoogte (draaggreep achter) met druktoets
5 Elektromotor
6 Aanwijzing snijhoogte
7 Draaggreep voor
8 Trekontlasting voor elektriciteitskabel
9 Kabelgeleiding
10 Vergrendelingknop (rood)

7 VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN

Voor de montage bevinden zich de volgende afzonderlijke delen in de verpakking:
- Maaier met gemonteerde stuurboom
- Opvangdoek, opvangzakframe, schans

- Gereedschapszakje met volgende inhoud:
  - Bedieningshandleiding
  - Conformiteitsverklaring
  - Diverse montageonderdelen.

Mocht er toch een onderdeel ontbreken, neem dan contact op met uw gespecialiseerde vakhandelaar.

Geleidestangen omhoog plaatsten (Afbeelding A1 + E1 + B1)

- De z-vormig in elkaar geklapte stang naar boven toe uit elkaar trekken **A1**.
- Als het bovenste en onderste gedeelte van de stang in één vlak liggen de beide vleugelmoeren met de hand vastdraaien **E1**.
- Zwenk op het onderste gedeelte van de geleidestang de uiteinden met de getande kunststof aanpassingen zover naar achteren totdat deze in de eveneens getande uitsparing op de behuizing van de maaier vastklikken **B1**. Hierdoor kunt u de stang op drie verschillende hoogten instellen.
- De beide vleugelmoeren met de hand stevig vastdraaien **B1**.
- De kabel in de kabelgeleiding trekken. Daardoor wordt een vastklemmen van de kabel verhinderd bij het omklappen van de geleidestangen **E1**.
- De kabel met behulp van de kabelbinder uit de gereedschapszakje aan de onderste geleidestang bevestigen. Bij het omklappen van het bovenste deel van de geleidestang er op letten, dat de kabel vrij beweegbaar is.

Grasopvangzak monteren en dan in de maaier inhangen (Afbeelding Q1 + R1 + S1)

- De zijdelingse houderklem (2) van de schans (1) op het opvangzakframe drukken **Q1**.
- Langs onder de beugel (3) van de dwarse stang in de schans inhangen.
- Daarna de onderste houderklemmen (4) op de dwarse stang van het opvangzakframe drukken.
- Het frame van de opvangzak met de beugel vooraan in het opvangdoek plaatsen. De bovenste naden van het opvangdoek aan de beugel uitlijnen.
- De profielen van de opvangzak op de stangen van het frame drukken **R1**.
- De uitwerpklep van de maaier naar boven openen.
- Til de opvangzak op met de draaggreep, plaats de schans (1) aan de opening van de opvangzak en hang deze met zijn beide zijdelingse haken boven in de maaierbehuizing **S1**.
- De uitwerpklep op de opvangzak klappen.

Instellen van de maaihoogte (Afbeelding I)

NL

Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

De maaihoogte wordt achter de motor ingesteld.

- Druk met de duim op de grijze druktoets, breng de maaier in de gewenste positie door de greep aan de maaier omhoog of omlaag te bewegen.
- Door het loslaten van de druktoets arrêteert de hendel in de gewenste maaihoogte.
- De markering links op de maaier toont de ingestelde maaihoogte aan.

BELANGRIJK

Het maaien op de laagste maaihoogte is alleen op effen en vlakke gazons mogelijk.

Let erop dat de onderste maaihoogte/instellingen alleen tijdens optimale omstandigheden te gebruiken zijn. Als u de maaihoogte te laag kiest, kan de grasnerf beschadigd raken en eventueel zelfs verniled worden.

8 VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNEMING

Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

Alle boutverbindingen en de bougiestekker controleren op juiste montage. De bouten beter vastschroeven, indien nodig! Hierbij vooral de bevestiging van de messenbalk controleren (zie hiervoor hoofdstuk „Onderhoud van de messenbalk“).

De bevestigingsschroef voor de messen steeds door een vakwerkplaats laten aanhalen, omdat na reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan isolatiedelen (bijv. messenschroef) overeenkomstig de bestaande norm DIN EN 60335 een controle van de isolatiebeveiliging dient te worden uitgevoerd.

Let u er op dat alle veiligheidsinrichtingen correct zijn bevestigd en dat zij niet beschadigd zijn.

9 INGEBRUIKNAME VAN DE MAAIMACHINE

Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

Aanbrengen van de kabel (Afbeelding C2)

WAARSCHUWING

Om de vlekkeloze en veilige werking van een tuingereedschap te garanderen, is een aansluitkabel met minimum kwaliteit H 05 RN-F overeenkomstig de norm DIN/VDE 0282/4, met een doorsnede van 3 x 1 mm² en een rubberen of met rubber overtrokken aansluitkoppeling DIN/VDE 0620 noodzakelijk. Aansluiting aan een veiligheidsstopcontact 230 V wisselstroom, zekering 16 A, traag.

Bij gebruik van een kabel met kinderveiligheid dient op een vlekkeloze functie (lichte gangbaarheid) van de beveiliging te worden gelet, omdat anders de aansluitstekker van het apparaat kan worden beschadigd.“

BELANGRIJK

Kabels met een diameter van 3 x 1 mm² mogen maar gebruikt worden tot een lengte van 25 meter. Bij gebruik van een aansluitkabel met een diameter van 3 x 1,5 mm² mag de lengte van de aansluitkabel 40 meter bedragen.

– De aansluitkabel eerst in de schakelaar-stekker-combinatie aan de bovenste stang insteken.
– Dan pas de kabel aan het stroomnet aansluiten.
– Bij verwijderen van de kabel altijd eerst de stekker uit de contactdoos trekken.

Bevestigen van de kabel in de trekontlasting (Afbeelding D2)

Voor een veilige bevestiging aan de machine moet de kabel in de trekontlasting worden gehangen. Dan kan de kabel niet van de machine worden getrokken.

– In de kabel een halve lus - ca. 80 cm. van de aansluitkoppeling verwijderd - vormen.
– Kabel van onder naar boven in de trekontlasting steken en rond de bevestigingen draaien.
– Kabel aan beide kanten vastpakken en in de trekontlasting strak trekken.

Starten van de motor (Afbeelding A2)

De motor mag alleen achter de maaier staande worden gestart.
In elk geval de maaier op een effen niet met hoog gras begroeide vlakte plaatsen (is het gras te lang, dan wordt daardoor het aanlopen van de mesbalk belemmerd en het starten onmogelijk). Waar dit niet mogelijk is, de grasmaaier zo schuin opstellen, dat de snijdinrichting in de van de gebruiker afgekeerde richting wijst maar echter slechts zover als dit absoluut noodzakelijk is.

NL

– Voor het inschakelen van de motor eerst op de rode knop drukken en deze ingedrukt houden.
– Met de andere hand de schakelbeugel tegen het bovenste deel van de duwboom drukken. Tijdens de werking moet de schakelbeugel in deze positie worden vastgehouden.
– De rode knop kan dan losgelaten worden.

10 UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR (Afbeelding F)

Om de motor uit te schakelen, de schakelbeugel loslaten. De motor wordt uitgeschakeld en de automatische messenrem brengt het messensysteem binnen 3 seconden tot stilstand.

11 STOPPEN IN GEVAL VAN NOOD

OPGELET

Verwondingen vermijden! Motor en mesbalk moeten binnen 3 seconden stoppen. Anders de volgende geautoriseerde vakwerkplaats consulteren.

Veiligheidsschakelbeugel loslaten.

– Het mes komt tot stilstand.
– De motor wordt uitgeschakeld.

12 HET MAAIEN

Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

Maaien op hellingen

LET OP

De maaier kan op taluds of hellingen met een hellingspercentage van maximaal 30° worden gebruikt.

Om veiligheidsredenen bevelen wij echter dringend aan, dit theoretisch vermogenspotentieel niet volledig te gebruiken. Principieel mogen handmatig bestuurde grasmaaiers bij hellingen van meer dan 15° niet worden gebruikt.

Voeren van de kabel bij het maaien

Kabel zodanig klaar leggen, dat de machine deze geleidelijk losjes over het bewerkte gras kan meetrekken. Bij het draaien legt de trekontlasting de kabel automatisch naar de andere kant.
Pas op, dat de kabel niet in de buurt van het snijdgereedschap komt en geen lussen vormt.
Regelmatig controleren of de kabel beschadigd is. Gebruik de kabel alleen in onberispelijke toestand.

Controle van de bedrijfsveiligheid

Voor ieder maaien, er op letten, dat de veiligheidsschakelbeugel vlekkeloos functioneert. Wanneer de schakelbeugel wordt losgelaten, moeten motor en messenbalk binnen drie seconden blijven staan.

Na de eerste bedrijfsuren en later regelmatig alle bouten en moeren vastdraaien. Om gevaar te voorkomen ook elke keer voor het maaien de staat van de messen controleren en kijken of de messen goed vastzitten. (zie hiervoor hoofdstuk „Onderhoud van de messenbalk"). De bevestigingsschroef voor de messen steeds door een vakwerkplaats laten aanhalen, omdat na reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan isolatiedelen (bijv. messenschroef) overeenkomstig de bestaande norm DIN EN 60335 een controle van de isolatiebeveiliging dient te worden uitgevoerd.

Bij blokkeren van het maaiwerk, b. v. door vastrijden op een hindernis moet door een geautoriseerde vakwerkplaats worden gecontroleerd of onderdelen van de maaier beschadigd of gedeformeerd zijn. Ook een eventueel noodzakelijk wordende reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Tijdelijke beperkingen

NL

Er bestaan plaatselijke voorschriften met betrekking tot de tijden, waarop maaiers mogen worden gebruikt. Informeert u zich a.u.b.voor het gebruik van de maaier bij de desbetreffende instantie.

Tips voor de verzorging van het gazon (Afbeelding M)

10 à 14 dagen na het maaien begint elk gazon te verwilderen. U zult constateren, dat hoe vaker het gras gemaaid wordt, hoe beter en gelijkmatiger het eruit ziet; want bij regelmatig maaien gaat de groei in de halm en maakt hem sterker.

Voor het maaien moeten alle vreemde voorwerpen (stenen, hout, akken e.d.) worden verwijderd. Let ook tijdens het maaien op rondslingerende voorwerpen.

Indien mogelijk het grasperk alleen in droge toestand maaien, anders wordt de grasnerf gauw beschadigd; de wielen laten sporen achter.

Mocht het gras te lang zijn geworden, dan maait u eerst met een grote maaihoogte in één richting en dwars tegen deze richting in met een korte maaihoogte. Maai steeds met scherpe intacte messen zodat de grashalmen niet uitrafelen. U verkrijgt een goed patroon indien u de maaier stapvoets zo recht mogelijk in banen voert. Deze banen moeten elkaar met enkele centimeters overlappen zodat er geen stroken blijven staan.

Ook de rijsnelheid beïnvloedt het maaibeeld en bovendien het opvanggedrag. De rijsnelheid aan persoon en terrein aanpassen.

13 GRASOPVANGINRICHTING

Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

Gebruik met grasopvangzak

Let er bij het maaien op, dat de opvangzak op tijd wordt leeggemaakt. Alleen met een luchtdoorlatende opvangzak is een foutloos opnemen van het gras mogelijk.

BELANGRIJK
Opvangzak niet met warm water reinigen!

BELANGRIJK
Men moet erop letten dat bij het hanteren met de opvangzak de schans (1) S1 niet verbogen wordt.

Leegmaken van de opvangzak (Afbeelding L)

- Motor uitschakelen.
- Uitwerpklep openen.
- De gevulde opvangzak van de maaier met de draagbeugel uit de maaier loshaken – de uitwerpklep sluit automatisch.
- Opvangzak aan de draagbeugel en aan de onderzijde van de bodem vasthoudend grondig uitschudden.

Gebruik zonder opvangzak

WAARSCHUWING
Bij het gebruik zonder opvangzak moet de uitwerpklep aan het maaichassis steeds gesloten zijn (naar onder geklapt).

14 VERZORGING EN ONDERHOUD VAN DE MAAIER

Regelmatige verzorging is de beste garantie voor een lange levensduur en storingvrije werking!
Gebruik uitsluitend originele onderdelen, want alleen deze staan borg voor kwaliteit en veiligheid!

Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

Reiniging (Afbeelding O)

Vuil en grasresten na het maaien verwijderen. De machine op de kant leggen, een borstel of een doek voor het schoonmaken gebruiken.
Spuit de machine nooit met water schoon. De elektrische inrichting zou beschadigd kunnen worden.

NL

Opbergen

De machine moet altijd in schone toestand in een droge, gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.

Neerklappen van de geleidestangen (Afbeelding A1 + N)

- Voor de plaatssparende bewaring de vier greepmoeren zover losmaken, dat de geleidestangen zonder weerstand in Z-vorm boven de motor kunnen worden samengeklapt A1.
- De kabel daarbij niet knikken of knellen.
- Wanneer het apparaat dient te worden gedragen, neem het dan niet vast met de uitwerpklep! Pak altijd de draaggrepen vooraan en achteraan beet N.

Onderhoud van de messenbalk

Een scherp mes garandeert een optimale maaiprestatie. Controleer voor elke maaibeurt de toestand en de vaste zitting van het mes. Een versleten of beschadigd mes dient absoluut te worden vervangen.

Bijslijpen en uitbalanceren van de messenbalk (Afbeelding Q)

WAARSCHUWING
Het bijslijpen en uitbalanceren van de messenbalk steeds door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitvoeren, omdat na reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan isolatiedelen (bijv. messenschroef) overeenkomstig de bestaande norm DIN EN 60335 een controle van de isolatiebeveiliging dient te worden uitgevoerd.
Een ondeskundig geslepen en niet uitgebalanceerd mes kan sterke vibraties veroorzaken en de gazonmaaier beschadigen.

De snijvlakken van de messenbalk mogen alleen worden bijgeslepen totdat de markering (1) op de messenbalk (ring) (zie afbeelding Q) is bereikt. OPGELET! Slijphoek van 30° in acht nemen.

Vervangen van de messenbalk

WAARSCHUWING

Het uitwisselen van de messenbalk steeds door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitvoeren, omdat na reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan isolatiedelen (bijv. messenschroef) overeenkomstig de bestaande norm DIN EN 60335 een controle van de isolatiebeveiliging dient te worden uitgevoerd.

Bovendien kan de messenbalk door een verkeerd gemonteerde messenkoppeling loskomen, hetgeen tot zware letsels kan leiden.

– Bij vervangen alleen originele messenbalken gebruiken! (Bestelnummer: zie originele reserveonderdelen en accessoires).
– Reserve messenbalken moeten duurzaam voorzien zijn van de naam en/of het teken van de producent of leverancier en het onderdeelnummer.

Onderhoud van de wielen (Afbeelding S)

Eenmaal per jaar of om de 20 bedrijfsuren de lagers van de wielen inoliën.

– Wieldoppen demonteren.
– Met een sleutel de moeren losdraaien en de wielen verwijderen.
– Schuif, nadat de lagers gesmeerd zijn, de wielen op en schroef deze weer zo vast, dat de wielen nog makkelijk maar zonder speling kunnen draaien.

15 OORZAKEN VAN STORINGEN EN HET VERHELPEN DAARVAN

Storingen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Motor loopt niet aan	Geen netspanning.	Netstekker aansluiten C2.
	Aansluitkabel beschadigd.	Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
	Maaihoogte te gering terwijl het gras te lang is (te hoog gras belemmert het aanlopen van de motor).	Grotere maaihoogte instellen I. Machine bij het starten schuin plaatsen.
	Teveel grasafval in de behuizing van de machine.	Gras uit de maairuimte verwijderen, spleet tussen maaiwerk en behuizing schoon houden.
Sterke trillingen (vibratie)		Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Snit onzuiver, gazon wordt geel	Messenbalk bot.	Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten bijslijpen en uitbalanceren Q.
	Maaihoogte te gering.	Grotere maaihoogte instellen I.
	Maaien met te hoge snelheid.	Maaisnelheid aanpassen.
	Maaibanen niet voldoende overlapt.	Bij hoog gras moeten de maaibanen eventueel verder overlappen.
	Gazon is warboel.	Door een verticuteermachine te gebruiken kan de kwaliteit van het gazon merkbaar beter worden.
Uitworp verstopt	Maaihoogte te gering terwijl het gras te lang is.	Grotere Maaihoogte instellen I.
	Maaien met te hoge snelheid.	Maainsnelheid aanpassen.
	Gras is vocht.	Gazon laten drogen.

Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door elektrotechnisch vakpersoneel. A.u.b. nooit zelf repareren!

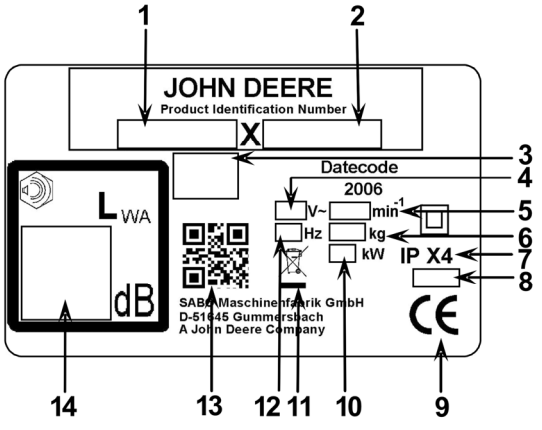
Neem in geval van hier niet nader beschreven storingen en defecten contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde vakwerkplaats. Dit geldt vooral voor apparaten met elektromotor, aangezien bij de reparatie van deze apparaten altijd een controle van de isolatiebescherming moet worden uitgevoerd.

Uw geautoriseerde vakwerkplaats is u ook graag van dienst, wanneer u de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden liever niet zelf uitvoert.

1 Explicación de la placa de características instalada en la máquina 2
2 Introducción 2
3 Explicación de los símbolos 3
4 Uso conforme a su destino 4
5 Normas generales de seguridad para el cortacésped de cuchillas curvas guiada a mono (eléctrico) 4
Advertencias generales sobre la seguridad 4
Medidas preparatorias 4
Manejo 5
Mantenimiento y almacenamiento 7
6 Descripción de los componentes 7
7 Trabajos preliminares 8
Levantar el larguero de guía (Ilustración A1 + E1 + B1) 8
Hay que ensamblar el saco colector y colgarlo en el cortacésped (Ilustración Q1 + R1 + S1) 8
Regulación de la altura de corte (Ilustración I) 8
8 Antes del primer uso 8
9 Puesta en marcha del cortacésped 9
Colocación del cable de conexión (Ilustración C2) 9
Colocación del cable de conexión en el dispositivo de contratación (Ilustración D2) 9
Puesta en marcha del motor (Ilustración A2) 9
10 Apagado del motor (Ilustración F) 9
11 Parada de emergencia 9
12 Siega 10
Siega en laderas 10
Manejo del cable durante el funcionamiento 10
Verificación de la seguridad de funcionamiento 10
Restricción de horarios 10
Indicaciones para el cuidado del césped (Ilustración M) 10
13 Dispositivo colector de hierba 10
Funcionamiento con la bolsa colectora de césped ... 11
Vaciado de la bolsa colectora (Ilustración L) 11
Funcionamiento sin bolsa colectora 11
14 Cuidado y mantenimiento del cortacésped 11
Limpieza (Ilustración O) 11
Cómo guardar el aparato 11
Plegado del larguero de guía (Ilustración A1 + N) 11
Mantenimiento de la cuchilla 11
Afilado posterior y equilibrado de la cuchilla (Ilustración Q) 11
Sustitución de la cuchilla 12
Mantenimiento de las ruedas (Ilustración S) 12
15 Causas de averías y su eliminación 12
Datos técnicos ..... ver página interior de la cubierta

E

1 EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS INSTALADA EN LA MÁQUINA



1 Número de modelo
2 Número de serie
3 Designación del tipo
4 Tensión de conexión
5 Motor ndr
6 Peso
7 Clase de protección
8 Año de construcción
9 Distintivo de conformidad CE
10 Potencia
11 Los aparatos eléctricos no pueden echarse a la basura doméstica. El aparato, los accesorios y el envase tienen que entregarse para que sean reciclados de un modo ecológico.
12 Frecuencia de la red
13 Código de barras
14 Nivel de potencia sonora garantizado

2 INTRODUCCIÓN

Apreciada amiga, apreciado amigo del jardín:

E

Cuando al encontrarse orgulloso sobre un césped cuidado viene la alegría por los trabajos de jardinería, se sabe primeramente lo que se tiene de sus aparatos de jardinería. Con su nuevo cortacésped JOHN DEERE ha hecho una buena elección. Éste une la potencialidad de una gran marca tradicional con las innovaciones de la moderna Alta Tecnología. Esto lo siente cuando trabaja con él y esto le alegra cuando ve el maravilloso resultado conseguido.

Pero antes de que inicie el cuidado del césped, le damos aquí algunas informaciones, las cuales le rogamos observe imprescindiblemente.

Antes de que ponga por vez primera en marcha su cortacésped, lea poniendo suma atención las Instrucciones de Funcionamiento para que se familiarice con el manejo y el mantenimiento correctos de la máquina y para evitar lesiones o daños en su cortacésped.

Use el cortacésped con suma precaución. Los pictogramas puestos en el aparato indican las medidas de precaución más importantes a tomar. El significado de los pictogramas puede verlo en la cubierta.

Las advertencias sobre la seguridad en estas Instrucciones de Funcionamiento están marcadas con símbolos. En el cuadro de la página siguiente encuentra la explicación de los símbolos.

Las designaciones izquierda y derecha se refieren siempre al lado izquierdo o derecho del aparato visto en la dirección de la marcha.

Cuanto más exactamente observe las especificaciones técnicas, tanto más fiable funcionará su cortacésped JOHN DEERE. Llamamos la atención al hecho de que los daños en el cortacésped causados por errores en el manejo no están sometidos a la obligación legal de garantía.

Le deseamos que lo pase muy bien al cuidar de su césped y de su finca.

3 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

AVISO
Lea y observe las Instrucciones de Funcionamiento y las prescripciones generales sobre la seguridad.
Al uso conforme a su destino pertenece también la observancia de las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación prescritas por el fabricante.

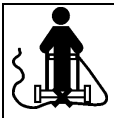
AVISO
¡Mantener alejados del área de peligro a terceros!
El contacto con la cuchilla rotativa puede causar graves lesiones.
Los objetos lanzados alto al aire pueden causar graves lesiones.
No siegue jamás mientras que personas, especialmente niños, o animales se encuentren cerca.

AVISO
Una electrocución puede causar graves lesiones.
No está permitido modificar el equipo eléctrico.
Hay que revisar con regularidad si la línea de conexión tiene signos de daños o envejecimiento. Hay que poner cuidado en que el cable esté libre, que no se tuerza ni sufra fricción ni aplastamiento.
Tienen que sustituirse las líneas de conexión defectuosas.
No salpicar el aparato. Se podría dañar la instalación eléctrica.
Tras haber efectuado trabajos de reparación y mantenimiento en partes aislantes (p.ej., tornillo de la cuchilla), se tiene que llevar a cabo una revisión de la protección aislante conforme a la disposición DIN EN 60335 existente.

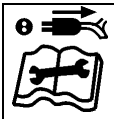
AVISO
¡Precaución con las cuchillas afiladas! El contacto con la cuchillas rotativa puede causar lesiones graves en los pies.
Arrancar el motor sólo estando detrás del cortacésped.
Ponga cuidado en no meter los pies por debajo de la carcasa.

AVISO
¡Precaución con las cuchillas afiladas! El contacto con las cuchillas rotativas puede causar graves lesiones en las manos y en los pies.
Con el motor/la cuchilla en marcha se tiene que observar la distancia de seguridad dada por el largo del larguero de guía.
Ponga cuidado en no meter las manos ni los pies por debajo de la carcasa.

AVISO
Los objetos que se lanzan altos al aire pueden causar graves lesiones.
Antes de segar, especialmente en las superficies tapadas por el follaje, se tienen que quitar del césped todas las piedras, palos, alambres y otros cuerpos extraños.
No usar el aparato jamás estando dañados o faltando los dispositivos protectores.
Se tiene que comprobar con regularidad si la barra portacuchilla se asienta fijamente, si sufre desgaste y si está dañada. Una cuchilla desgastada o dañada tiene que ser cambiada por un taller especializado en la materia y autorizado para este fin.



AVISO
Una electrocución puede causar graves lesiones.
Mantener alejadas de las cuchillas las líneas de conexión.
Al arrancar hay que poner atención en que el cable de conexión no se encuentre cerca de la carcasa.
Al cortar el césped no pasar con el aparato por encima del cable de conexión.
Si se producen daños hay que apagar el aparato y esperar hasta que se pare la cuchilla, se desenchufa el enchufe de la red. Tienen que sustituirse las líneas de conexión defectuosas.



PRECUACIÓN
Si al trabajar en el aparato no se desenchufa el enchufe de la red, puede ocurrir que arranque el motor, siendo la consecuencia graves heridas.
Antes de efectuar trabajos de mantenimiento y reparación se tiene que apagar el motor y desenchufar el enchufe de la red.
Consultar las correspondientes advertencias sobre la limpieza y el mantenimiento en las Instrucciones de Funcionamiento.

AVISO
El contacto con la cuchilla rotativa puede causar graves lesiones en las manos y en los pies. Los objetos lanzados hacia arriba pueden originar graves lesiones.
Apague el motor y espere hasta que se haya detenido la cuchilla rotativa:
– si debe levantarse o darse vuelta el cortacésped;
– al moverse fuera del césped en caminos o carreteras;
– si la máquina queda desatendida durante corto tiempo;
– antes de que se ajuste el alto de corte;
– antes de quitarse el saco de la hierba.

PRECAUCIÓN
El contacto con los bordes afilados de la cuchilla puede causar lesiones.
Hay que llevar siempre guantes de protección al efectuar trabajos de mantenimiento y limpieza.

4 USO CONFORME A SU DESTINO

- El aparato está previsto exclusivamente para segar hierba y céspedes en el marco de trabajos de jardinería y conservación del paisaje (uso conforme a su destino). Cualquier trabajo que exceda este marco se considera como no conforme a su destino; el fabricante no responde de los daños de ello resultantes; el riesgo lo corre solo y exclusivamente el usuario. Al uso conforme a su destino pertenece igualmente la observancia de las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación prescritas por el fabricante.
- Para el empleo, tanto en instalaciones públicas, así como en parques, instalaciones deportivas, proximidades de calzadas y en empresas agrícolas y forestales se requiere un cuidado especial.
- El cortacésped no deberá utilizarse de ningún modo para arreglar matas, setos y arbustos, ni tampoco para cortar plantas trepadoras o vegetación sobre tejados ni en jardines de balcón, ni para aspirar o soplar en aceras.
- No se permite el uso de ningún tipo de aparatos adicionales ni equipos auxiliares no autorizados por JOHN DEERE. Tales aparatos adicionales y equipos auxiliares extinguen la conformidad con la CE y el derecho de garantía. Las modificaciones arbitrarias en este cortacésped excluyen una responsabilidad del fabricante de los daño de aquí resultantes.

5 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL CORTACÉSPED DE CUCHILLAS CURVAS GUIADA A MONO (ELÉCTRICO)

E

Advertencias generales sobre la seguridad

Para su protección, así como para garantizar el funcionamiento de su máquina, lea minuciosamente las instrucciones de uso del mismo. Familiarícese con los elementos de mando, con objeto de emplear adecuadamente la máquina.

- Tenga presente que el conductor de la máquina o el usuario, no sólo es responsable de la puesta en peligro de otras personas o su propiedad, sino también de los accidentes que pueda ocasionarles.
- Este manual del operador es parte integrante de la máquina y deberá ser entregado al comprador en caso de reventa.
- No permita nunca que los niños, ni en general, las personas menores de 16 años, ni tampoco cualquiera que desconozca las instrucciones de uso, utilicen la máquina. Tenga en cuenta, por favor, que las disposiciones locales pueden establecer la edad mínima del usuario.
- Explique a toda persona que deba trabajar con la máquina las posibles situaciones de peligro y cómo se pueden evitar accidentes. Está permitido que este aparato sea usado, mantenido y reparado sólo por personas que estén familiarizadas con estas labores e instruidas acerca de los peligros.

No corte nunca el césped cuando personas, en particular niños, o animales se hallen cerca.

- ¡Guarde su máquina en un lugar seguro! Las máquinas que no se utilicen, deberán guardarse en un recinto seco, cerrado e inaccesible para los niños.

Medidas preparatorias

- Durante el segado deberá Ud. llevar siempre calzado robusto o de seguridad y pantalones largos. No haga este trabajo descalzo o en sandalias.

Examine completamente el terreno donde utilizará el cortacésped antes y durante el segado, y elimine todas las piedras, palos, alambres u otros cuerpos extraños que pueden engancharse y lanzarse.
Si con el cortacésped debe aspirarse follaje, igualmente antes tienen que eliminarse todas las piedras y otros cuerpos extraños. Si esto no puede garantizarse a causa de las hojas que se encuentran sobre el césped, no está permitido aspirar follaje.

- Las ramas bajas y otros obstáculos similares pueden lesionar al operador o interferir con el corte de césped. Antes de cortar el césped, identificar posibles obstáculos, tales como ramas bajas, y cortarlos o eliminarlos.
- Para garantizar el funcionamiento reglamentario y seguro de un aparato para el jardín, se necesita un cable de conexión de la calidad mínima H 05 RN-F conforme a la norma DIN/VDE 0282/4, con una sección transversal de 3 x 1 mm² y un acoplamiento de conexión de goma o revestido de goma conforme a la norma DIN/VDE 0620. La conexión deberá efectuarse en un tomacorriente de contacto protector con corriente alterna de 230 V.
- Al usar un cable dotado de un seguro para niños, tiene que comprobarse si el seguro funciona perfectamente (con suavidad), de lo contrario, puede estropearse el enchufe del aparato.
- El tomacorriente de conexión tendrá que estar asegurado con un fusible de acción lenta de 16 A.
- Se recomienda el empleo de dispositivos de protección contra corriente de defecto con una corriente de defecto nominal de máximo 30 mA o de sistemas protectores equivalentes.

El equipo eléctrico no deberá ser alterado. Se deberá examinar regularmente el cable de conexión para comprobar si tiene señales de deterioro o de envejecimiento. Este cable podrá ser utilizado sólo en perfecto estado.

- Antes de utilizar el cortacésped, se tendrá que comprobar, mediante un control visual, si la herramienta cortadora, los tornillos de sujeción y toda la unidad cortadora están gastados o dañados. Con el objeto de evitar un desequilibrio se tendrán que sustituir las cuchillas gastadas o dañadas y los tornillos de sujeción.

Manejo

- El aparato no deberá utilizarse en un entorno potencialmente explosivo.

Mantener alejados los cables de conexión de la herramienta cortadora. Al segar, tenga cuidado de no pasar con el aparato por encima del cable de conexión. Para conducir el cable de conexión, mantenga siempre una distancia de seguridad.

En caso de que el cable de conexión sea dañado, apague la máquina, espere hasta que la cuchilla se haya parado y desenchufe el enchufe de la red. Cables de conexión defectuosos tendrán que ser sustituidos. Tenga cuidado de mantener el cable estirado; no lo doble, ni lo roce ni lo aplaste.

- No se deben llevar auriculares para escuchar música o la radio. El funcionamiento y el mantenimiento seguros de la máquina requieren de toda la atención del operador.
- Corte el césped sólo con luz diurna o una buena iluminación. Conduzca la máquina a velocidad de paso humano.
- Tenga cuidado al aproximarse a esquinas sin visibilidad, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstruir la visión.
- Cuidado al cortar el césped debajo de juegos infantiles (p. ej. hamacas). El aparato podría volverse inseguro. Existe peligro de lesiones.
- No manejar la máquina bajo la influencia de alcohol, medicamentos, drogas.
- Siempre que sea posible, debe evitarse usar el aparato estando la hierba mojada. Existe el peligro de resbalamiento.
- Tenga siempre cuidado de mantener una buena posición en las pendientes. Corte siempre en forma transversal a la pendiente y nunca cuesta arriba o cuesta abajo. Tenga un cuidado especial al cambiar el sentido de marcha en la pendiente.
- ¡No corte césped en cuestas demasiado inclinadas! El cortar hierba en cuestas, implica varios riesgos. Su cortacésped tiene la capacidad de funcionar en cuestas de hasta 30° de inclinación. Por motivos de seguridad, le aconsejamos seriamente que no agote esta potencia teórica. En principio, no deben ser usados cortacéspedes de guía manual, en cuestas que sobrepasen los 15° de inclinación.
- Tenga un cuidado especial al invertir la marcha del aparato o al atraerlo hacia usted.
- Al realizar movimientos de retroceso con la máquina hay peligro de tropezar. Evite retroceder con la máquina. Evite una postura anormal. Procure mantener una posición segura y guarde siempre el equilibrio.
- Mantenga la distancia de seguridad establecida por la longitud del larguero de guía.

- Para evitar que la máquina se resbale al transportarla, agarre siempre la máquina por los dispositivos previstos para ello (asa de transporte, carcasa, extremos del larguero o travesaño de la parte inferior del larguero guía). ¡No agarrar por la trampilla de expulsión!
- Antes de levantar o transportar la máquina, tenga en cuenta el peso de la misma (véase datos técnicos). Levantar grandes pesos puede ocasionar problemas de salud.
- No levante ni transporte nunca una máquina con el motor en marcha.
- No use jamás la máquina estando dañados o faltando los dispositivos de seguridad y protección.

Dispositivos de seguridad son:

– Arco de mando de seguridad
En un momento de peligro suelte el arco de mando: Se apaga el motor y la barra portacuchilla se para pasados tres segundos.
No está permitido poner fuera de servicio el funcionamiento del arco de mando de seguridad.
El funcionamiento correcto del arco de mando de seguridad debe ser verificado por un taller especializado autorizado, por lo menos una vez por temporada de corte.

Dispositivos de protección son:

– Carcasa, bolsa colectora de hierba, trampilla de expulsión
Estos dispositivos protegen contra las lesiones causadas por los objetos lanzados al aire.
No está permitido hacer trabajar el aparato con carcasa dañada o sin que estén sujetos reglamentariamente la bolsa colectora de hierba o la trampilla de expulsión junto a la carcasa.

– Carcasa
Este dispositivo de seguridad protege de lesiones por contacto con la barra de corte en rotación.
La máquina no debe ponerse en funcionamiento con la carcasa dañada. Cuidar de no meter las manos ni los pies debajo de la carcasa.

– Manguera de protección en la parte superior del larguero, cubierta del motor y soporte del motor, combinación de interruptor y enchufe con cable, cable de conexión, tornillo de cuchilla
Estos dispositivos protegen de lesiones causadas por contacto con piezas conductoras de tensión.
El equipamiento eléctrico no debe modificarse.
Los cables de conexión defectuosos deben ser sustituidos. Utilizar un cable de conexión, por lo menos de calidad H 05 RN-F según DIN/VDE 0282/4.
Después de trabajos de reparación o mantenimiento en piezas de aislamiento, debe llevarse a cabo una comprobación de protección aislante según la norma DIN EN 60335.

E

No está permitido modificar los dispositivos de protección.

- Arranque o accione el interruptor de arranque con cuidado observando las instrucciones del fabricante.
- No conectar el accionamiento, si existe, durante el proceso de arranque.

Al efectuar la puesta en marcha se deberá tener cuidado que los pies se encuentren a una distancia segura de la herramienta cortadora.

Al arrancar o poner en marcha el motor, la máquina no deberá ser puesta de canto, sino, si el caso lo requiere, deberá ser inclinada de tal forma que la herramienta cortadora mire en la dirección opuesta al usuario, pero sólo hasta el punto que sea imprescindiblemente necesario. En los aparatos con expulsión lateral no debe poner en marcha el motor al encontrarse delante del canal de expulsión.

No ponga nunca las manos o los pies cerca o debajo de partes en rotación. Tenga cuidado de que las manos y los pies no se encuentren debajo de la carcasa. Manténgase siempre alejado del orificio de expulsión.

Apague el motor y desenchufe el enchufe de red del tomacorriente, asegúrese que estén completamente paradas todas las piezas móviles:
– antes de examinar el cable de conexión,
– antes de examinar, limpiar la máquina o efectuar trabajos en ésta,
– antes de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga,
– si se ha cogido un cuerpo extraño.

- Si se ha cogido un cuerpo extraño y en caso de que el aparato quede bloqueado, (p. ej., al pasar por un obstáculo), es necesario dejar que el con cesionario del ramo lo examine para comprobar si se han dañado o deformado partes de la máquina. También las posibles reparaciones a llevar a cabo tienen que dejarse hacer por un taller del ramo autorizado.

- En caso de que la máquina empiece a vibrar con una fuerza desacostumbrada, se requiere que un especialista en la materia realice una inspección de inmediato.

Pare el motor, asegúrese que estén completamente paradas todas las piezas móviles:
- que levantar o inclinar el cortacésped, p. ej., para transportarlo;
- al transportar la máquina a o de la superficie de cortar;
- al trasladarla fuera del césped;
- si abandona la máquina por un tiempo breve;
- si desea modificar la altura de corte;
- antes de quitarse el saco de la hierba.

Mantenimiento y almacenamiento

- Asegúrese de que todas las uniones roscadas estén fuertemente apretadas y que el aparato se halle en un estado de trabajo seguro.

La apertura de la tapa de descarga y el desmontaje de la bolsa colectora de hierba deberán efectuarse sólo estando desconectada el motor.

Examine regularmente el dispositivo colector de hierba respecto a su desgaste o pérdida de su capacidad de funcionamiento.

Examine antes de cada uso el estado y la fijación de la cuchilla. Tiene que sustituirse imprescindiblemente una cuchilla desgastada o dañada.

El cambio, afilado y equilibrado de la cuchilla tendrán que ser llevados a cabo por un taller especializado en la materia y autorizado para este fin, porque tras haber efectuado trabajos de reparación y mantenimiento en partes aislantes (p.ej., tornillo de la cuchilla), se tiene que llevar a cabo una revisión de la protección aislante conforme a la disposición DIN EN 60335 existente.

- Por razones de seguridad, sustituya las partes desgastadas o dañadas.

Si debe realizar trabajos de mantenimiento y de limpieza, utilice siempre guantes de protección.

Los trabajos de mantenimiento y de limpieza tendrán que llevarse a cabo sólo teniendo el motor apagado y habiendo desenchufado el enchufe de la red.

No limpie nunca la máquina bajo agua corriente o con limpiadores a presión. Se podría dañar la instalación eléctrica.

Por causas de garantía y seguridad pueden usarse sólo recambios originales.

- **Nota para Suiza:**
  Los aparatos eléctricos podrán ser utilizados únicamente si se ha intercalado un interruptor de protección contra corriente de defecto con una corriente de activación máxima de 30 m A.
- **Nota para Austria:**
  El tomacorriente de acoplamiento del cable de conexión tendrá que estar protegido contra salpicaduras de agua.

6 DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1 Palanca de accionamiento para el motor (arco de mando de seguridad)
2 Enchufe de conexión del cable eléctrico
3 Trampilla de expulsión
4 Asa reguladora para ajustar la altura de corte (asa atrás) con pulsador
5 Motor eléctrico
6 Indicador de la regulación de la altura del corte
7 Asa adelante
8 Dispositivo de contratación para el cable eléctrico
9 Guía de cable
10 Botón de retención (rojo)

7 TRABAJOS PRELIMINARES

Para el montaje del cortacésped se encuentran en el embalaje las siguientes piezas individuales:

- Cortacésped con larguero guía premontado
- Paño colector, armazón del saco colector, cestón
- Bolsa de herramientas con el siguiente contenido:
  - Manual del operador
  - Declaracíon de conformidad
  - Diversas piezas de sujeción.

En el caso improbable de que faltara alguna pieza, póngase en contacto con su concesionario.

Levantar el larguero de guía (Ilustración A1 + E1 + B1)

- Despliegue hacia arriba el larguero de guía plegado en forma de Z **A1**.
- Si la parte superior e inferior del larguero guía se encuentran en un plano, apriete con la mano las dos tuercas de mariposa fuertemente **E1**.
- Mueva hacia atrás los extremos con los adaptadores de plástico dentados en la parte inferior del larguero de guía hasta que éstos encajen igualmente en la entalladura dentada de la carcasa del cortacésped **B1**.
  De esta forma se pueden ajustar tres alturas diferentes del larguero.
- Apriete fuertemente a mano las tuercas de mariposa a ambos lados **B1**.
- Introduzca el cable en la guía de cable. De ese modo se evitará aprisionar el cable al plegar el larguero de guía **E1**.
- Fijar el cable al larguero inferior con la ayuda de las cintas de cables sujetacables de la bolsa de herramientas. Al plegar el larguero de guía superior hay que poner cuidado en que pueda accederse libremente al cable.

Hay que ensamblar el saco colector y colgarlo en el cortacésped (Ilustración Q1 + R1 + S1)

- Presionar la grapa retén (2) lateral del cestón (1) en el armazón del saco colector **Q1**.
- Colgar por debajo el soporte (3) de la barra transversal en el cestón.
- Después, presionar la grapa retén inferior (4) sobre la barra transversal del armazón del saco colector.
- Primeramente incorpore en el paño colector el bastidor de la bolsa colectora con la manija. Centre las costuras superiores del paño colector en la manija.
- Presione los perfiles de retención del paño colector en las barras del armazón de la bolsa colectora en las barras del armazón del saco colector **R1**.
- Abra la trampilla de expulsión del cortacésped hacia arriba.
- Levante la bolsa colectora por el asa, coloque el cestón (1) por la abertura de la bolsa colectora en la abertura de expulsión y enganche con sus dos ganchos laterales en la parte superior de la carcasa del cortacésped **S1**.
- Baje la trampilla de expulsión sobre la bolsa colectora.

Regulación de la altura de corte (Ilustración I)

¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

La altura de corte se ajusta detrás del motor.

- Apretar con el pulgar el pulsador gris, en el asa poner el mecanismo segador en la posición deseada levantándolo y bajándolo.
- Soltando el pulsador, la palanca encastra en la altura de corte deseada.
- La marca a la izquierda sobre la carcasa indica a la altura de corte ajustada.

IMPORTANTE

El segado con la máquina ajustada a la altura mínima de corte sólo es posible sobre superficies de césped planas. Tenga en cuenta, que los ajustes inferiores de altura de corte se deben utilizar sólo en caso de condiciones óptimas. Si selecciona una altura de corte demasiada baja, la capa de césped puede resultar dañada o incluso, bajo determinadas condiciones, destruida.

8 ANTES DEL PRIMER USO

¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Verifique el asiento firme de todos los tornillos y del enchufe de la bujía. ¡En caso necesario, reapriete los tornillos! Sobre todo, controle la fijación de la cuchilla (vea al respecto el capítulo „Mantenimiento de la cuchilla“).

Hay que dejar que el tornillo para sujetar la cuchilla sea apretado siempre por un taller especializado en la materia, porque tras haber efectuado trabajos de reparación y mantenimiento en partes aislantes (p.ej., tornillo de la cuchilla), se tiene que llevar a cabo una revisión de la protección aislante conforme a la disposición DIN EN 60335 existente.

¡Poner atención en que estén instalados reglamentariamente y en que no estén dañados todos los dispositivos de protección!

9 PUESTA EN MARCHA DEL CORTACÉSPED

¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Colocación del cable de conexión (Ilustración C2)

ATENCIÒN

Para garantizar el funcionamiento reglamentario y seguro de un aparato para el jardín, se necesita un cable de conexión de la calidad mínima H 05 RN-F conforme a la norma DIN/VDE 0282/4, con una sección transversal de 3 x 1 mm² y un acoplamiento de conexión de goma o revestido de goma conforme a la norma DIN/VDE 0620. La conexión se debe efectuar por medio de un enchufe con puesta a tierra de 230 V corriente alterna, con fusibles de acción lenta de 16 A.

Al usar un cable dotado de un seguro para niños, tiene que comprobarse si el seguro funciona perfectamente (con suavidad), de lo contrario, puede estropearse el enchufe del aparato.

IMPORTANTE

Cables con un corte transversal de 3 x 1 mm² sólo deben ser usados hasta una longitud de 25 metros. En el caso de usar un cable de conexión con un corte transversal de 3 x 1,5 mm², puede ser empleada una longitud de tal cable de 40 metros.

- El cable de conexión se enchufa primeramente en la combinación interruptor-enchufe en el larguero superior.
- Recién entonces conectar el cable de conexión a la red.
- Al quitar el cable sacar siempre primero el enchufe de la red.

Colocación del cable de conexión en el dispositivo de contratación (Ilustración D2)

Para asegurar el cable en la máquina se lo debe colgar en el dispositivo de contratación. Así se evita el arranque de la caja de enchufe en la máquina.

- Formar en el cable un lazo semicircular - a unos 80 cm de distancia del acoplamiento del cable de conexión.
- Hacer pasar el cable en el dispositivo de contratracción de por abajo, y enlazarlo en los brazos de sujeción.
- Tomar el cable por los dos extremos y entensarlo en el dispositivo de contratración.

E

Puesta en marcha del motor (Ilustración A2)

Arranque el motor estando de pie detrás del cortacésped.

Coloque la máquina sobre una superficie plana y con hierba no demasiado alta (la hierba alta obstaculiza el funcionamiento de la cuchilla de corte y dificulta el proceso de arranque). De no ser posible, coloque la máquina de tal manera que la herramienta de corte quede hacia el lado opuesto al usuario, pero sólo hasta el punto que sea imprescindiblemente necesario.

- Para encender el motor hay que apretar primeramente el botón rojo y mantenerlo apretado.
- Con la otra mano se acerca el arco de mando a la parte superior del larguero. Durante el funcionamiento, el arco de mando tiene que sujetarse en esa posición.
- Entonces se puede soltar el botón rojo.

10 APAGADO DEL MOTOR (Ilustración F)

Para parar el motor se suelta el arco de mando. Se para el motor y el freno automático de la cuchilla detiene el mecanismo segador en el lapso de 3 segundos.

11 PARADA DE EMERGENCIA

ATENCIÓN

¡Evitar lesiones! El motor y la cuchilla pararán en 3 segundos. Si no es así, acudir a su taller del ramo autorizado más próximo.

Suelte el estribo de mando de seguridad.
– La cuchilla se detendrá.
– El motor se detendrá.

12 SIEGA

¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Siega en laderas

ATENCIÒN

El cortacésped puede ser utilizado en taludes y pendientes con una inclinación de hasta 30°.
Por motivos de seguridad, le aconsejamos seriamente que no agote esta potencia teórica. En principio, no deben ser usados cortacéspedes de guía manual, en cuestas que sobrepasen los 15° de inclinación.

Manejo del cable durante el funcionamiento

Colocar el cable de tal forma que el cortacésped pueda tirar ligera y continuamente de él sobre la superficie de césped ya cortada. Al girar el cortacésped el dispositivo de contratación coloca automáticamente el cable en el otro lado del larguero. Cuidar de mantener el cable lejos de la cuchilla y que no se formen lazos. El cable de conexión se ha de controlar con regularidad, observando que no presente señales de daños y utilizar sólo un cable en perfecto estado.

Verificación de la seguridad de funcionamiento

Antes de cada uso debe prestar atención a que funcione impecablemente el arco de mando de seguridad. Al soltar el arco de mando, el motor y la cuchilla deben detenerse dentro de tres segundos.

Tras las primeras horas de uso, y de forma periódica posteriormente, reapriete todos los tornillos y tuercas. Para evitar accidentes, compruebe antes de cada uso la fijación de la cuchilla (vea a este respecto el capítulo „Mantenimiento de la cuchilla"). Hay que dejar que el tornillo para sujetar la cuchilla sea apretado siempre por un taller especializado en la materia, porque tras haber efectuado trabajos de reparación y mantenimiento en partes aislantes (p.ej., tornillo de la cuchilla), se tiene que llevar a cabo una revisión de la protección aislante conforme a la disposición DIN EN 60335 existente.

Cuando la segadora quede bloqueada, p.ej. al pasar por encima de un obstáculo, hágala revisar por un taller del ramo autorizado para determinar daños o deformaciones. También las eventuales reparaciones deben ser ejecutadas por un taller del ramo autorizado.

Restricción de horarios

E

En cada región, la legislación puede establecer diferentes horarios para la utilización de cortacéspedes. Por favor, solicite información a las autoridades competentes antes del primer uso del cortacésped.

Indicaciones para el cuidado del césped (Ilustración M)

A los 10 o 14 días del corte, el césped comienza a deteriorarse. Podrá comprobar que, cuanto más a menudo corte su césped, más uniforme será y mejor aspecto tendrá; con un corte frecuente el crecimiento pasa al tallo y le hace más resistente.

Retire antes de cortar todos los cuerpos extraños (piedras, madera, ramas, etc.); a pesar de ello, durante el corte debe prestar atención a la presencia de objetos tirados.

En la medida de lo posible, intente cortar el césped estando seco: con el suelo mojado se daña ligeramente la capa de césped, las ruedas se hunden y dejan huellas.

Si el césped ha crecido demasiado alto, corte primero en un sentido ajustando una altura mayor, y luego en sentido transversal a la altura deseada. Corte con la cuchilla bien afilada y en estado impecable para que el tallo no se desgarre. Se conseguirá un corte limpio llevando el cortacésped a paso normal y en trayectorias lo más rectas posibles. Estas trayectorias deben superponerse unos centímetros para que no quede ningún trozo de césped sin cortar.

La velocidad de corte influye también en el aspecto del corte y además en el comportamiento de recolección. Adaptar la velocidad de corte a la presencia de personas y edificios.

13 DISPOSITIVO COLECTOR DE HIERBA

¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Funcionamiento con la bolsa colectora de césped

Al utilizar el cortacésped cuidar de vaciar a tiempo la bolsa colectora. Sólo cuando la tela permite el paso del aire se consigue un corte de césped impecable.

IMPORTANTE
¡No lave la bolsa colectora con agua caliente!

IMPORTANTE
Al usar la bolsa colectora hay que cuidar que no se curve el cestón (1) S1.

Vaciado de la bolsa colectora (Ilustración L)

- Apague el motor
- Levante la trampilla de expulsión
- Descuelgue la bolsa colectora de la segadora por el asa. La trampilla de expulsión se cerrará automáticamente.
- Vacíe la bolsa colectora sacudiendo bien y tomándola por su manija y en el lado inferior del fondo.

Funcionamiento sin bolsa colectora

AVISO
Al trabajar sin bolsa colectora tiene que estar siempre cerrada (bajada) la trampilla de expulsión en la carcasa del cortacésped.

14 CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL CORTACÉSPED

¡El cuidado con regularidad es la mejor garantía para larga duración y funcionamiento sin fallos!
¡Utilice piezas de repuesto originales, ya que sólo éstas garantizan calidad y seguridad!

¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Limpieza (Ilustración O)

Quitar la suciedad y restos de hierba directamente después del trabajo. Inclinar el aparato hacia su lado y utilizar para su limpieza un cepillo o un trapo.
No salpicar nunca el aparato con agua. Se podría dañar la instalación eléctrica.

Cómo guardar el aparato

Guarde siempre la máquina limpia en un recinto cerrado, seco e inaccesible para los niños.

E

Plegado del larguero de guía (Ilustración A1 + N)

- Para guardar ahorrando espacio, suelte tanto las cuatro tuercas de mariposa de tal modo que el larguero de guía se deje plegar fácilmente en forma de Z por encima del motor A1.
- No doble ni aprisione el cable.
- Si el cortacésped debe ser transportado, ¡no cojerlo por la trampilla de expulsión! Cójalo por delante y por detrás del asa N.

Mantenimiento de la cuchilla

Una cuchilla afilada garantiza un buen rendimiento de corte. Antes de cualquier corte del césped controle el estado de y si está bien fija la cuchilla. Hay que sustituir imprescindiblemente una cuchilla desgasta o dañada.

Afilado posterior y equilibrado de la cuchilla (Ilustración Q)

AVISO
El afilado posterior y el equilibrado de la cuchilla deben dejarse hacer siempre por un taller del ramo autorizado, porque tras haber efectuado trabajos de reparación y mantenimiento en partes aislantes (p.ej., tornillo de la cuchilla), se tiene que llevar a cabo una revisión de la protección aislante conforme a la disposición DIN EN 60335 existente.

Una cuchilla afilada irreglamentariamente y no equilibrada puede causar fuertes vibraciones y dañar el cortacésped.

Las aristas cortantes de la cuchilla sólo podrán reafilarse hasta que la marca (1) en la cuchilla (anillo) (véase ilustración Q) haya sido alcanzada. ¡Cuidado! Preserve un ángulo de afilado de 30º.

Sustitución de la cuchilla

AVISO

Hay que dejar que la barra portacuchilla sea cambiada siempre por un taller especializado en la materia, porque tras haber efectuado trabajos de reparación y mantenimiento en partes aislantes (p.ej., tornillo de la cuchilla), se tiene que llevar a cabo una revisión de la protección aislante conforme a la disposición DIN EN 60335 existente.

Además, al montarse mal el acoplamiento de la cuchilla se puede soltar la barra portacuchilla, lo cual puede conducir a que se produzcan graves lesiones.

– En caso de recambio, ¡utilice únicamente una cuchilla! (nº de pedido: véanse recambios originales y accesorios).
– Las herramientas de corte de recambio deben estar marcadas con el nombre y/o la seña del fabricante o del proveedor y con el número de pieza.

Mantenimiento de las ruedas (Ilustración S)

Una vez al año o cada 20 horas de funcionamiento hay engrasar los cojinetes de las ruedas.

– Quite las tapas de las ruedas.
– Afloje las tuercas hexagonales con la llave correspondiente y quite las ruedas.
– Tras haber aceitado los cojinetes, monte las ruedas y vuélvalas a apretar hasta que las ruedas se muevan aun fácilmente pero sin juego.

15 CAUSAS DE AVERÍAS Y SU ELIMINACIÓN

Averías	Causas posibles	Remedio
El motor no arranca	Ninguna tensión de la red.	Enchufar el enchufe de la red **C2**.
	Cable de conexión dañado.	Dejarlo revisar por un taller especializado en la materia.
	Altura de corte ajustada demasiado baja (la hierba demasiado larga obstaculiza el arranque del motor).	Hay que ajustar una altura de corte más alta **I**. Volcar un poco la máquina al arrancar.
	Demasiados residuos de hierba en la carcasa.	Eliminar la hierba de la cámara de corte, mantener limpio el entrehierro entre el ventilador y la carcasa.
Fuertes sacudidas (vibración)		Deje examinar por un taller del ramo autorizado.
Corte deficiente, el césped se amarillece	La cuchilla no tiene filo.	Deje reafilar y equilibrar por un taller del ramo autorizado **Q** .
	El alto del corte es demasiado bajo.	Ajuste una mayor altura de corte **I**.
	El cortacésped se empuja demasiado rápido.	Adaptar la velocidad para cortar el césped.
	Insuficiente recubrimiento de los cortes al cortar el césped.	Las condiciones de césped alto pueden requerir más superposiciones de cortes.
	Césped enredado.	Utilizando un aireador de césped de se obtiene una notable mejoría del césped
Expulsión obstruída	Altura de corte demasiado baja con el césped muy alto	Ajuste una mayor altura de corte **I**.
	El cortacésped se empuja demasiado rápido.	Adapte la velocidad para cortar el césped.
	El césped no está seco.	Deje secar el césped.

Las reparaciones en aparatos eléctricos pueden ser efectuadas únicamente por electricistas. ¡No repare Vd. mismo!

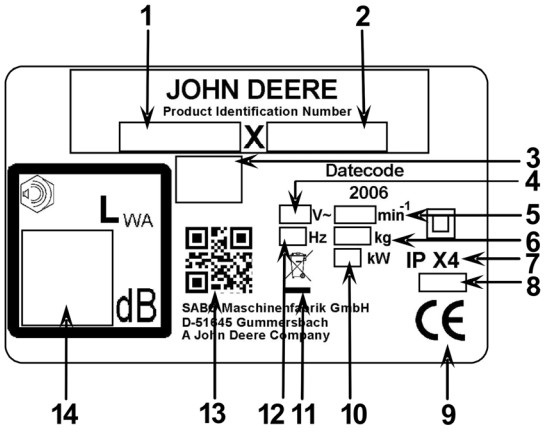
En caso de interrupciones y defectos que no se mencionan aquí, diríjase por favor a su experto autorizado más próximo. Esta regla se aplica en particular a los aparatos con motor eléctrico, ya que en caso de reparaciones siempre se tiene que efectuar un control de la protección del aislamiento.

Su experto autorizado le ayudará gustosamente también si Vd. no quiere realizar los trabajos de mantenimiento descritos aquí.

1 Spiegazione della targhetta d'identificazione applicata sulla macchina 2
2 Introduzione 2
3 Spiegazione dei simboli 3
4 Impiego conforme allo scopo previsto 4
5 Norme di sicurezza generali per la tagliaerba manovrata a mano (elettrico) 4
Informazioni di sicurezza generali 4
Misure preliminari 5
Uso 5
Manutenzione e deposito 7
6 Descrizione dei componenti costruttivi 7
7 Lavori di preparazione 8
Posizionamento alto del longherone di guida (illustrazione A1 + E1 + B1) 8
Montare il sacco di raccolta dell'erba e fissarlo quindi alla mietitrice (Illustrazione Q1 + R1 + S1) 8
Regolare l'altezza di taglio (illustrazione I) 8
8 Prima della prima messa in funzione 8
9 Messa in funzione del tagliaerba 9
Inserire il cavo d'alimentazione (illustrazione C2) 9
Collegare il cavo alimentazione alla fascia di serraggio (illustrazione D2) 9
Avviamento del motore (illustrazione A2) 9
10 Spegnere il motore (illustrazione F) 9
11 Fermare il motore in caso di emergenza 9
12 Funzionamento del tagliaerba 10
Mietitura in pendenza 10
Manovrabilità del cavo durante il taglio dell'erba 10
Controllo della sicurezza di funzionamento 10
Limitazioni temporali 10
Consigli per la cura del prato (illustrazione M) 10
13 Dispositivo di raccolta dell'erba 10
Funzionamento con sacco di raccolta 11
Per svuotare il sacco di raccolta (illustrazione L) 11
Funzionamento senza sacco di raccolta 11
14 Pulizia e manutenzione del tagliaerba 11
Pulitura (illustrazione O) 11
Conservazione 11
Ribaltamento del longherone di guida (illustrazione A1 + N) 11
Manutenzione del coltello a barra 11
Riaffilatura e bilanciamento del coltello a barra (illustrazione Q) 11
Cambio della lama 12
Manutenzione delle ruote (illustrazione S) 12
15 Cause dei disturbi e loro eliminazione 12
Dati tecnici ..... si veda parte interna della copertina

I

1 SPIEGAZIONE DELLA TARGHETTA D'IDENTIFICAZIONE APPLICATA SULLA MACCHINA



1 numero del modello
2 numero di serie
3 denominazione del tipo
4 tensione d'allacciamento
5 numero di giri motore
6 peso
7 tipo di protezione
8 anno di costruzione
9 marchio di conformità CE
10 potenza
11 Gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Essi, come pure i relativi accessori e la confezione, devono essere portati in un punto per il riciclaggio ecologico.
12 frequenza di rete
13 codice a barre
14 livello di pressione sonora garantito

2 INTRODUZIONE

Gentili giardiniere e giardinieri,

se all'orgoglio di un prato d'erba ben curato si aggiunge anche la gioia di lavorare in giardino, allora si saprà ben apprezzare la qualità dei propri attrezzi da giardinaggio. Con il vostro nuovo tagliaerba JOHN DEERE avete fatto una buona scelta. Questi coniuga la potenza prestazionale di una grande marca di tradizione con le innovazioni della moderna alta tecnologia. Lo sentirete in particolare quando vi lavorate insieme, e sarete orgogliosi degli eccellenti risultati ottenuti.

I

Ma prima di incominciare a curare l'erba, qui alcune informazioni importanti, che dovrebbero essere assolutamente osservate.

Prima di mettere in funzione per la prima volta il tagliaerba, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, per familiarizzarsi perfettamente con le operazioni di comando e manutenzione corrette della macchina e per prevenire di gran lunga delle lesioni e danneggiamenti del vostro tagliaerba.

Utilizzare sempre il tagliaerba con la massima prudenza. I pittogrammi applicati all'apparecchio richiamano l'attenzione alle più importanti misure cautelari. Il significato dei pittogrammi è comunque spiegato sulla copertina.

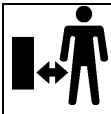
Le informazioni di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso sono identificate con rispettivi simboli. La spiegazione dei simboli è da apprendere nella tabella alla prossima pagina.

Le denominazioni riportate a sinistra e a destra si riferiscono sempre alla parte sinistra o destra dell'apparecchio guardando nel senso di marcia.

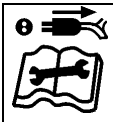
Quanto più esattamente osserverete le istruzioni tecniche, tanto più affidabile sarà il funzionamento del vostro tagliaerba JOHN DEERE. Avvisiamo esplicitamente sul fatto che eventuali danni causati al tagliaerba in seguito ad un utilizzo non appropriato non sono coperti dai nostri obblighi di garanzia.

Vi auguriamo tanta gioia durante la mietitura e la cura del vostro terreno.

3 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	AVVERTENZA Leggere attentamente e osservare scrupolosamente le istruzioni per l'uso e le informazioni di sicurezza generali. Ad un impiego conforme allo scopo previsto appartiene anche l'osservanza ed il rispetto delle condizioni di installazione, messa in servizio, impiego nonché servizio e manutenzione preventiva prescritte dal costruttore.
	**AVVERTENZA** Mantenere lontane altre persone dalla zona di pericolo! Il contatto con la barra rotante del coltello può causare gravissime lesioni. Gli oggetti proiettati possono causare gravissime lesioni. Non tagliare mai l'erba mentre in prossimità si trovano ancora persone, in particolare bambini e/oppure animali.
	AVVERTENZA Pericolo di scosse elettriche, con la conseguenza di gravissime lesioni. L'equipaggiamento elettrico non deve essere modificato. Verificare periodicamente il cavo d'alimentazione sulla presenza di segni di danneggiamento e invecchiamento. Accertarsi sempre che il cavo sia liberamente disposto, non piegarlo, graffiarlo o schiacciarlo I cavi di alimentazione difettosi devono essere sostituiti. Non spruzzare mai l'apparecchio con dell'acqua. In tal caso potrebbe essere danneggiato l'impianto elettrico. Lasciare eseguire una riaffilatura e bilanciamento della lama sempre da parte di un'officina specializzata e autorizzata, poiché dopo i lavori di riparazione e manutenzione ai componenti isolanti (ad esempio vite della lama) è necessario effettuare un test di isolamento conformemente alla normativa DIN EN 60335 vigente.
	AVVERTENZA Attenzione contro coltelli taglienti! Il contatto con la barra rotante del coltello può causare gravissime lesioni ai piedi. Avviare il motore solo dalla parte posteriore del tagliaerba. Accertarsi che i piedi non pervengano sotto l'alloggiamento.
	AVVERTENZA Attenzione contro coltelli taglienti! Il contatto con la barra rotante del coltello può causare gravissime lesioni alle mani e ai piedi. Rispettare la necessaria distanza di sicurezza con il motore/coltello in moto in base alla lunghezza del longherone di guida. Accertarsi che le mani e i piedi non pervengano sotto l'alloggiamento.
	AVVERTENZA Gli oggetti proiettati possono causare gravissime lesioni. Prima della mietitura, in particolare su superficie coperta di fogliame, si raccomanda di eliminare tutte le pietre, bastoni, fili di ferro e altri corpi estranei dalla superficie d'erba. Non utilizzare mai l'apparecchio con i dispositivi di protezione danneggiati o mancanti. Controllare periodicamente la barra del coltello sulla sede fissa, usura e danneggiamento. Lasciare sostituire il coltello da parte di un'officina specializzata e autorizzata, se logorato o danneggiato.
	AVVERTENZA Pericolo di scosse elettriche, con la conseguenza di gravissime lesioni. Mantenere lontano il cavo d'alimentazione dal coltello. All'avviamento è necessario accertarsi che il cavo d'alimentazione non si trovi nelle vicinanze dell'alloggiamento. Durante la mietitura si raccomanda di non passare mai sul cavo d'alimentazione. Spegnere l'apparecchio in caso di danneggiamento e attendere che il coltello si sia completamente fermato, staccare quindi il cavo d'alimentazione. I cavi di alimentazione difettosi devono essere sostituiti.

I



PRUDENZA
Se durante i lavori all'apparecchio non viene staccata la spina di rete, il motore potrebbe avviarsi accidentalmente con la conseguenza di gravi lesioni.
Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione, spegnere il motore e staccare la spina di rete dalla presa di corrente.
Consultare le istruzioni per l'uso per rispettive note sulla pulizia e la manutenzione.

AVVERTENZA
Il contatto con la barra rotante del coltello può causare gravissime lesioni alle mani e ai piedi. Gli oggetti proiettati possono causare gravissime lesioni.
Spegnere il motore e attendere finché si è completamente fermato l'utensile di taglio:
– quando occorre sollevare o inclinare la mietitrice;
– durante la marcia fuori dall'erba su vicoli o strade;
– quando la macchina rimane insorvegliata per breve tempo;
– prima di regolare l'altezza di taglio;
– prima di rimuovere il sacco di raccolta dell'erba.

PRUDENZA
Il contatto con i taglienti della barra del coltello può causare gravissime lesioni.
Portare sempre dei guanti di protezione durante l'esecuzione dei lavori di manutenzione e pulizia.

4 IMPIEGO CONFORME ALLO SCOPO PREVISTO

- L'apparecchio è concepito esclusivamente per la mietitura su superfici di erba e prati nell'ambito della cura e manutenzione di giardini e paesaggi ("Impiego conforme allo scopo previsto "). Qualsiasi uso che vada oltre tale impiego è da considerarsi non consentito; il costruttore non si assumerà alcuna responsabilità per eventuali d'anni risultanti di conseguenza; il rischio grava unicamente sull'utente Ad un impiego conforme allo scopo previsto appartiene anche l'osservanza ed il rispetto delle condizioni di installazione, messa in servizio, impiego nonché servizio e manutenzione preventiva prescritte dal costruttore.
- Prestare particolare attenzione durante l'uso in impianti pubblici, parchi, centri sportivi, strade e in aziende agricole o forestali.
- Il tagliaerba non deve essere utilizzato in particolare per l'assetto di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio di piante o di vegetazione sui tetti e in fioriere da terrazzo, né per l'aspirazione e il soffiaggio su sentieri.
- È vietato l'utilizzo di qualsiasi apparecchio supplementare e d'applicazione non abilitato o approvato dalla JOHN DEERE. In un impiego di tali apparecchi supplementari e d'applicazione verrà annullata la conformità CE e declinata qualsiasi richiesta di garanzia. Le modifiche apportate arbitrariamente al tagliaerba hanno la conseguenza di un declino di ogni richiesta di garanzia e responsabilità del costruttore per i danni risultanti di conseguenza.

I

5 NORME DI SICUREZZA GENERALI PER LA TAGLIAERBA MANOVRATA A MANO (ELETTRICO)

Informazioni di sicurezza generali

Per la propria sicurezza e per garantire il funzionamento ottimale della macchina, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prendere dimestichezza con i comandi e l'uso corretto della macchina.

- Tenere presente che l'operatore è responsabile, oltre che per danni ad altre persone o beni, anche per infortuni verso terzi.
- Questo manuale dell'operatore è stato fornito insieme alla macchina e va consegnato, in caso di vendita a terzi, al successivo acquirente.
- Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o a persone di età inferiore ai 16 anni, né ad altre persone che non conoscano le istruzioni per l'uso. Si prega di osservare che: l'età minima può variare in base alle normative locali.
- Illustrare ai potenziali utenti della macchina i pericoli e il modo in cui evitarli. Questo apparecchio deve essere usato, manutenuto e riparato esclusivamente da persone che sono familiari con la macchina e che sono stati informati dei pericoli legati ad essa.

Non utilizzare mai il tagliaerba se altre persone, in particolare bambini o animali, si trovano nelle immediate vicinanze.

- Conservare la macchina in modo sicuro! I apparecchio non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini.

Misure preliminari

- Durante la falciatura portare sempre calzature robuste o delle scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi. Non utilizzare il tagliaerba a piedi scalzi o con sandali.

Prima e durante la falciatura controllare il prato su cui si deve utilizzare l'apparecchio e rimuovere eventuali pietre, rami, fili e altri corpi estranei che possono essere intercettati e proiettati via.
Se con il tagliaerba si deve aspirare del fogliame, è innanzitutto necessario eliminare tutte le pietre e altri corpi estranei. Qualora ciò non potesse essere garantito a causa del fogliame presente sul prato d'erba, non sarà consentito aspirare il fogliame.

- Rami che pendono e ostacoli simili possono essere pericolosi per l'utente o essere d'intralcio per la falce. Prima di effettuare il taglio controllare ed eliminare eventuali ostacoli, come rami.
- Al fine di poter garantire un esercizio corretto e sicuro degli attrezzi da giardino, è necessario un cavo d'alimentazione mostrante una qualità di almeno H 05 RN-F secondo la norma DIN/VDE 0282/4, con una sezione di 3 x 1 mm² e un connettore di gomma o rivestito di gomma conformemente alla norma DIN/VDE 0620. Allacciare a una presa con contatto di terra 230 V, corrente alternata.
- Nell'utilizzo di un cavo munito di sicura per bambini è necessario accertarsi del funzionamento perfetto ed irreprensibile (scorrevolezza) della protezione, poiché altrimenti si potrebbe danneggiare il connettore di collegamento dell'apparecchio.
- Le presa di alimentazione deve essere protetta con un fusibile da 16 Ampere ritardato.
- Si consiglia l'uso di protezioni per correnti di guasto con corrente di guasto nominale di max. 30 mA o protezioni similari.

Non modificare la dotazione elettrica. Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare la presenza di segni di danneggiamento o invecchiamento; utilizzare solo cavi in condizioni perfette ed irreprensibili.

- Prima dell'uso controllare sempre che il dispositivo di taglio, le viti di fissaggio e tutto il gruppo di taglio non siano usurati né danneggiati. Per evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento, sostituire le lame e le viti di fissaggio.

Uso

- Non è consentito utilizzare l'apparecchio in zone esposte al pericolo di deflagrazioni.

Tenere il cavo di alimentazione lontano dal gruppo di taglio. Durante la falciatura del prato non passare sopra il cavo di alimentazione; tenere il cavo sempre ad una sufficiente distanza di sicurezza.

In caso di danno al cavo di alimentazione, spegnere la macchina, attendere che si sia completamente fermato il coltello ed estrarre la spina. Sostituire i cavi difettosi. Controllare che il cavo non sia intrappolato, piegato, schiacciato e non produca attrito.

- Non indossare cuffie per la radio o per la musica. Per la sicurezza nel caso di manutenzione e quando la macchina è in esercizio si richiede un'attenzione assoluta.
- Utilizzare il tagliaerba solo con luce diurna o in presenza di un'illuminazione equiparabile. Condurre la macchina alla cadenza del passo.
- È necessario prestare la massima attenzione nel caso in cui angoli, cespugli, alberi o altri ostacoli possono compromettere la visibilità.
- Attenzione quando si taglia l'erba sotto strutture come le altalene. La macchina potrebbe assumere una posizione non sicura. Pericolo di lesioni.
- Non utilizzare la macchina se si è sotto l'effetto di alcol, medicinali o droghe.
- Evitare possibilmente di utilizzare l'apparecchio con l'erba bagnata. Persiste un imminente pericolo di scivolamento.
- Sulle pendenze controllare sempre la stabilità. In pendenza falciare in senso trasversale, mai in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione in pendenza.
- Non tagliare quando sono presenti forti pendenze. Tagliare l'erba in pendenze comporta sempre rdei ischi. Il tagliaerba riesce ad eseguire il suo lavoro in pendenze fino a 30°. Per ragioni di sicurezza consigliamo però di non utilizzare questo potenziale teoretico. Di buona regola i tagliaerba guidati manualmente non vanno utilizzati in pendenze di oltre 15°.

- Prestare particolare attenzione nel girare o nel tirare la macchina verso di sé.
- Spostando la macchina in retromarcia c'è pericolo di inciampare. Evitare i movimenti in retromarcia. Evitare un portamento anomalo. Cercare sempre una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere sempre la distanza di sicurezza prevista dalla lunghezza del manico di guida.
- Per evitare che la macchina scivoli durante il trasporto, prendere sempre la macchina con i dispositivi di presa appositamente previsti (maniglia, carcassa, estremità del longherone o barra trasversale della parte inferiore del longherone di guida). Non afferrare dal coperchio di deviazione.
- Prima di sollevare o di trasportare la macchina, fare sempre attenzione al suo peso (fare riferimento ai dati tecnici). Il sollevamento di pesi eccessivi può causare problemi di salute.
- Non sollevare né trasportare mai una macchina con motore funzionante.
- Non utilizzare mai la macchina con il dispositivi di sicurezza e protezione danneggiati o mancanti.

I dispositivi di sicurezza sono:

– Staffa di comando di sicurezza
Rilasciare la staffa di comando al momento di pericolo: il motore si spegne e la barra della lama si ferma entro 3 secondi.
Non è consentito mettere fuori servizio la funzione della staffa di comando di sicurezza.
Il corretto funzionamento della staffa di sicurezza deve essere controllato almeno una volta all'anno da un'officina autorizzata.

I dispositivi di protezione sono:

– Carcassa, sacco di raccolta dall'erba, ribalta di espulsione
Questi dispositivi di protezione sono previsti per prevenire lesioni da oggetti proiettati.
Non è consentito utilizzare l'apparecchio con carcassa danneggiata senza aver correttamente fissato il sacco di raccolta dell'erba sull'alloggiamento o sulla ribalta d'espulsione vicina.

– Carcassa
Questo sistema di protezione evita le lesioni causate dal contatto con la barra portalama rotante.
Non utilizzare la macchina con carcassa danneggiata. Fare attenzione che mani e piedi non finiscano sotto la carcassa.

– Guaina nella parte superiore del longherone, cofano e sostegno motore, combinazione presa interruttore con cavo, cavo di collegamento e vite della lama
Queste protezioni evitano le lesioni causate dal contatto con parti conduttrici.
Non modificare l'impianto elettrico.
Sostituire i cavi di collegamento danneggiati. Utilizzare un cavo di collegamento che soddisfi la qualità minima H 05 RN-F come da norma DIN/VDE 0282/4.
Come da norma DIN EN 60335, dopo aver eseguito riparazioni o interventi di manutenzione a parti isolate, è necessario eseguire un test di isolamento.

I

Non è consentito modificare i dispositivi di protezione.

- Avviare o azionare l'interruttore di avviamento con attenzione, secondo le istruzioni del produttore.
- Non accendere il motore, se presente, durante la fase di avviamento

Per la messa in funzione, tenere i piedi a distanza di sicurezza dal gruppo di taglio.

All'avviamento o alla messa in moto del motore non è consentito sollevare la macchina; al limite, se necessario, può essere solo inclinato, in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore, tuttavia, solo fino al punto realmente richiesto. Non avviare il motore negli apparecchi con espulsione laterale quando ci si trova di fronte al canale di espulsione.

Non avvicinare né infilare mai mani e piedi nei pressi o sotto parti rotanti. Evitare che mani e piedi restino sotto il carter della macchina. Mantenere sempre una sufficiente distanza dall'apertura dell'espulsione.

Spegnere il motore ed estrarre la spina dalla presa, accertarsi che tutti i componenti mobili si siano completamente fermati:
– prima di controllare il cavo di alimentazione;
– prima di controllare, pulire o intervenire sulla macchina;

– prima di eliminare blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione;
– se è stato colpito un corpo estraneo.

- Qualora fosse stato colpito un corpo estraneo e in caso di blocchi della macchina, dovuti ad esempio a urti contro ostacoli, un esperto dovrà verificare se gli elementi della macchina hanno subito danneggiamenti o deformazioni. Anche le eventuali riparazioni richieste devono essere affidate ad un'officina specializzata e autorizzata.
- Se la macchina dovesse mostrare eccessive vibrazioni insolite, sarà necessario sottoporlo immediatamente ad un controllo da parte di un commerciante specializzato.

Spegnere il motore, accertarsi che tutti i componenti mobili si siano completamente fermati:
– per sollevare o ribaltare il tagliaerba, ad esempio per il trasporto;
– quando occorre trasportare ripetutamente la macchina da una superficie di mietitura all'altra
– durante il percorso fuori dall'erba;
– quando si abbandona la macchina per un breve lasso di tempo;
– per variare l'altezza di taglio;
– prima di rimuovere il sacco di raccolta dell'erba.

Manutenzione e deposito

- Controllare che tutti i raccordi a vite siano serrati a fondo e che l'apparecchio si trovi una condizione operativa sicura.

Aprire la copertura di espulsione e asportare il sacco raccoglierba solo a motore spento.

Controllare regolarmente il grado di usura e la funzionalità del raccoglierba.

Controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato. Un coltello logorato o danneggiato deve essere assolutamente sostituito.

Lasciare eseguire una riaffilatura e bilanciamento della lama sempre da parte di un'officina specializzata e autorizzata, poiché dopo i lavori di riparazione e manutenzione ai componenti isolanti (ad esempio vite della lama) è necessario effettuare un test di isolamento conformemente alla normativa DIN EN 60335 vigente.

- Per motivi di sicurezza, sostituire parti usurate o danneggiate.

Durante i lavori di pulizia e manutenzione indossare sempre guanti di protezione.

I lavori di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti a motore spento e spina staccata.

Non pulire la macchina sotto acqua corrente o con dispositivi a pressione. L'installazione elettrica si potrebbe guastare.

È consentito utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali, per motivi di garanzia e sicurezza.

- **Avvertenza per la Svizzera:**
  L'utilizzo dei macchina elettrici è ammesso solo se è installato un interruttore automatico per corrente di guasto con corrente di apertura max. di 30 mA.
- **Avvertenza per l'Austria:**
  La presa di connessione del cavo di alimentazione deve essere protetta contro spruzzi d'acqua.

6 DESCRIZIONE DEI COMPONENTI COSTRUTTIVI

1 Staffa d'azionamento del motore (staffa di comando di sicurezza)
2 Spina di collegamento del cavo d'alimentazione
3 Serranda d'espulsione
4 Manopola per la regolazione dell'altezza di taglio (impugnatura per trasporto dietro) con pulsante
5 Motore elettrico
6 Arra segnaletica per la regolazione altezza di taglio
7 Impugnatura di trasporto davanti
8 Fascia di serraggio del cavo d'alimentazione
9 Passacavo
10 Pulsante di bloccaggio (rosso)

7 LAVORI DI PREPARAZIONE

Per il montaggio del tagliaerba sono disponibili i seguenti pezzi singoli nell'imballaggio:

- Tagliaerba con manubrio premontato
- Telo di raccolta, telaio del sacco di raccolta, scivolo
- Borsa degli utensili con il seguente contenuto:
  - Manuale dell'operatore
  - Dichiarazione di Conformità
  - Diversi pezzi di fissaggio.

Se dovesse mancare qualche pezzo,La preghiamo di mettersi in contatto con il Suo commerciante specializzato.

Posizionamento alto del longherone di guida (illustrazione A1 + E1 + B1)

- Aprire il longherone di guida piegato a forma di Z e spostare quest'ultimo verso l'alto **A1** .
- Quando le parti superiore e inferiore del longherone di guida si trovano sullo stesso piano, stringere saldamente a mano i due dadi ad aletta **E1** .
- Inclinare il più possibile all'indietro le estremità del manubrio con gli adattamenti dentellati in plastica, fino al loro incastro nella cavità, anch'essa dentellata, del carter del tagliaerba **B1** .
  In questo modo, il manubrio può essere regolato su tre diverse posizioni.
- Serrare a fondo manualmente i due dadi ad aletta **B1** .
- Inserire il cavo nell'apposita guida. Ciò impedisce che il cavo rimanga incastrato durante il ribaltamento del longherone di guida **E1** .
- Fissare il cavo al longherone inferiore mediante gli appositi nastri inclusi nella borsa degli utensili. Al ribaltamento del longherone superiore è necessario accertarsi che il cavo sia libero.

Montare il sacco di raccolta dell'erba e fissarlo quindi alla mietitrice (Illustrazione Q1 + R1 + S1)

- Comprimere la graffa di tenuta (2) dello scivolo (1) sul telaio del sacco di raccolta **Q1** .
- Sospendere dal basso la staffa (3) della barra trasversale nel rinforzo.
- Premere successivamente le graffe di tenuta inferiori (4) sulla barra trasversale del telaio del sacco di raccolta.
- Inserire il telaio del sacco di raccolta con la staffa in avanti nella tela di raccolta. Allineare le cuciture superiori della tela di raccolta alla staffa.
- Spingere i profilati di supporto del telo di raccolta sulle stanghe dell'intelaiatura del sacco di raccolta **R1** .
- Aprire verso l'alto la falda di espulsione del tagliaerba.
- Sollevare il sacco di raccolta in corrispondenza della staffa di sostegno, inserire lo scivolo (1) della bocca del sacco di raccolta nel foro di espulsione e fissarlo con i due ganci laterali alla parte superiore dell'involucro del tagliaerba in modo che penda **S1** .
- Chiudere la falda di espulsione sul sacco di raccolta.

I

Regolare l'altezza di taglio (illustrazione I)

Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

L'altezza di taglio viene regolata dietro il motore.

- Premere il pulsante grigio con il dito, portare quindi il tagliaerba dall'impugnatura nella posizione desiderata tramite un sollevamento o abbassamento.
- Rilasciando il pulsante, la leva scatta in posizione all'altezza di taglio desiderata.
- La marcatura applicata a sinistra sull'alloggiamento indica l'altezza di taglio attualmente regolata.

IMPORTANTE

La falciatura alla minima altezza di taglio è ammessa solo su superfici erbose piane!

Utilizzare le impostazioni più basse dell'altezza di taglio soltanto in presenza di condizioni ottimali. L'impostazione di altezze di taglio troppo basse può danneggiare e in alcuni casi compromettere definitivamente le zolle erbose.

8 PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

Controllare che tutte le viti e il cappuccio della candela siano ben fissati. Eventualmente stringere le viti! In particolare accertarsi che la lama sia assicurata (si veda a tal fine al capitolo „Manutenzione del coltello a barra").

Lasciare stringere la viti di fissaggio della lama sempre da parte di un'officina specializzata e autorizzata, poiché dopo i lavori di riparazione e manutenzione ai componenti isolanti (ad esempio vite della lama) è necessario effettuare un test di isolamento conformemente alla normativa DIN EN 60335 vigente.

Fare attenzione che tutti i dispositivi di protezione siano montati regolarmente e non siano danneggiati!

9 MESSA IN FUNZIONE DEL TAGLIAERBA

Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

Inserire il cavo d'alimentazione (illustrazione C2)

AVVERTENZA

Al fine di poter garantire un esercizio corretto e sicuro degli attrezzi da giardino, è necessario un cavo d'alimentazione mostrante una qualità di almeno H 05 RN-F secondo la norma DIN/VDE 0282/4, con una sezione di 3 x 1 mm² e un connettore di gomma o rivestito di gomma conformemente alla norma DIN/VDE 0620. L'allacciamento deve avvenire tramite una presa con contatto di terra a 230 V a corrente alternata, protezione con fusibile da 16 A ritardato.

Nell'utilizzo di un cavo munito di sicura per bambini è necessario accertarsi del funzionamento perfetto ed irreprensibile (scorrevolezza) della protezione, poiché altrimenti si potrebbe danneggiare il connettore di collegamento dell'apparecchio.

IMPORTANTE

Utilizzare cavi dal diametro di 3 x 1 mm² solo fino alla lunghezza massima di 25 metri. Se si utilizza un cavo di collegamento dal diametro di 3 x 1,5 mm², la lunghezza massima potrà essere anche di 40 metri.

- Collegare il cavo d'alimentazione innanzitutto alla combinazione interruttore-presa nella parte superiore
- Quindi allacciare il cavo di allacciamento alla rete di corrente.
- Quando si toglie il cavo, prima togliere sempre la spina dalla presa di corrente.

Collegare il cavo alimentazione alla fascia di serraggio (illustrazione D2)

Per un fissaggio sicuro al macchina, il cavo deve venire attaccato allo scarico di trazione. Con questo si impedisce che la presa di corrente del cavo si stacci dal macchina.

- Formare, col cavo, un occhiello, a circa 80 cm dal giunto del cavo d'allacciamento.
- Infilare dal disotto il cavo allo scarico di trazione, avvolgendolo poi alle staffette di fissaggio.
- Prendere il cavo per le due estremità, tirandolo saldamente nello svincolo del flessibile.

Avviamento del motore (illustrazione A2)

Avviare il motore soltanto stando dietro al tagliaerba.

In ogni caso, collocare il tagliaerba su una superficie piana e priva di erba alta (l'erba troppo alta frena l'avvio della lama e la partenza risulta più faticosa). Se ciò non fosse possibile, mettere il tagliaerba in posizione obliqua, in modo che la lama si trovi nella parte opposta a quella dell'utente, tuttavia, solo fino al punto realmente richiesto.

- Per accendere il motore, mantenere innanzitutto premuto il pulsante rosso.
- Tirare con l'altra mano la staffa di comando nella parte superiore del longherone. Durante il funzionamento la staffa di comando deve essere mantenuta ferma in questa posizione.
- Dopodiché si potrà rilasciare il pulsante rosso.

10 SPEGNERE IL MOTORE (illustrazione F)

Per spegnere il motore, basta rilasciare la staffa di comando. Il motore si spegne e il freno automatico della lama fa fermare l'impianto di taglio in circa 3 secondi.

11 FERMARE IL MOTORE IN CASO DI EMERGENZA

ATTENZIONE

Evitare possibili lesioni! Il motore e il coltello a barra devono fermarsi entro 3 secondi. Se ciò non avviene è necessario recarsi presso l'officina autorizzata più vicina.

Lasciare la leva del comando di sicurezza
– La lama va in posizione di arresto.
– Il motore si spegne.

12 FUNZIONAMENTO DEL TAGLIAERBA

Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

Mietitura in pendenza

IMPORTANTE
Il tagliaerba può marciare su pendii e scarpate con un'inclinazione fino a 30°.
Per ragioni di sicurezza consigliamo però di non utilizzare questo potenziale teoretico. Di buona regola i tagliaerba guidati manualmente non vanno utilizzati in pendenze di oltre 15°.

Manovrabilità del cavo durante il taglio dell'erba

Mettere il cavo in modo che la macchina lo possa tirare senza incontrare resistenza, sulla superficie del prato su cui è già stato lavorato. Quando si gira la macchina, lo scarico di trazione porta automaticamente il cavo dall'altra parte del manubrio. Fare attenzione che il cavo sia sempre lontano dall'impianto di taglio e che non si annodi.
Controllare regolarmente che non sia danneggiato e utilizzarlo soltanto in stato perfetto.

Controllo della sicurezza di funzionamento

Prima di ogni mietitura è necessario accertarsi che la staffa di sicurezza funzioni perfettamente. Se viene rilasciata la staffa di sicurezza, sia il motore che il coltello a barra devono fermarsi entro tre secondi.

Dopo le prime ore di funzionamento e in seguito, a intervalli di tempo, stringere tutte le viti e i dadi. Per evitare pericoli, controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato (si veda a tal fine al capitolo „Manutenzione del coltello a barra"). Lasciare stringere la viti di fissaggio della lama sempre da parte di un'officina specializzata e autorizzata, poiché dopo i lavori di riparazione e manutenzione ai componenti isolanti (ad esempio vite della lama) è necessario effettuare un test di isolamento conformemente alla normativa DIN EN 60335 vigente.

In caso di bloccaggio del tagliaerba, ad es. per essere passati su un ostacolo, deve venir controllato dall'officina autorizzata se parti della macchina siano state danneggiate o deformate. Anche le riparazioni eventualmente necessarie, dovrebbero venire eseguite soltanto dall'officina autorizzata.

Limitazioni temporali

Il funzionamento dei tagliaerba è sottoposto ad un ordinamento regionale e temporaneo diverso. Lei è perciò pregato di informasi presso le autorità competenti, prima di azionarlo.

I

Consigli per la cura del prato (illustrazione M)

Dopo 10 - 14 giorni,qualsiasi prato comincia ad avere un aspetto trascurato. Potrà constatare che: quanto più viene tagliato, tanto più avrà un aspetto bello e regolare; infatti, se si taglia frequentemente, la crescita va nello stelo e lo rende più resistente.

Prima di ogni taglio, allontanare dal prato tutti i corpi estranei (pietre, legno,rami,ecc.); tuttavia è bene fare attenzione ad oggetti circostanti anche quando si taglia l'erba.

L'erba andrebbe sempre falciata quando è asciutta. Se il terreno è umido, il manto erboso può risultarne danneggiato; le ruote schiacciano l'erba lasciando impronte profonde.

Se l'erba è diventata troppo alta, tagli prima il prato con una posizione di taglio alta in una direzione e poi trasversalmente, con una posizione di taglio più bassa, come Lei la desidera. Tagli soltanto con una lama affilata e perfetta, in modo che i fili d'erba non si sfilaccino. Potrà ottenere un taglio pulito se fa passare il tagliaerba in traiettorie possibilmente diritte, a passo d'uomo. Queste traiettorie dovrebbero sempre sovrapporsi di alcuni centimetri, in modo che non rimangano strisce.

Anche la velocità di marcia influisce sul risultato e sulle prestazioni di taglio. Regolare la velocità di marcia a seconda dell'utente e delle caratteristiche del terreno.

13 DISPOSITIVO DI RACCOLTA DELL'ERBA

Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

Funzionamento con sacco di raccolta

Quando si taglia l'erba badare che il sacco venga vuotato per tempo. Soltanto con un sacco di raccolta, che lascia traspirare aria, si ottiene una raccolta d'erba perfetta.

IMPORTANTE
Non lavare il sacco di raccolta dell'erba con acqua calda!

IMPORTANTE
Maneggiando il sacco di raccolta fare attenzione che lo scivolo (1) S1 non venga piegata.

Per svuotare il sacco di raccolta (illustrazione L)

- Spegnere il motore.
- Sollevare la chiusura del canale di espulsione
- Sganciare dalla staffa di sostegno dal tagliaerba il sacco pieno che pende dal suo supporto – la ribalta di espulsione si chiude automaticamente.
- Svuotare il sacco per bene tenendolo per il supporto e per la parte inferiore del fondo.

Funzionamento senza sacco di raccolta

AVVERTENZA
Durante il funzionamento senza sacco di raccolta dell'erba, è necessario che la ribalta d'espulsione nell'alloggiamento della mietitrice sia sempre chiuso (ribaltato verso il basso).

14 PULIZIA E MANUTENZIONE DEL TAGLIAERBA

Una manutenzione periodica è la migliore garanzia per una lunga durata e un funzionamento privo di complicazioni!
Utilizzare solo pezzi di ricambio originali in quanto gli unici in grado di garantire qualità e sicurezza!

Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

Pulitura (illustrazione O)

Subito dopo il taglio dell'erba togliere la sporcizia e i residui di erba. Appoggiare l'apparecchio sulla parte e usare una spazzola o uno straccio per pulirlo.
Non spruzzare mai la macchina con acqua. L'impianto elettrico si potrebbe danneggiare.

Conservazione

Riporre la macchina sempre in stato pulito, in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini.

Ribaltamento del longherone di guida (illustrazione A1 + N)

- Per una conservazione risparmiando spazio, allentare i dadi dell'impugnatura fino ad un punto tale da poter ribaltare il longherone di guida senza alcuna resistenza a forma di Z sul motore A1.
- A tal fine evitare di piegare o schiacciare il cavo.
- Se si deve trasportare l'apparecchio, non afferrarlo dalla ribalta di espulsione! Mantenerlo davanti e dietro alla barra di trasporto N.

I

Manutenzione del coltello a barra

Un coltello ben affilato garantisce un rendimento di taglio ottimale. Prima di ogni mietitura si raccomanda di verificare la condizione e la sede fissa del coltello. Un coltello logorato o danneggiato deve essere assolutamente sostituito.

Riaffilatura e bilanciamento del coltello a barra (illustrazione Q)

AVVERTENZA
La riaffilatura e il bilanciamento del coltello a barra devono essere eseguiti esclusivamente da parte di un'officina specializzata e autorizzata, poiché dopo l'esecuzione di lavori di riparazione o manutenzione ai componenti isolanti (ad esempio vite della lama), conformemente all'esistente normativa DIN EN 60335, è necessario effettuare un controllo della protezione isolante.
Un coltello non affilato e bilanciato in modo appropriato può causare forti vibrazioni con la conseguenza di un danneggiamento del tagliaerba.

Gli spigoli di taglio della lama possono essere riaffilati solo finché non sia stato raggiunto il contrassegno (1) sulla lama (anello) (vedere illustrazione Q). Attenzione! Fare attenzione all'angolo di rettifica di 30°.

Cambio della lama

AVVERTENZA

Lasciare eseguire una sostituzione della barra delle lame sempre da parte di un'officina specializzata e autorizzata, poiché dopo i lavori di riparazione e manutenzione ai componenti isolanti (ad esempio vite della lama) è necessario effettuare un test di isolamento conformemente alla normativa DIN EN 60335 vigente.

Inoltre, a causa di un accoppiamento del coltello non correttamente montato, potrebbe staccarsi il coltello a barra, con la conseguenza di gravissime lesioni.

– In caso di sostituzione utilizzare soltanto le lame originali! (no. di ordinazione: si veda ricambi originali e accessori).
– Le lame di ricambio devono essere contrassegnate durevolmente con il nome e/o il simbolo del produttore o fornitore o il numero del pezzo.

Manutenzione delle ruote (illustrazione S)

Una volta l'anno, oppure ogni 20 ore di funzionamento, lubrificare i cuscinetti delle ruote.

– Togliere la copertura delle ruote.
– Con una chiave a tubo svitare i dadi esagonali e togliere le ruote.
– Dopo aver lubrificato i cuscinetti, applicare le ruote e stringere le viti fino ad un punto tale che possono ancora girare senza gioco.

15 CAUSE DEI DISTURBI E LORO ELIMINAZIONE

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
Il motore non si mette in funzione	Tensione di rete mancante.	Collegare la spina di rete **C2**.
	Cavo di alimentazione danneggiato.	Lasciare verificare da parte di un'officina specializzata e autorizzata.
	L'altezza di taglio è troppo bassa e l'erba troppo alta (l'erba troppo alta impedisce l'avviamento del motore).	Regolare ad un'altezza di taglio superiore **I**. Inclinare la macchina all'avviamento.
	Troppi residui di erba nell'alloggiamento.	Pulire l'impianto di taglio da resti di erba, tenere pulito lo spazio divisorio tra il ventilatore e la carcassa.
Forti scossoni (vibrazioni)		Far controllare dall'officina autorizzata.
Il taglio non è pulito, il prato ingiallisce	La lama è senza filo.	Far affilare ed equilibrare dall'officina autorizzata **Q**.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Regolare su un'altezza di taglio superiore **I**.
	La falce ha una velocità troppo elevata.	Regolare la velocità della falce.
	Le guide della falce non si sovrappongono sufficientemente.	Nel caso di erba alta le guide delle lame devono essere eventualmente sovrapposte.
	Erba arruffata.	Con l'utilizzo di un verticolare si possono raggiungere consistenti miglioramenti.
Il dispositivo di espulsione è otturato	L'altezza di taglio è troppo bassa e l'erba troppo alta.	Regolare su un'altezza di taglio superiore **I**.
	La falce ha una velocità troppo elevata.	Regolare la velocità della falce.
	L'erba è umida.	Lasciare asciugare il prato.

Le riparazioni ad apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da elettricisti specializzati. Non tentare di riparare da soli!

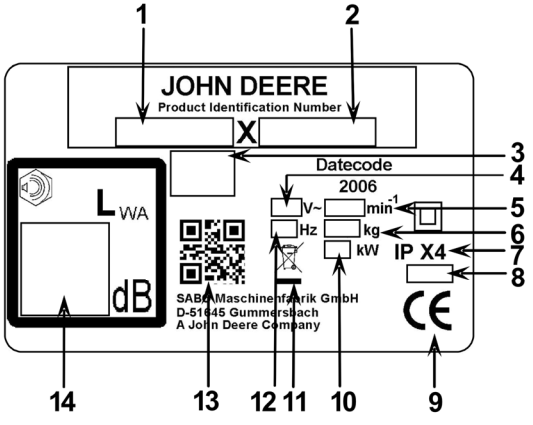
In caso di guasti o difetti non menzionati in questo testo, rivolgetevi all'officina autorizzata più vicina. Ciò vale in particolare per apparecchi con motore elettrico, dato che durante la riparazione deve essere sempre eseguita una prova protettiva di isolamento.

La vostra officina autorizzata sarà felice di aiutarvi se non volete eseguire i lavori di manutenzione da soli.

1 Esclarecimento da placa de identificação colocada na máquina 2
2 Introdução 2
3 Esclarecimento dos símbolos 3
4 Uso conforme o especificado 4
5 Medidas gerais de segurança para corta-relvas manuais de lâmina rotativa (eléctrico) 4
Avisos gerais de segurança 4
Preparativos 4
Manuseamento 5
Manutenção e conservação 7
6 Descrição dos componentes 7
7 Trabalhos preparatórios 8
Desdobrar o guiador (ilustração A1 + E1 + B1) 8
Montar o saco de recolha de relva e dependurar no corta-relvas (Ilustração Q1 + R1 + S1) 8
Regular a altura de corte (ilustração I) 8
8 Antes da primeira utilização 8
9 Operação de arranque 9
Fixar o cabo de extensão (ilustração C2) 9
Fixar o cabo de extensão na guia do cabo (ilustração D2) 9
Ligar o motor (ilustração A2) 9
10 Desligar o motor (ilustração F) 9
11 Paragem em caso de emergência 9
12 Operação de corte 10
Ceifar em posições inclinadas 10
Manusear o cabo durante a operação de corte 10
Verificação da segurança de funcionamento 10
Restrições de horário 10
Conselhos para cuidar da relva (ilustração M) 10
13 Dispositivo de recolha de relva 10
Modo de funcionamento do cesto de recolha de relva 11
Despejar o cesto de recolha (ilustração L) 11
Modo de funcionamento sem cesto de recolha 11
14 Cuidados e manutenção do corta-relva 11
Limpeza (ilustração O) 11
Conservação 11
Dobrado do guiador (ilustração A1 + N) 11
Manutenção do porta-lâminas 11
Afiação e equilibração do porta-lâminas (ilustração Q) 11
Substituir a lâmina 12
Manutenção das rodas (ilustração S) 12
15 Avarias – causas e soluções 12
Dados técnicos ..... vide o lado interno do envelope

P

1 ESCLARECIMENTO DA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO COLOCADA NA MÁQUINA



1 Número do modelo
2 Número de série
3 Designação de tipo
4 Tensão de conexão
5 Velocidade de rotação do motor
6 Peso
7 Tipo de protecção
8 Ano de construção
9 Selo de conformidade da CE
10 Potência
11 Os aparelhos eléctricos não pertencem ao lixo doméstico, submeter aparelho, acessórios e embalagem à reciclagem que não polua o meio ambiente.
12 Frequência da rede
13 Código de barras
14 Nível garantido de pressão acústica

2 INTRODUÇÃO

Prezada, jardineiro, prezada jardineira,

quando o orgulho sobre uma relva bem cuidada chega a satisfação no trabalho de jardinagem, se fica sabendo o que se tem nos seus aparelhos de jardim. Com o seu novo corta-relvas JOHN DEERE, realizou uma boa escolha. Ele une as vantagens de rendimento de uma grande marca de tradição com as inovações da alta tecnologia. Irá sentir que com ele trabalha e se alegrar ao ver o resultado maravilhoso.

Mas antes de iniciar os trabalhos de cuidados da relva, encontrará aqui algumas informações importantes que deve obedecer obrigatoriamente.

Antes de colocar o corta-relvas em funcionamento pela primeira vez, ler este manual de instruções cuidadosamente, para familiarizar-se com a correcta manipulação e manutenção da máquina e para evitar ferimentos ou danos no seu corta-relvas.

P

Utilizar o corta-relvas com cuidado. Os pictogramas colocados no aparelho indicam medidas de precaução importantes. O significado dos pictogramas é esclarecido no verso.

Os avisos de segurança neste manual de instruções estão marcados com símbolos. O esclarecimento dos símbolos pode ser encontrado na tabela na próxima página.

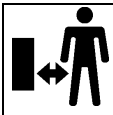
As designações à esquerda e à direita se relacionam sempre ao lado esquerdo e direito do aparelho vistos na direcção de movimentação.

O quanto mais observar as instruções técnicas, tanto mais irá aumentar a confiabilidade de funcionamento do seu corta-relvas JOHN DEERE. Alertamos que os danos no corta-relvas que forem ocasionados por erros de manipulação não estão submetidos à obrigação legal de garantia.

Desejamos muita satisfação nos trabalhos de cuidados com a relva e terreno.

3 ESCLARECIMENTO DOS SÍMBOLOS

ALERTA
Ler e observar o manual de instruções e as normas gerais de segurança.
Ao uso conforme o fim especificado pertence também a observação das condições de operação, manutenção e reparação prescritas pelo fabricante.



ALERTA
Manter terceiros afastados do sector de perigo!
O contacto com o porta-lâminas rotativo pode levar a sérios ferimentos.
Os objectos ejectados podem ocasionar sérios ferimentos.
Jamais ceifar, enquanto pessoas, especialmente crianças ou animais, estiverem nas proximidades.

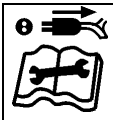
ADVERTÊNCIA
Choques eléctricos podem levar a sérios ferimentos.
O equipamento eléctrico não deverá ser modificado.
Verificar a conduta eléctrica regularmente quanto a evidências de avarias e envelhecimento. Prestar atenção para o posicionamento livre do cabo, não dobrar, friccionar ou esmagar.
As condutas de conexão defeituosas deverão ser substituídas.
Não borrifar o aparelho com água. A instalação eléctrica poderia ser danificada.
Somente deixar executar a troca, afiação e equilibração da lâmina por uma oficina especializada autorizada, pois deverá ser executado um teste de protecção de isolamento, conforme a directiva DIN EN 60335 existente após trabalhos de reparação e de manutenção em pelas de isolamento (p.ex. parafuso da lâmina).

ALERTA
Atenção com as lâminas afiadas! O contacto com o porta-lâminas rotativo pode levar a sérios ferimentos nos pés.
Somente arrancar o motor permanecendo atrás do corta-relvas.
Prestar atenção, para que os pés não venham a ficar debaixo da carcaça da máquina.

ALERTA
Atenção com as lâminas afiadas! O contacto com o porta-lâminas rotativo pode levar a sérios ferimentos nas mãos e pés.
Com o motor/lâminas em funcionamento, observar a distância de segurança fornecida pelo comprimento do guiador. Prestar atenção para que as mãos e os pés não venham a entrar por debaixo da carcaça.

ALERTA
Objectos ejectados podem causar sérios ferimentos.
Antes de ceifar, especialmente no caso de superfícies cobertas por folhas caídas, remover todas as pedras, bastões, fios e outros corpos estranhos da relva.
Jamais utilizar o aparelho com dispositivos de protecção danificados ou faltantes.
Verificar a barra da lâmina quanto ao firme assentamento, desgaste e avarias. Deixar que uma lâmina desgastada ou danificada seja trocada por uma oficina especializada autorizada.

ADVERTÊNCIA
Choques eléctricos podem causar sérios ferimentos.
Manter a lâmina de corte afastada da conduta de conexão.
Prestar atenção, ao arrancar, para que o cabo de conexão não se encontre nas proximidades da carcaça da máquina. Não movimentar o corta-relvas sobre o cabo de conexão.
No caso de avaria, desligar o aparelho e esperar até a paralisação da lâmina, Retirar a ficha da tomada de rede. As condutas de conexão defeituosas devem ser trocadas.



CUIDADO
Quando de trabalhos no aparelho, a ficha de rede não tiver sido retirada, o motor pode arrancar e causar sérios ferimentos.
Antes de trabalhos de manutenção e reparação, desligar o motor e retirar a ficha da tomada.
Para os avisos de limpeza e manutenção correspondentes, procurar informações no manual de instruções.

ALERTA
O contacto com o porta-lâminas rotativo pode levar a sérios ferimentos nas mãos e nos pés. Objectos ejectados podem causar sérios ferimentos.

P

	Desligar o motor e esperar até que a lâmina de corte pare: – quando o corta-relvas tiver de ser levantado ou virado; – ao se movimentar fora da relva sobre caminhos ou rodovias; – quando a máquina ficar sem ser vigiada por um breve intervalo de tempo; – antes de ajustar a altura de corte; – antes de retirar o cesto de recolha de relva.

	CUIDADO O contacto com as arestas afiadas da barra de lâminas pode levar a ferimentos. Sempre trajar sapatos de protecção quando de trabalhos de manutenção e de limpeza.

4 USO CONFORME O ESPECIFICADO

- O aparelho é determinado exclusivamente para ceifar superfícies de grama e relva no âmbito dos cuidados de jardins e paisagens ("Uso conforme o especificado"). Toda a utilização para além destas, vale como não conforme com o especificado; o fabricante não se responsabiliza por danos que disto resultarem; o risco, neste caso, é assumido individualmente pelo utilizador. Ao uso conforme o especificado pertence também a observação das condições de operação, manutenção e reparação prescritas pelo fabricante.
- Se for utilizado em espaços públicos, parques, terrenos de desporto, estradas e áreas agrícolas ou florestais, deverão ser tomados cuidados especiais.
- O corta-relvas não deverá ser utilizado, especialmente, para cortar arbustos, sebes ou mato, nem para cortar plantas trepadeiras ou plantas sobre telhados ou varandas, nem aspirar ou limpar pavimentos.
- Não é autorizado o uso de quaisquer aparelhos suplementares e de ampliação não liberados pela JOHN DEERE. Pelo uso de tais aparelho suplementares e de ampliação fica extinta a conformidade da CE e o direito de garantia. As modificações arbitrárias neste corta-relvas excluem uma responsabilidade do fabricante pelos danos resultantes.

5 MEDIDAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA CORTA-RELVAS MANUAIS DE LÂMINA ROTATIVA (ELÉCTRICO)

Avisos gerais de segurança

Para a sua própria segurança e de modo a garantir o funcionamento da máquina, leia com atenção este manual do operador. Familiarize-se com os dispositivos de controlo e o manuseamento da máquina.

- Não se esqueça de que o operador desta máquina ou quem dela se servir, não só é responsável por pôr em risco terceiros ou os seus bens com é igualmente responsável por todo o acidente que possa ocorrer durante a utilização da máquina.
- Este manual do operador faz parte do equipamento desta máquina, devendo por isso mesmo, ser entregue ao comprador no caso desta máquina voltar a ser vendida.

P

- Não autorize a utilização desta máquina a crianças ou jovens com idade inferior a 16 anos ou a outras pessoas não familiarizadas com este manual do operador. Tenha em conta que: a idade mínima do utilizador pode ser prescrita por regulamentação local.
- Deve alertar todos aqueles que venham a utilizar a máquina dos eventuais perigos, assim como das medidas de segurança a respeitar. Este aparelho somente deverá ser utilizado, sofrer manutenção e reparação por pessoas que estejam familiarizados com isto e estejam instruídos sobre os perigos.

Não deve servir-se do corta-relvas se encontrarem terceiros, especialmente crianças ou animais nas proximidades.

- A máquina deve ser armazenada em local seguro. Quando a máquina não for utilizada, deve ser armazenado num local seco e fechado, inacessível às crianças.

Preparativos

- Durante a utilização, deve usar calçado apropriado ou sapatos de segurança e calças compridas. Não deve servir-se do corta-relvas descalço ou de sandálias.

Antes e durante a utilização do corta-relvas, remova pedras, pedaços de madeira, arames e outros corpos estranhos, que possam ser presos e ejectados pela área de corte.

Se tiverem de ser aspiradas folhas com o corta-relvas, deverão ser removidos, da mesma maneira, todas as pedras e demais corpos estranhos. Quando isto não puder ser garantido, devido às folhas deitadas sobre a relva, as folhas não deverão ser aspiradas.

- A presença de galhos pendurados e obstáculos semelhantes podem ferir o utilizador ou impedir o corte da relva. Antes de iniciar o corte da relva, ter em conta a presença de possíveis obstáculos, como p. ex. galhos pendurados, e cortá-los ou removê-los.
- Para garantir o funcionamento correcto e seguro de um utensílio de jardinagem, é preciso usar um cabo de ligação de qualidade mínima de H 05 RN-F segundo DIN/VDE 0282/4, com uma secção transversal de 3X1 mm² e um acoplamento de borracha ou revestido de borracha segundo DIN/VDE 0620. A ligação deverá ser feita numa tomada para corrente alternada de 230V.
- Em caso de usar um cabo com um fecho resistente à abertura por crianças, deve convencer-se de que o mesmo funciona bem (marcha suave), caso contrário, a ficha do aparelho pode ser danificada.
- O dispositivo de contacto deve ser compatível com um fusível de acção retardada de 16 Amperes.
- Recomenda-se a utilização de um dispositivo de protecção de corrente residual de valor nominal máximo de 30 mA ou dispositivo de protecção equivalente.

O equipamento eléctrico não deve ser modificado. A extensão deve ser inspeccionada a intervalos regulares de modo a serem detectadas eventuais danificações ou sinais de desgaste devendo ser sempre utilizada em perfeito estado de utilização.

- Antes da utilização, deve inspeccionar o corta-relvas e certificar-se de que as lâminas de corte, os parafusos de fixação e o dispositivo de corte não estão gastos ou danificados. De modo a evitar um desequilíbrio, deverão ser substituídas as lâminas e os parafusos de fixação.

Manuseamento

- O aparelho não deve ser utilizado em ambientes com risco de explosão.

A extensão eléctrica deve ser mantida afastada do dispositivo de corte. Durante a operação de corte, não passe por cima da extensão com o aparelho. Quando guiar a extensão, mantenha sempre uma distância segura.

Se a extensão eléctrica estiver danificada, desligue imediatamente o aparelho e aguarde que a lâmina se imobilizem completamente. Depois retire a ficha da tomada. As extensões defeituosas devem ser imediatamente substituídas. Certifique-se de que a extensão se pode movimentar livremente, não devendo ser dobrada nem pisada, nem estar em contacto com alguma peça.

- Não ouvir rádio ou música com auscultadores. A segurança durante a manutenção e o funcionamento exige extrema atenção.
- Utilize o corta-relvas de dia ou com iluminação suficiente. Conduza o corta-relvas a velocidade de passo.
- Tenha cuidado especialmente nos sítios onde a visibilidade possa ser afectada por curvas, arbustos, árvores ou outros obstáculos.

- Cuidado ao cortar a relva debaixo de aparelhos de jogos (p.ex. balanços). O aparelho pode ficar numa posição instável. Existe perigo de ferimentos.
- Não utilize a máquina sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- Quando possível, se deve evitar o emprego do aparelho em relva molhada. Existe perigo de escorregamento.
- Procure equilibrar-se convenientemente quando cortar em terrenos inclinados. Corte no sentido transversal em relação à encosta e nunca no sentido ascendente ou descendente. Tome todas as precauções quando mudar de direcção em terrenos inclinados.
- Não corte relva em encostas extremamente inclinadas! O corte de relva em encostas oculta basicamente riscos. O seu corta-relvas é tão potente que pode ainda cortar relva em encostas com até 30° de inclinação. Por motivos de segurança, recomendamos, porém, fortemente, que não esgote este potencial de eficiência teórica. Basicamente, corta-relvas guiados manualmente, não devem ser empregados em encostas com mais de 15°.
- Tome todas as precauções quando necessitar de mudar de direcção ou quando puxar a máquina para si.
- Ao efectuar movimentos de marcha-atrás com a máquina arrisca-se a tropeçar. Evite fazer marcha-atrás com a máquina. Evite uma postura anormal. Preocupe-se em ter uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.

- Respeite sempre a distância de segurança dada pela barra do guiador da máquina.
- A fim de evitar o deslize do aparelho ao carregá-lo, segure-o sempre pelos pegadoiros designados para isso (pegadoiros de transporte, caixa, extremidades da barra ou barra transversal da parte inferior da barra de guia). Não toque na tampa de ejecção!
- Tenha em atenção o peso da máquina antes de levantá-la ou carregá-la (vide as especificações técnicas). O levantamento de pesos excessivos pode causar problemas à saúde.
- Nunca levante ou transporte a máquina com o motor a trabalhar.
- Jamais utilizar a máquina com dispositivos de segurança e de protecção danificados ou faltantes.

Dispositivos de segurança são:

– Estribo de segurança
Soltar o estribo de accionamento em momento de perigo: o motor desliga e a barra da lâmina paralisa dentro de três segundos.
A função do estribo de segurança não deverá ser posta fora de funcionamento.
O funcionamento correcto do estribo de segurança deve ser verificado, no mínimo, uma vez por temporada de corte da relva por uma oficina especializada autorizada.

Dispositivos de protecção são:

– Carcaça, cesto de recolha de grama, tampa de ejecção
Estes dispositivos de protecção protegem contra ferimentos através de objectos ejectados com violência.
O aparelho não deverá ser operado com a carcaça danificada, respect., sem cesto de recolha de grama devidamente fixado ou tampa de ejecção encostada na carcaça.

– Carcaça
Este dispositivo de protecção protege contra ferimentos através do contacto com as barras de lâminas rotativas.
O aparelho não deverá ser operado com a carcaça danificada. Prestar atenção para que mão e pés não entre debaixo da carcaça.

– Mangueira de revestimento na parte superior da haste, tampa do motor e suporte do motor, combinação interruptor-ficha com cabo, cabo de conexão, parafusos da lâmina
Estes dispositivos de protecção protegem contra ferimentos devido a contacto com peças condutoras de electricidade sob tensão.
O equipamento eléctrico não deverá ser modificado.
Os cabos de conexão defeituosos deverão ser substituídos. Utilizar um cabo de conexão da qualidade, no mínimo, H 05 RN-F conforme a DIN/VDE 0282/4.
Após trabalhos de reparação ou manutenção nas peças de isolamento, deverá ser executada uma verificação de protecção de isolamento conforme a norma existente DIN EN 60335.

Os dispositivos de protecção não devem ser modificados.

P

- Durante a operação de arranque, tome todas as precauções e siga as instruções dadas pelo fabricante.
- Durante a operação de arranque, não ligue o accionamento, caso existente.

Durante a operação de arranque, mantenha os pés afastados do dispositivo de corte.

Durante o arranque do motor não deve balançar nem inclinar o corta-relvas. Em caso de necessidade, poderá ser ligeiramente inclinado, de modo a que o dispositivo de corte fique a apontar para o lado oposto do utilizador, entretanto somente na extensão que seja obrigatoriamente necessária. No caso de aparelhos com ejecção lateral, não arrancar o motor quando estiver na frente do canal de ejecção.

Não aproxime as mãos ou pés das ferramentas de corte. Procure não colocar as mãos ou pés debaixo da carcaça. Sempre manter-se afastado da abertura de ejecção.

Desligar o motor e a ficha da rede eléctrica, assegurar-se de que todas as peças móveis estão completamente paralisadas:
– antes de inspeccionar o cabo de extensão;
– antes de efectuar quaisquer operações de inspecção, limpeza ou outros serviços na máquina;
– antes de eliminar quaisquer objectos que estejam bloqueados ou a obstruir o canal de ejecção;
– quando um corpo estranho tiver sido atingido.

- Quando um corpo estranho for atingido e se a máquina ficar bloqueada, por exemplo depois de colidir com um obstáculo, deverá fazer inspeccionar a máquina por um técnico especializado, no sentido de averiguar se não existem peças danificadas ou deformadas. Também deixar executar as reparações possivelmente necessárias por uma oficina especializada autorizada.
- Caso a máquina comece a vibrar intensamente de maneira anormal, é necessária uma verificação imediata pelo comerciante especializado.

Desligar o motor, assegurar-se de que todas as peças móveis estão completamente paralisadas:
- precisar de levantar ou inclinar o corta-relvas, por exemplo para o transportar;
- quando transportar a máquina sobre a superfície de corte para um lado e para o outro;
- ao conduzir fora do relvado;
- abandonar a máquina durante um curto espaço de tempo;
- quando quiser ajustar a altura de corte;
- antes de retirar o cesto de recolha de relva;

Manutenção e conservação

- Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados e o aparelho se encontra num estado operacional seguro.

A abertura da tampa de descarga, a remoção do cesto de recolha da relva só devem ser efectuadas com o motor desligado.

Verifique com frequência o estado do sistema de recolha de relva: possível desgaste, danificação ou perda de funcionalidade.

Verifique também o estado e a posição da lâmina antes de cada utilização. Uma lâmina desgastada ou danificada deve ser obrigatoriamente substituída.

Sempre deixar executar a troca, afiação e equilibração da lâmina por uma oficina especializada autorizada, pois deverá ser executado um teste de protecção de isolamento, conforme a norma DIN EN 60335 existente, após trabalhos de reparação e de manutenção em peças de isolamento (p.ex. parafuso da lâmina).

- Por razões de segurança, substitua sempre as peças danificadas ou gastas.

Nos trabalhos de manutenção e de limpeza usam-se sempre luvas.

Os trabalhos de manutenção e de limpeza só deverão ser efectuados se o motor estiver desligado e a ficha tiver sido removida da tomada eléctrica.

Não deve lavar o aparelho com água corrente ou com máquinas a pressão pois pode danificar o sistema eléctrico.

Por motivos de prestação de garantia e de segurança somente deverão ser utilizadas peças originais.

- **Nota para a Suíça:**
  Os aparelhos eléctricos só deverão ser utilizados se estiverem munidos de um comutador de segurança de corrente residual com corrente máxima de activação de 30mA.
- **Nota para a Áustria:**
  A tomada eléctrica de ligação do cabo de extensão deve ser protegida contra a projecção de água.

P

6 DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1 Estribo de accionamento do motor (de segurança)
2 Ficha de ligação do cabo eléctrico
3 Tampa de ejecção
4 Cabo regulável para o ajuste da altura de corte (punho de transporte traseiro) com tecla de pressão
5 Motor eléctrico
6 Indicador da altura de corte
7 Punho de transporte dianteiro
8 Guia do cabo eléctrico.
9 Guia do cabo
10 Interruptor de bloqueio (vermelho)

7 TRABALHOS PREPARATÓRIOS

Relativamente à montagem do corta-relva encontrará as seguintes peças individuais dentro da embalagem:

- Corta-relva com guiador previamente montado.
- Cesto de recolha, armação do cesto de recolha, prato de descanso
- Saco de ferramentas com o seguinte conteúdo:
  - Manual do operador
  - Declaração de conformidade
  - Várias peças de fixação.

Se faltar alguma destas peças, entre em contacto com o seu vendedor especializado.

Desdobrar o guiador (ilustração A1 + E1 + B1)

- Levantar para trás o guiador dobrado em forma de Z **A1**.
- Alinhar a parte inferior e a parte superior e fixá-las manualmente com as duas porcas de orelhas **E1**.
- Inclinar as extremidades com a ponta estriada em plástico localizadas na parte inferior do punho guiador para trás, até engatarem no encaixe igualmente estriado no cárter do corta-relvas **B1**.
  Desta forma, é possível regular três alturas diferentes para o guiador.
- Apertar manualmente as duas porcas de orelhas laterais **B1**.
- Meter o cabo na guia do cabo. Desta maneira impede-se que o cabo possam ser esmagado ao dobrar o guiador **E1**.
- Fixar o cabo na parte inferior do guiador com a ajuda as braçadeiras anexas na saco de ferramentas. Quando da dobradura da haste superior, prestar atenção para que o cabo tenha livre movimentação.

Montar o saco de recolha de relva e dependurar no corta-relvas (Ilustração Q1 + R1 + S1)

- Premir o gancho lateral de sustentação (2) do prato de descanso (1) sobre a estrutura do cesto de recolha **Q1**.
- Dependurar a travessa no prato de descanso por debaixo do estribo (3).
- A seguir, premir os ganchos de sustentação inferiores (4) sobre a travessa da armação do cesto de recolha.
- Colocar a armação do cesto de recolha com o estribo à frente no pano de recolha. Alinhar a costura superior do pano de recolha no estribo.
- Fazer pressão sobre os fixadores (dispositivos de aperto) do retentor sobre as barras da estrutura do cesto de recolha **R1**.
- Levantar a tampa de ejecção do corta-relva.
- Levantar o cesto de recolha pela pega de transporte, encaixar o prato de descanso (1) que está na abertura do cesto à saída de expulsão da relva e prendê-lo no chassis do corta-relva com ambos os ganchos laterais da parte superior **S1**.
- Instalar a tampa de ejecção no cesto de recolha.

Regular a altura de corte (ilustração I)

Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

A altura de corte é ajustada atrás do motor.

P

- Accionar a tecla de pressão cinza com o polegar, no cabo do corta-relvas, levar para a posição desejada por elevação ou abaixamento.
- Soltando a tecla de pressão, a alavanca encaixa na altura de corte desejada.
- A marcação, à esquerda sobre a carcaça, indica a altura de corte ajustada.

IMPORTANTE

A altura de corte mínima só é adequada para relvados planos.

Observar que os ajustes inferiores de altura de corte somente devem ser utilizados no caso de condições óptimas. Se seleccionar a altura de corte muito baixa, o cerne da relva poderá ser danificado e, em certas condições, até ser destruído.

8 ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

Verificar se todas as uniões roscadas e a ficha da vela de ignição estão bem colocadas. Reapertar eventualmente os parafusos! Verificar em particular a fixação do porta-lâminas (ver, aqui, o capítulo „Manutenção do porta-lâminas“).

Sempre deixar apertar o parafuso de fixação da lâmina por uma oficina especializada, pois deverá ser executado um teste de protecção de isolamento, conforma a norma DIN EN 60335 existente, após trabalhos de reparação e de manutenção em peças de isolamento (p.ex. parafuso da lâmina).

Prestar atenção para que todos os dispositivos de protecção estejam correctamente colocados e não estejam danificados!

9 OPERAÇÃO DE ARRANQUE

Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

Fixar o cabo de extensão (ilustração C2)

Para garantir o funcionamento correcto e seguro de um utensílio de jardinagem, é preciso usar um cabo de ligação de qualidade mínima de H 05 RN-F segundo DIN/VDE 0282/4, com uma secção transversal de 3X1 mm² e um acoplamento de borracha ou revestido de borracha segundo DIN/VDE 0620. O cabo deve ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra e corrente alternada 230 V e fusível de acção retardada de 16 A.

Em caso de usar um cabo com um fecho resistente à abertura por crianças, deve convencer-se de que o mesmo funciona bem (marcha suave), caso contrário, a ficha do aparelho pode ser danificada.

IMPORTANTE

O cabo com uma secção de 3 x 1 mm² deve ser utilizado apenas até 25 metros de comprimento. Ao utilizar um cabo de conexão de 3 x 1,5 mm², o comprimento pode ser de 40 metros.

– Inserir o cabo de conexão, primeiramente, na combinação interruptor-ficha na haste superior.
– E só depois ligar o cabo de extensão à tomada da rede eléctrica.
– Quando se pretender desligar o cabo, deve-se sempre antes desligar a ficha da rede.

Fixar o cabo de extensão na guia do cabo (ilustração D2)

De modo a que o cabo não venha a desprender-se do aparelho, deve ser fixado com segurança na guia do cabo, o que evitará que a ficha seja puxada e se solte.

– Fazer um laço semi-circular com o cabo a cerca de 80 cm de distância do acoplamento do cabo de alimentação.
– Introduzir, por baixo, o cabo na guia do cabo e prendê-lo nas peças de aperto.
– Segurar o cabo pelas extremidades e esticá-lo no dispositivo de tracção do cabo.

Ligar o motor (ilustração A2)

Para ligar o motor, deve-se colocar por detrás do corta-relvas.

Em todo o caso, colocar o corta-relva sobre superfícies planas, que não tenham relva demasiado alta (a relva demasiado alta impossibilita o movimento do porta-lâminas e dificulta o arranque). Se tal não for possível, colocar o corta-relva de forma que a ferramenta de corte aponte na direcção oposta à do utilizador, entretanto, somente na extensão em que seja obrigatoriamente necessária.

– Para ligar o motor, premir e manter premido primeiramente o botão vermelho.
– Puxar, com a outra mão, o manípulo de comando na parte superior da haste. Durante o funcionamento, o manípulo de comando deverá ser mantido preso nesta posição.
– A seguir, o botão vermelho poderá ser solto.

P

10 DESLIGAR O MOTOR (ilustração F)

Para desligar o motor, soltar o manípulo de comando. O motor desliga e o travão automático da lâmina leva o corta-relvas a paralisar em aprox. 3 segundos.

11 PARAGEM EM CASO DE EMERGÊNCIA

ATENÇÃO

Evite ferimentos! O motor e a barra porta-lâminas devem parar dentro de 3 segundos. Em caso contrário, procure a oficina autorizada mais próxima.

Solte o manípulo interruptor de segurança.

– A lâmina pára.
– O motor desliga-se.

12 OPERAÇÃO DE CORTE

Aviso de segurança! Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

Ceifar em posições inclinadas

ATENÇÃO

O corta-relva pode ser utilizado em encostas ou terrenos com uma inclinação até 30°.
Por motivos de segurança, recomendamos, porém, fortemente, que não esgote este potencial de eficiência teórica. Basicamente, os corta-relva guiados manualmente, não devem ser empregues em encostas com mais de 15°.

Manusear o cabo durante a operação de corte

Posicionar o cabo de extensão de modo a que o corta-relvas o possa puxar facilmente ao longo da área de corte. Quando se muda de direcção, a guia do cabo posiciona automaticamente o cabo para o outro lado.
Deve-se manter o cabo afastado da lâmina e evitar que se enrole.
Inspeccionar regularmente o cabo de extensão de modo a detectar eventuais danos, devendo esse estar sempre em perfeito estado de utilização.

Verificação da segurança de funcionamento

Antes de cada corte de relva, prestar atenção para que o estribo de segurança funcione sem problemas. Quando o estribo de accionamento for solto, o motor e o porta-lâminas devem parar dentro de três segundos.

Reapertar todos os parafusos e porcas depois das primeiras horas de utilização e, depois disso, de vez em quando. Para evitar qualquer perigo, verificar também o estado e a posição da lâmina antes de cada utilização. (ver, para isso, o capítulo „Manutenção do porta-lâminas"). Sempre deixar apertar o parafuso de fixação da lâmina por uma oficina especializada autorizada, pois deverá ser executado um teste de protecção de isolamento, conforme a norma DIN EN 60335 existente, após trabalhos de reparação e de manutenção em peças de isolamento (p.ex. parafuso da lâmina).

Em caso de bloqueio do mecanismo de corte, por ex.: ao passar por cima de um obstáculo, pedir a um técnico especializado que verifique se alguma das peças do corta-relva está danificada ou deformada. As reparações necessárias deverão ser efectuadas exclusivamente por um técnico especializado.

Restrições de horário

Os horários para utilização de corta-relva variam conforme os países e regiões onde são utilizados, pelo que deverá informar-se junto das autoridades locais antes de começar a utilizar o seu corta-relva.

Conselhos para cuidar da relva (ilustração M)

Decorridos 10 - 14 dias, a relva começa a apresentar um aspecto descuidado. Você comprovará que: quanto mais vezes a cortar, tanto mais uniforme será o seu aspecto, pois os cortes frequentes fortificam o talo, que se torna assim mais resistente.

Antes de cada corte, remover todos os corpos estranhos (pedras, madeira, ramos, etc.) que encontrar na relva; porém, não deixar de prestar atenção a objectos ai deixados ficar que possa encontrar durante o corte.

P

Se possível, cortar somente quando a relva estiver seca. Quando o solo está húmido, os tufos danificam-se facilmente; as rodas enterram-se e deixam marcas.

Se a relva tiver crescido demasiado, cortar primeiro num sentido, com a regulação mais alta da altura de corte, passando, depois, no sentido transversal, com uma regulação a altura da sua escolha. Cortar apenas se a lâmina estiver bem afiada e intacta, para que os talos da relva não desfiem. Para conseguir um corte regular, conduzir o corta-relva a passo, em linhas tão direitas quanto possível. Cada linha deve apresentar sempre alguns centímetros de sobreposição em relação à anterior, para que não fique nada por cortar.

A velocidade de condução também influencia o aspecto da relva e, para além disso, o comportamento de recolha. Adaptar a velocidade de condução à pessoa e ao terreno.

13 DISPOSITIVO DE RECOLHA DE RELVA

Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

Modo de funcionamento do cesto de recolha de relva

Durante o corte, verificar o nível de enchimento do cesto para ser despejado na devida altura. O cesto de recolha só pode recolher devidamente a relva, se o tecido permitir a passagem do ar.

IMPORTANTE
Não lavar o cesto de recolha em água quente!

IMPORTANTE
Certificar-se de que o prato de descanso (1) S1 não se dobra durante o manuseamento do cesto.

Despejar o cesto de recolha (ilustração L)

- Desligar o motor.
- Levantar a tampa de ejecção de relva.
- Pendurar o cesto de recolha do corta-relva quando estiver cheio, segurando pela pega de transporte – a tampa de ejecção fecha-se automaticamente.
- Despejar o cesto completamente, segurando-o pela pega de transporte e pelo lado inferior do fundo.

Modo de funcionamento sem cesto de recolha

ALERTA
Quando da operação sem cesto de recolha de relva, a tampa de ejecção na carcaça do corta-relvas deve permanecer sempre fechada (basculada para baixo).

14 CUIDADOS E MANUTENÇÃO DO CORTA-RELVA

A conservação regular é a melhor garantia para uma longa vida útil e uma operação sem falhas!
Somente utilizar peças de reposição originais, pois somente estas garantem pela qualidade e segurança!

Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

Limpeza (ilustração O)

Depois da operação de corte, limpar toda a sujidade e a relva. Inclinar o corta-relvas sobre o lado e limpar com uma escova ou um pano.
Nunca limpar o corta-relvas com água pois pode-se danificar o sistema eléctrico.

Conservação

Deve-se armazenar a máquina depois de limpo em local fechado e seco, inacessível a crianças.

Dobrado do guiador (ilustração A1 + N)

- Para poder guardar o corta-relva sem ocupar muito espaço soltar as quatro porcas de orelhas até que o guiador fique dobrado em forma de Z sobre o motor sem opor resistência A1.
- Procurar não dobrar ou amassar o cabo.
- Se o aparelho tem de ser transportado, não segurar na tampa de ejecção de relva! Pegue na frente ou atrás, no punho de transporte N.

P

Manutenção do porta-lâminas

Uma lâmina afiada garante um rendimento de corte óptimo. Verificar, antes de cada ceifa o estado e o assentamento firme da lâmina. Uma lâmina desgastada ou danificada deve ser obrigatoriamente substituída.

Afiação e equilibração do porta-lâminas (ilustração Q)

ALERTA
Sempre deixar executar a afiação e a equilibração do porta-lâminas por uma oficina especializada autorizada, pois deverá ser executado um teste de protecção de isolamento, conforme a norma DIN EN 60335 existente, após trabalhos de reparação e de manutenção em peças de isolamento (p.ex. parafuso da lâmina).
Uma lâmina afiada incorrectamente e não equilibrada pode causar fortes vibrações e danificar o corta-relvas.

A lâmina só deve ser afiada até a marca (1) indicada na lâmina (anel) (ver ilustração Q). Atenção! Respeite um ângulo de rectificação de 30°.

Substituir a lâmina

ADVERTÊNCIA

Sempre deixar substituir a barra da lâmina por uma oficina especializada autorizada, pois deverá ser executado um teste de protecção de isolamento, conforme a norma DIN EN 60335 existente, após trabalhos de reparação e de manutenção em peças de isolamento (p.ex. parafuso da lâmina).

Para além disso, a barra da lâmina poderá soltar-se, devido a um acoplamento de lâmina montado de maneira incorrecta, o que pode levar a sérios ferimentos.

– Usar apenas lâminas de substituição originais (Nº de referência vide peças de substituição e acessórios originais).
– As lâminas deverão possuir de forma duradoira o nome ou a sigla do fabricante ou fornecedor, assim como o nº do artigo.

Manutenção das rodas (ilustração S)

Lubrificar os rolamentos das rodas uma vez por ano ou a cada 20 horas de utilização.

– Remover as protecções da roda.
– Libertar as porcas sextavadas com uma chave de caixa e retirar as rodas.
– Após ter lubrificado os rolamentos, deslocar as rodas e apertá-las até que elas se deixem girar levemente mas sem folga.

15 AVARIAS – CAUSAS E SOLUÇÕES

Falhas	Causas possíveis	Solução
O motor não arranca	Nenhuma tensão de rede.	Conectar a ficha de rede **C2**.
	Cabo de conexão danificado.	Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
	Altura de corte ajustada muito baixa (uma relva muito alta bloqueia o arranque do motor).	Ajusta uma altura de relva maior **I**. Deitar a máquina no arranque.
	Muitos restos de relva na carcaça.	Limpar o compartimento de corte de restos de relva, manter limpa a fenda entre a ventoinha e a carcaça.
Vibrações fortes		Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
Corte irregular, relva amarela	Lâmina a precisar de afiação.	Deixar afiar e equilibrar por uma oficina especializada autorizada **Q**.
	Altura de corte demasiado baixa.	Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta **I**.
	Corte com velocidade demasiado alta.	Regular a velocidade de corte.
	Arestas cortantes não sobrepostas o suficiente.	Se for possível, sobrepor mais as arestas cortantes no caso de relva alta.
	Relva emaranhada.	Um escarificador de relva pode resolver consideravelmente o problema.
Dispositivo de ejecção entupido	Altura de corte demasiado baixa porque relva alta.	Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta **I**.
	Corte com velocidade demasiado alta.	Regular a velocidade de corte.
	Relva húmida.	Deixar a relva secar.

As reparações em aparelhos eléctricos somente deverão ser executadas por electrotécnicos. Não vá reparar, sff., por si mesmo!

No caso de falhas e defeitos, que não são aqui apresentados, dirija-se, sff., à oficina especializada autorizada mais próxima. Isto é válido especialmente para aparelhos com motor eléctrico, pois aqui, no caso de reparações, deverá ser realizado um teste de protecção de isolamento.

A sua oficina especializada autorizada lhe ajuda, da mesma forma, com prazer, no caso em que você não queira executar por si mesmo os trabalhos de manutenção aqui descritos.